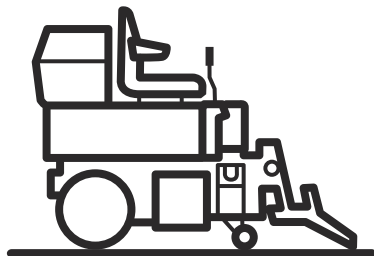




Husqvarna®



BMS 220 ADB

CS	Návod k použití
HR	Priručnik za korištenje
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu
SL	Navodila za uporabo

2-26
27-51
52-77
78-105
106-131
132-156

Obsah

Úvod.....	2	Přeprava, skladování a likvidace.....	20
Bezpečnost.....	5	Technické údaje.....	22
Provoz.....	9	Příslušenství.....	24
Údržba.....	14	Prohlášení o shodě.....	26
Odstraňování problémů.....	19		

Úvod

Odpovědnost vlastníka



VÝSTRAHA: Opracování betonu a kamene metodami, jako je řezání, broušení nebo vrtání, zejména při suchém provozu, vytváří prach pocházející ze zpracovávaného materiálu, který často obsahuje křemen. Křemík je základní složkou pisku, křemene, cihlářské hlíny, žuly a řady dalších nerostů a hornin. Nadměrné působení prachu může vyvolat následující reakce:

Vdechování křemíku může vést k onemocněním dýchacího ústrojí (ovlivňujícím schopnost dýchat), včetně chronického zánětu průdušek a plicní fibrózy. Tyto nemoci mohou být smrtelné.

Podráždění kůže a vyrážka.

Rakovina podle organizací NTP* a IARC* */ Národní toxikologický program, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny.

Podnikněte následující opatření:

Zabraňte vdechování a styku pokožky s prachem, mlhou a výfukovými plyny.

Používejte vhodnou ochranu dýchacích cest, například protiprachovou masku určenou k filtraci mikroskopických částic, a zajistěte, aby ji používaly i osoby v okolí práce. (Viz OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Aby se minimalizovaly emise prachu, použijte vodu k navázání prachu, pokud je

to možné. Pokud je nezbytný suchý provoz, použijte vhodný odsavač prachu.

Odpovědností majitele zařízení nebo zaměstnavatele je, aby obsluha měla dostatečné znalosti týkající se bezpečného používání produktu. Řídící pracovníci a obsluha si musí prostudovat tento návod k používání a porozumět jeho obsahu. Musí znát následující informace:

- Bezpečnostní pokyny pro používání výrobku.
- Rozsah použití výrobku a jeho omezení.
- Způsob používání a údržby produktu.

Použití tohoto výrobku může být omezeno národními nebo místními předpisy. Než začnete výrobek používat, zjistěte, jaké předpisy jsou platné v místě, kde budete pracovat.

Popis výrobku

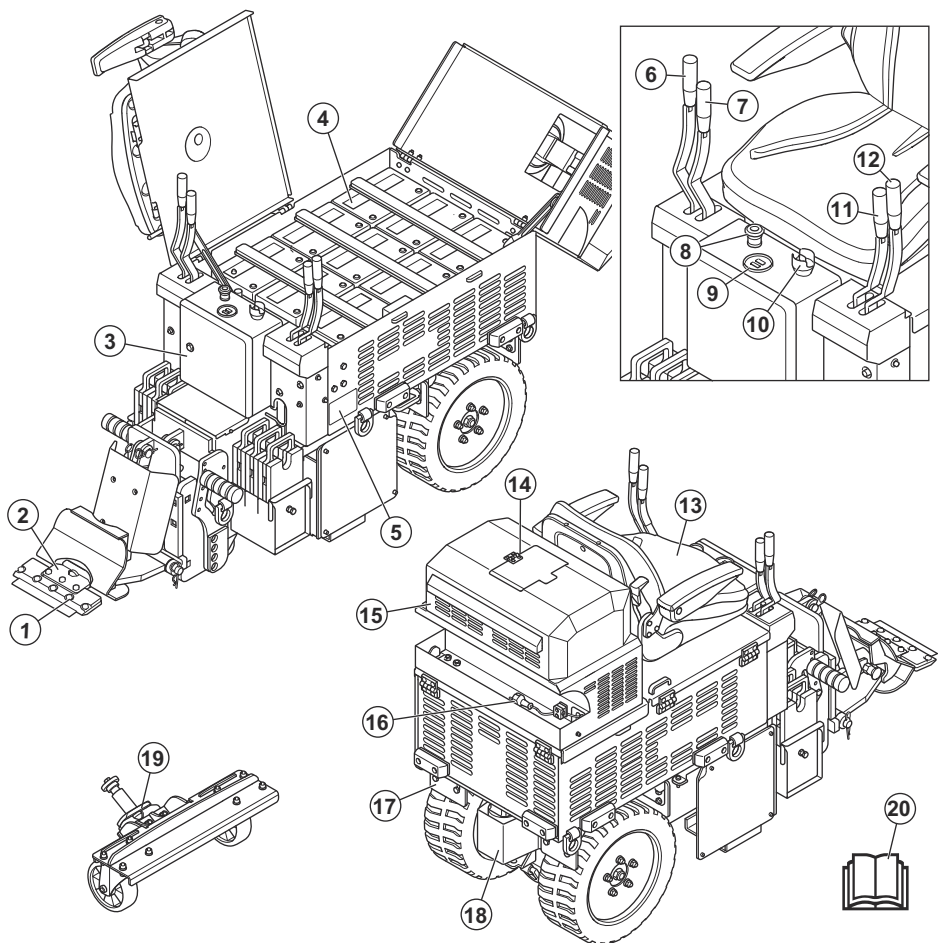
Výrobek je shrnovač podlahových krytin se sedící obsluhou pro povrchy s různou tvrdostí.

Zamýšlené použití

Výrobek se používá k odstraňování povrchových materiálů různých tvrdostí z betonových podlah, dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah. Používejte výrobek k odstranění tvrdého dřeva, keramických dlaždic, linolea, vinylu, koberce a lepidla. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v průmyslových provozech.

Přehled výrobku BMS 220ADB



- | | |
|--|---|
| 1. Držák nože | 13. Nastavitelné sedadlo |
| 2. Držák nástrojů | 14. Víko indikátoru nabíjení |
| 3. Rozvodná skříň | 15. Skříň s motorem a čerpadly hydraulického oleje |
| 4. Baterie | 16. Konektor nabíječky baterií |
| 5. Typový štítek | 17. Škrabka kola |
| 6. Pravá páka ovládání pohybu | 18. Filtr pro hydraulický olej |
| 7. Páka nastavení výšky nástroje | 19. Přední vozík s kolečky pro přepravu (příslušenství) |
| 8. Tlačítko nouzového zastavení | 20. Návod k používání |
| 9. Indikátor stavu baterie/počítadlo hodin | |
| 10. Klíček zapalování | |
| 11. Páka nastavení úhlu nástroje | |
| 12. Levá páka ovládání pohybu | |

Symbols na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Vysoké napětí.



Všechny části těla udržujte mimo dosah horkých povrchů.



Zvedací bod.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



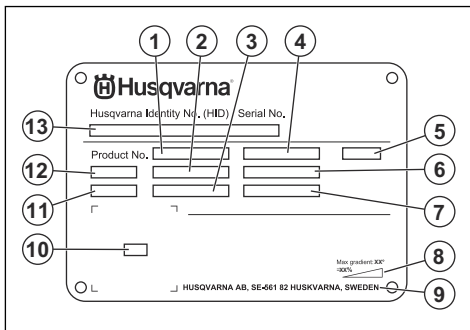
Používejte schválenou ochrannou obuv.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

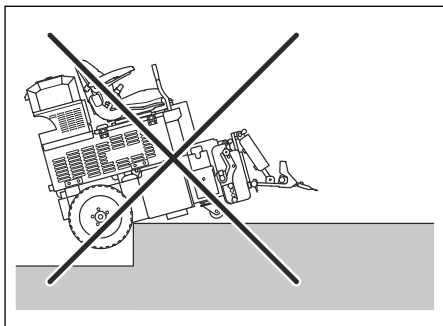
- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jste unaveni. Je důležité dělat pravidelné přestávky.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovazujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

Bezpečnostní pokyny pro provoz

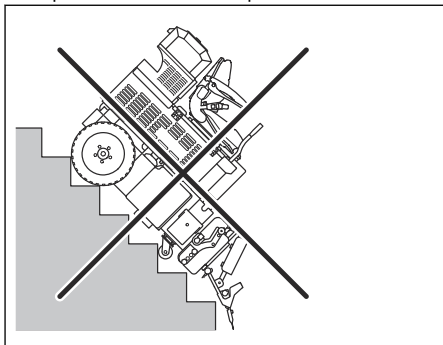


VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na straně 6*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znecitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Při provozu vždy používejte bezpečnostní pás.
- Výrobek používejte pouze v suchém prostředí.



- Zkontrolujte pracovní oblast a ujistěte se, že výrobek bude provozován na rovném povrchu.



- Před použitím odpojte nabíječku baterií.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Zneclivlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.

- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojeti do koncových zárázek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojeti nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavici.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

Bezpečnost pracovního prostoru



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečně proudění vzduchu.

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA: U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte sebleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



VÝSTRAHA: Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA: Vysoké napětí. V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením dvířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.



VAROVÁNÍ: Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečně a stabilní, aby mohla nabíječka pracovat

bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty nabíječky, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může při nabíjení výrobku dojít k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy svěřte schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáhnutím zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovazujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než jakou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před připojením nebo odpojením rozvodné skříně vždy odpojte napájecí kabel.

Pokyny pro uzemněný produkt



VÝSTRAHA: Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou

zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Bezpečnostní pás



VÝSTRAHA: Při práci s výrobkem vždy používejte bezpečnostní pás.

Bezpečnostní pás udrží obsluhu v sedadle při nouzovém zastavení.

- Udržujte bezpečnostní pás naplocho proti pasu.
- Bezpečnostní pás nesmí být zkroutený.
- Zkontrolujte, zda mezi vámi a bezpečnostním pásem nejsou žádné předměty.
- Po nouzovém zastavení zkontrolujte bezpečnostní pás. Před použitím výrobku se ujistěte, že bezpečnostní pás funguje správně.
- Udržujte bezpečnostní pás čistý a suchý.

Tlačítko nouzového zastavení

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru.

Kontrola tlačítka nouzového zastavení

Informace o umístění tlačítka nouzového zastavení na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku BMS 220ADB na strani 3*.

1. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
2. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 10*.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)

Po aktivaci OPC se motor zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy na strani 8*.

Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy

1. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku na strani 10*.
2. Vstaňte ze sedadla, aby se aktivovala kontrola přítomnosti obsluhy. Pokud se motor nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vážající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte výhradně schválené baterie.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Servis baterií může provádět pouze schválené servisní středisko.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s kůží a očima. Po styku s kapalinou omyjte

zasaženou oblast velkým množstvím vody s mýdlem a vyhledejte lékařskou pomoc. Při zasažení očí kapalinou si je nemněte, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vývody baterie nepřipojujte ke klíčům, mincím, šroubkům nebo jiným kovům. Může to způsobit zkrat baterie.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Při nesprávném nebo nepravdělném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.

- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby proveďte následující kroky:
 - Odpojte napájecí zástrčku nabíječky baterií.
 - Otočte klíčkem zapalování do polohy VYP a vyjměte jej.
 - Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Poškozené, opotřeбенé či prasklé součásti vyměňte.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod

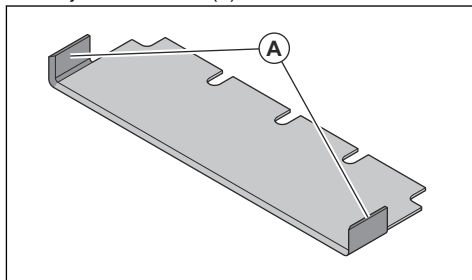


VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
3. Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 14*.
4. Zkontrolujte, zda je výrobek správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
5. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
6. Odpojte kabel od nabíječky baterií a zapojte jej do výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Nabíjení výrobku na strani 11*.

7. Umístěte výrobek na pracovní oblast. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 7*.
8. Nainstalujte nástroj. Viz *Postup výměny nože na strani 15*. Zkontrolujte, zda má nástroj správný úhel a rozteč pro danou činnost.
9. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž vyměňte nebo naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 16* a *Ostření nože na strani 16*.
10. Pokud používáte samodrážkovací nůž, zkontrolujte, zda jsou konce nože (A) ostré.



Výběr správného rozměru nože a montážní polohy



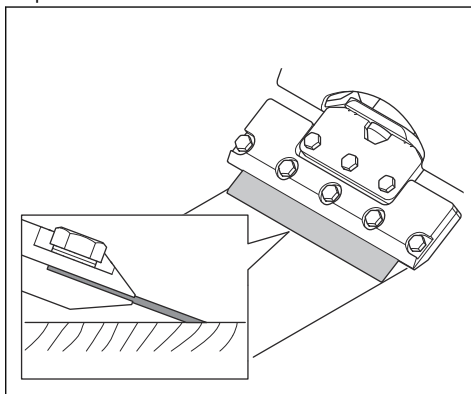
VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

Různé typy nožů lze použít pro schválené materiály: tvrdé dřevo, keramické dlaždice, linoleum, vinyl, koberec a lepidla. Viz *Použití nožů na straně 13*.

Je nutné vybrat správný rozměr a instalaci nože pro materiál, který chcete odstranit, a typ podkladu podlahy. Během stejné pracovní činnosti mohou být nutné nože různých rozměrů.

- V těchto situacích vyberte menší nůž:
 - a) Na začátku práce.
 - b) Práce na materiálech se silným lepidlem.
 - c) Práce na tvrdých materiálech.
- V těchto situacích vyberte širší nůž:
 - a) Práce na měkkých materiálech.
- Pro tvrdé materiály vyberte silnější nůž pro vysoké zatížení. Silnější nůž má také delší životnost.
- Namontujte nůž se zkosením nahoru pro odstranění materiálů z betonových podlah.

- Namontujte nůž se zkosením dolů pro odstranění materiálů z dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah.



Spuštění výrobku

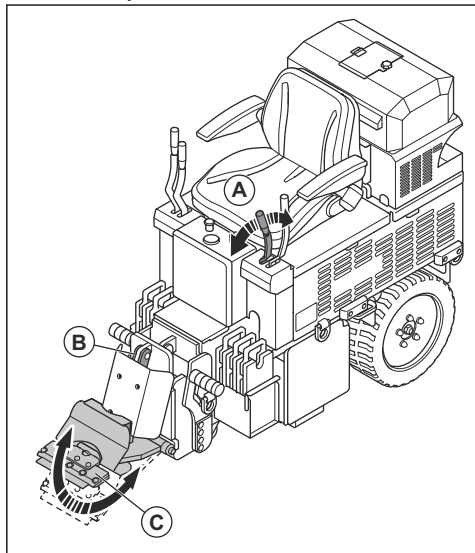
1. Posadte se na sedadlo, položte nohy na opěrky nohou a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Nastavte ovládací páky do neutrální polohy.
3. Vytáhněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Otočte klíček zapalování ve směru hodinových ručiček.
5. Podívejte se na indikátor stavu baterie a zkontrolujte, zda jsou baterie dostatečně nabitě.

Obsluha výrobku

1. Pohybuje výrobkem pomocí ovládacích prvků pohybu. Viz část *Přehled výrobku BMS 220ADB na straně 3*.
 - a) Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte ovládací prvky pohybu dopředu.
 - b) Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatáhněte ovládací prvky pohybu dozadu.
 - c) Chcete-li zatočit doprava, zatlačte levé ovládání pohybu dopředu.
 - d) Chcete-li zatočit doleva, zatlačte pravé ovládání pohybu dopředu.
 - e) Chcete-li se otočit kolem osy výrobku ve směru hodinových ručiček, zatlačte levé ovládání pohybu dopředu a zatáhněte pravé ovládání pohybu dozadu.
 - f) Chcete-li se otočit kolem osy výrobku proti směru hodinových ručiček, zatlačte pravé ovládání pohybu dopředu a zatáhněte levé ovládání pohybu dozadu.
2. Nastavte rychlost pomocí ovládacích prvků pohybu.
 - a) Malým zatlačením nebo zatažením ovládacích prvků pohybu nastavíte nízkou rychlost.
 - b) Velkým zatlačením nebo zatažením ovládacích prvků pohybu nastavíte vysokou rychlost.

Nastavení úhlu nástroje

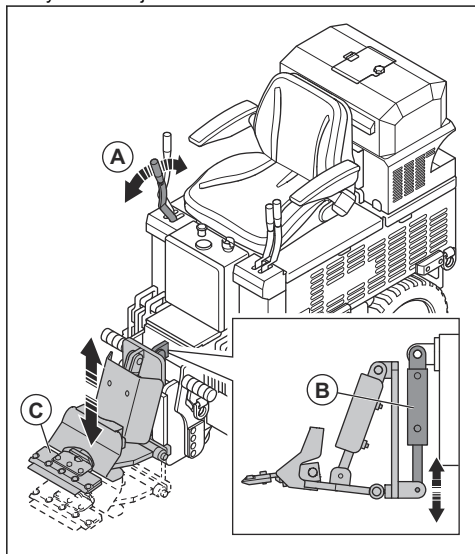
- Pomocí páky nastavení úhlu nástroje (A) nastavte úhel nástroje.



Povšimněte si: Páka nastavení úhlu nástroje ovládá hydraulický píst (B) a úhel držáku nástroje (C).

Nastavení výšky nástroje

- Pomocí páky nastavení výšky nástroje (A) nastavte výšku nástroje.



Povšimněte si: Páka nastavení výšky nástroje ovládá hydraulický píst (B) a výšku držáku nástroje (C).

Zastavení výrobku

1. Zaparkujte výrobek na bezpečném místě. Viz část *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 7*.
2. Nastavte ovládací páky do neutrální polohy.
3. Otočte klíček zapalování proti směru hodinových ručiček do polohy VYP.
4. Rozepněte bezpečnostní pás.
5. Nabijte výrobek. Viz část *Nabíjení výrobku na strani 11*.

Nabíjení výrobku

Povšimněte si: Když výrobek není v provozu, vždy jej nechte připojený k síťové zásuvce. Firmware v nabíječce bude kontrolovat úroveň nabití baterií.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte výrobek, když je nabíječka připojena k síťové zásuvce. Způsobíte tím poškození nabíječky.

1. Zkontrolujte, zda je klíček zapalování v poloze VYP.

Povšimněte si: Výrobek se nenabíjí, když je klíček zapalování v poloze ZAP.

2. Připojte nabíječku a nechte ji připojenou až do příštího použití výrobku.

Odstranění měkkého povrchu podlahy



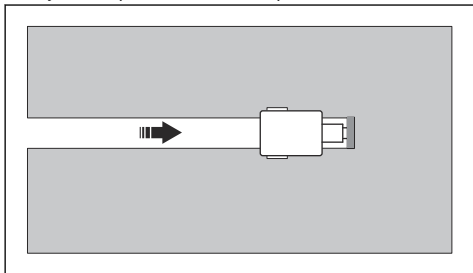
VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice s materiálem kevlar. Nože jsou velmi ostré.

Povšimněte si: Užší nože řezají podlahy snadněji než širší nože. Širší nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Užší nůž obvykle vyčistí podlahu lépe než širší nůž.

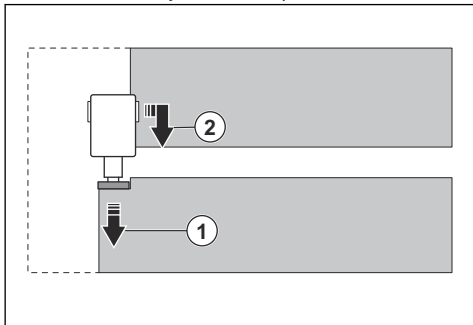
Povšimněte si: Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

1. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
2. Namontujte samodrážkovací nůž. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10* a *Postup výměny nože na strani 15*.

- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 16*.
- Vyřízněte podélnou drážku v podlaze.



- Odmontujte samodrážkovací nůž, viz část *Postup výměny nože na strani 15*.
- Namontujte plochý nůž.
- Začněte u drážky a odstraňte podlahu.



Odstranění pevného povrchu podlahy



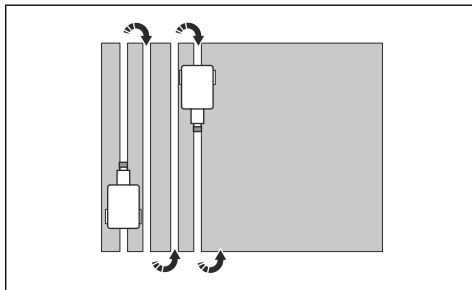
VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice s materiálem kevlar. Nože jsou velmi ostré.

Povšimněte si: Užší nože řezají podlahu snadněji než širší nože. Širší nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Užší nůž obvykle vyčistí podlahu lépe než širší nůž.

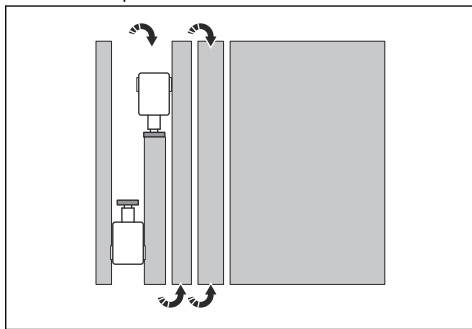
Povšimněte si: Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

Pokyny k odstraňování podlah z dlaždic a ze dřeva naleznete v části *Použití nožů na strani 13*.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
- Nainstalujte úzký nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10 a Postup výměny nože na strani 15*.
- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 16*.
- Vyřízněte podélné drážky v podlaze. Ujistěte se, že vzdálenost mezi drážkami je stejná jako šířka dlouhého nože.



- Nainstalujte širší nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10 a Postup výměny nože na strani 15*.
- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 16*.
- Odstraňte podlahu mezi drážkami.



Použití nožů

Typ podlahy	Aplikace nože
Vinylová podlaha na kompozitní desce	Nepoužívejte nůž širší než rozměr odstraňovaných dlaždic. Použijte nůž o tloušťce 2,5 mm. Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy. Pokud se dlaždice neoddělí čistě nebo stroj vyskočí na horní stranu dlaždic, nainstalujte menší nůž, dokud nenaleznete správnou velikost nože, nebo použijte menší část nože.
Vinyl, pryž, PVC, přímo lepený koberec, linoleum	Sekundární podkladový koberec: Nastavte výšku nástroje do střední polohy. Koberec musí být rozdělen na drážky pomocí 150mm až 200mm samodrážkovacího nože pro správné odstranění. Předem drážkovaný nebo nařezaný koberec usnadňuje ovládání výrobku a nože zůstávají déle ostré. Po vytvoření drážek použijte 250mm plochý nůž nebo širší. Ujistěte se, že zkosení je směrem nahoru. Koberec s dvojitou lepicí vrstvou: Nastavte výšku nástroje do střední polohy. Koberec musí být rozdělen na drážky pomocí 150mm až 200mm samodrážkovacího nože pro správné odstranění. Předem drážkovaný nebo nařezaný koberec usnadňuje ovládání výrobku a nože zůstávají déle ostré. Ujistěte se, že zkosení je směrem nahoru. Koberec s pěnovým podkladem: Použijte 250mm plochý nůž nebo širší. Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy. Ujistěte se, že zkosení je směrem nahoru.
Keramické dlaždice (lepené nebo položené do cementové malty)	Keramické dlaždice musí být před odstraněním pomocí shrnovače podlahových krytin předem rozbity palicí nebo velkým kladivem. Pomocí velkého kladiva uvolněte dostatek dlaždic a vytvořte prostor pro stroj nebo nůž. Nebo začněte od dveří. Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy. Použijte 4mm nůž nebo dláto. Udržujte pracovní oblast čistou, aby bylo kolo v dobrém kontaktu s podlahou. Pokud se keramické dlaždice neuvolňují, před odstraněním pomocí shrnovače podlahových krytin je předem rozbijte palicí nebo velkým kladivem.
Dřevěné a dřevu podobné podlahy	Předem rozřízněte dřevo kotoučovou pilou. Zatlučte nebo odstraňte hřebíky a kovové překážky, aby nedošlo k poškození nože.
Lepené podlahové krytiny z tvrdého dřeva	Pro správné odstranění tvrdé dřevěné podlahové krytiny (prkna, laminátová prkna, parkety laminátové parkety), musí být podlahová krytina předem rozřezaná. To se provádí pomocí kotoučové pily nastavené na hloubku 99 % tloušťky desky, jen bez povrchu podkladu podlahy. Nakreslete křídou čáry přes podlahu a vytvořte předběžné řezy na šířku nože (každých 152 mm). Drážkování klasické parketové podlahové krytiny není nutné. Rozdělí se sama na malé kousky. Při práci nad překližkovým podkladem podlahy se pokuste používat stroj ve stejném směru jako vlákna ve dřevě. Nůž je ve většině případů zkosený dolů. Na prkenných podlahách pracujte ve stejném směru jako prkna, ne napříč podélnými vlákny nebo prkny. Na všech měkkých površích pomůže demontovat přední protizávaží. Práce na (tvrdém) betonovém podkladu podlahy: Ujistěte se, že jste nainstalovali nůž zkosením nahoru. Použijte plochý nůž o tloušťce 4 mm a šířce 100 až 150 mm. Práce na měkkém podkladu podlahy: Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy se zkosením nože nahoru. Ujistěte se, že je úhel nože rovný s povrchem. Použijte plochý nůž o tloušťce 4 mm a šířce 100 až 150 mm. Práce na dřevěném podkladu podlahy: Ujistěte se, že je podlaha dostatečně pevná, aby unesla stroj. V případě potřeby odmontujte protizávaží. Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy. Použijte plochý nůž o tloušťce 4 mm a šířce 100 až 150 mm.

Typ podlahy	Aplikace nože
Tenké nátěry, zbytky lepidla, jiné lepicí prostředky	Tenký nátěr na betonových podkladech podlahy: Nastavte výšku nástroje do nejvyšší polohy. Použijte 200mm plochý nůž. Zkosení nože nahoru. Tenký nátěr na měkkých podkladech podlahy: Nastavte výšku nástroje do nejnižší polohy. Použijte 200mm plochý nůž. Zkosení nože nahoru. Odstranění zbytků lepidla: Nastavte výšku nástroje do nejvyšší polohy. Použijte 250mm plochý nůž. Ujistěte se, že držák nože není širší než nůž. Zkosení nože nahoru.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli jí.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části .

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití. Údržbu by měl provést schválený servis.

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců	12 h po provedení servisu
Vyčistěte výrobek.	X			
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	*			
Zkontrolujte proudový chránič.	*			
Zkontrolujte opotřebení a ostrost nože.	X			
Ujistěte se, že jsou všechny elektrické konektory čisté.	X			
Ujistěte se, že jsou motory čisté.	*			
Vyčistěte vnější povrch výrobku.	X			
Vyčistěte vnitřní součásti výrobku.			O	
Proveďte běžnou kontrolu.	X			
Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice utaženy správným utahovacím momentem.	X			X
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.	X			
Zkontrolujte opotřebení a funkčnost bezpečnostního pásu.		X		
Pomocí stlačeného vzduchu očistěte vnitřní povrch nabíječky.		X		
Zkontrolujte opotřebení a funkčnost předních kol.		X		

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců	12 h po provedení servisu
Vyměňte hydraulický olej. Viz část <i>Výměna oleje a olejového filtru na strani 18.</i>			X	
Proveďte kompletní servis a čištění výrobku.			O	

Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly matice a šrouby na výrobku správně dotažené.
- Zkontrolujte, že kabely výrobku nejsou na místě, kde by mohlo dojít k jejich poškození.
- Zkontrolujte, zda nejsou elektrické součásti poškozené. Nepoužívejte výrobek, který má poškozené elektrické součásti.

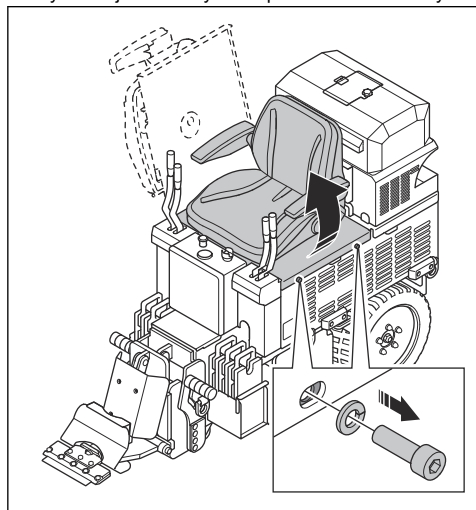
Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte otvory pro přívod vzduchu čisté, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu.

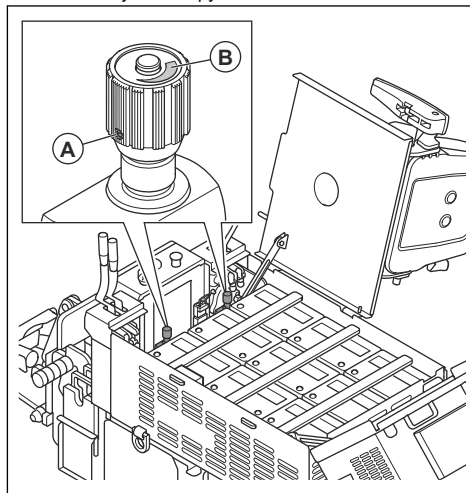
Seřízení jízdní stopy

Pokud se výrobek nepohybuje přímo vpřed, je nutné seřídit jízdní stopu.

1. Vyšroubujte 2 šrouby a sklopte sedadlo do strany.



2. Povolte pojistný šroub (A) na ovládacích prvcích pro nastavení jízdní stopy.



3. Otáčejte ovládacími prvky pro nastavení jízdní stopy (B) proti směru hodinových ručiček, dokud nebudou zcela povolené.
4. Seříďte ovládací prvky pro nastavení jízdní stopy.
 - a) Otočte levým ovládacím prvkem pro nastavení jízdní stopy o 1 otáčku ve směru hodinových ručiček, aby výrobek zatočil doleva.
 - b) Otočte pravým ovládacím prvkem pro nastavení jízdní stopy o 1 otáčku ve směru hodinových ručiček, aby výrobek zatočil doprava.
5. Utáhněte pojistný šroub na ovládacích prvcích pro nastavení jízdní stopy.

Postup výměny nože

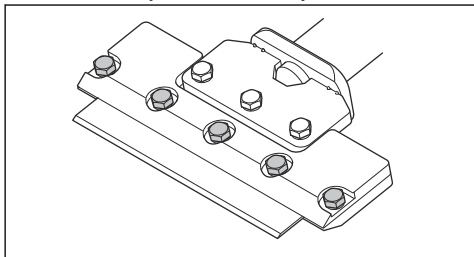


VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.



VÝSTRAHA: Při výměně nože zajistěte, aby se výrobek nemohl spustit.

1. Pomocí ovládání úhlu nástroje zvedněte držák nástrojů z podlahy.
2. Povolte šrouby na držáku nástrojů.



3. Demontujte nůž.
4. Umístěte nový nůž do držáku nástrojů.
5. Ujistěte se, že je nůž ve správné poloze.
6. Utáhněte šrouby na držáku nástrojů.

Montáž dláta

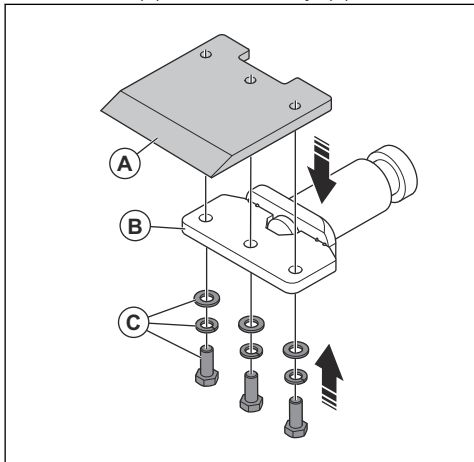


VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.



VÝSTRAHA: Při výměně nože zajistěte, aby se výrobek nemohl spustit.

1. Demontujte nůž. Další informace jsou uvedeny v části *Postup výměny nože na straně 15*.
2. Vložte dláto (A) do držáku nástrojů (B).



3. Namontujte podložky a šrouby (C).

Ostření nože



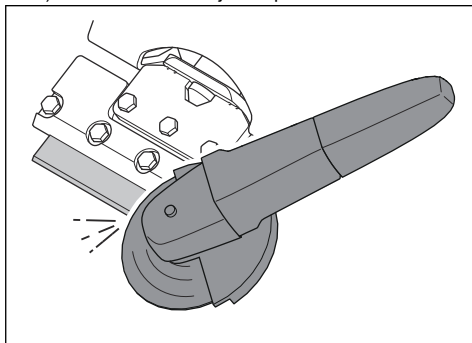
VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Zatažením za rukojeť úhlu nástroje dozadu zvedněte držák nástrojů z podlahy.
2. Naostřete nůž úhlovou bruskou. Použijte brusný kotouč o zrnitosti 120.

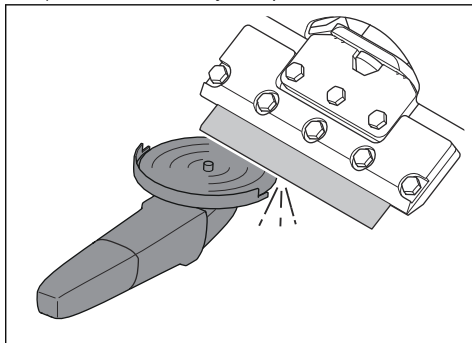


VÝSTRAHA: Dbejte na to, aby brusný kotouč nezachytil hranu nebo roh nože.

- a) Sbruste horní okraj nože pro zkosení nahoru.



- b) Sbruste dolní okraj nože pro zkosení dolů.



Údržba baterie

Baterie jsou bezúdržbové. Servis baterií může v případě potřeby provádět pouze schválené servisní středisko.

Hydraulický systém

Kontrola hladiny hydraulických hadic

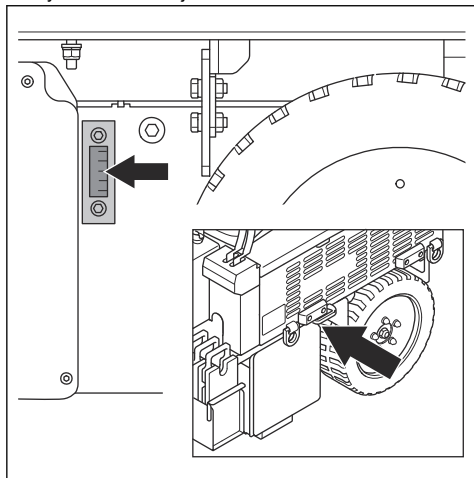
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice. Opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice vyměňte.



VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Pryž v hydraulických hadicích se časem opotřebovává. Opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice mohou prasknout a hydraulický olej může způsobit zranění. Pokud nemůžete určit, zda hydraulické hadice jsou nebo nejsou opotřebované, vždy hydraulické hadice raději vyměňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleje

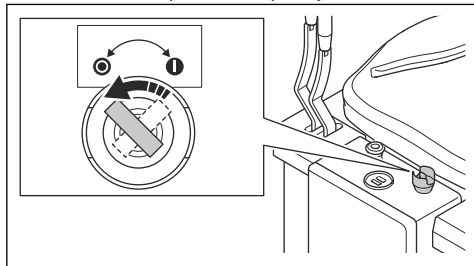
1. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži hydraulického oleje.



2. Pokud je hladina hydraulického oleje příliš nízká, je nutné olej vyměnit. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna oleje a olejového filtru na strani 18*.

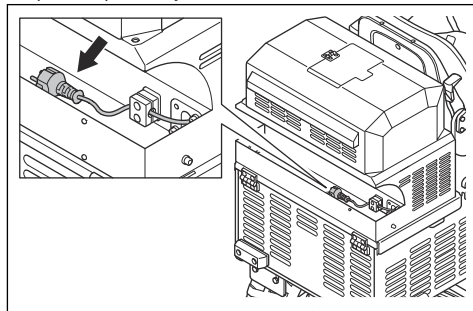
Nabití baterie

1. Zaparkujte výrobek na bezpečném místě poblíž zdroje napájení. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 7*.
2. Otočte klíček zapalování do polohy VYP.



Povšimněte si: Výrobek se nenabíjí, když je klíček zapalování v poloze ZAP.

3. Připojte nabíječku a nechte ji připojenou až do příštího použití výrobku.



Povšimněte si: Nepoužívejte prodlužovací kabely.

4. Stav baterie během nabíjení zjistíte podle kontrolky LED na nabíječce. Další informace jsou uvedeny v části *Zjištění stavu nabití na strani 17*.

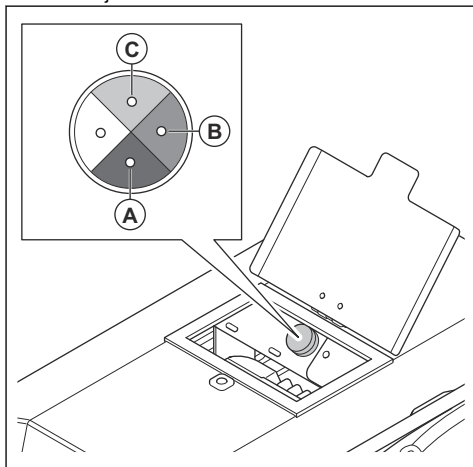
Zjištění stavu nabití

Povšimněte si: Když výrobek není v provozu, vždy jej nechte připojený k síťové zásuvce. Firmware na nabíječce bude kontrolovat úroveň nabití baterií.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte výrobek, když je nabíječka připojena k síťové zásuvce. Způsobíte tím poškození nabíječky.

Tři různé kontrolky LED nabíječky ukazují stav baterie během nabíjení:



- Pokud kontrolka LED A bliká červeně, je baterie nabitá na méně než 50 %.

- Pokud kontrolka LED B bliká žlutě, je baterie nabitá na více než 50 %.
- Pokud kontrolka LED C bliká zeleně, je baterie nabitá na více než 75 %.
- Když svítí všechny tři kontrolky LED, baterie je plně nabitá.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	☼ (Blinking)
> 50%	○	☼ (Blinking)	●
> 75%	☼ (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Výměna oleje a olejového filtru



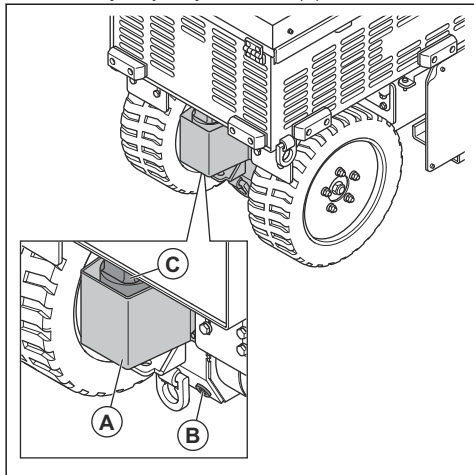
VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný pro kůži. Omyjte rozlitou kapalinu mýdlem a vodou.



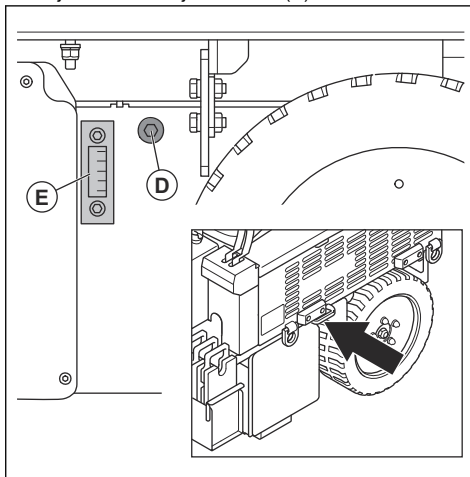
VÝSTRAHA: Použitý olej a filtry jsou nebezpečné pro životní prostředí. Odevzdejte použité chemikálie na příslušném sběrném místě.

Povšimněte si: Hydraulický olej se vypouští rychleji, když je teplý.

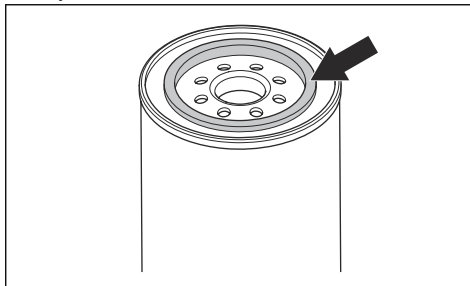
1. Demontujte kryt olejového filtru (A).



2. Pod vypouštěcí zátku oleje umístěte nádobu.
3. Vyjměte vypouštěcí zátku oleje (B).
4. Odšroubujte olejový filtr (C) otáčením proti směru hodinových ručiček.
5. Sejměte víčko olejové nádrže (D).



6. Mírně promažte olejem pryžové těsnění na novém olejovém filtru.



7. Připevněte filtr hydraulického oleje. Utahujte rukou, dokud neucítíte odpor, poté dotáhněte ještě o $\frac{1}{4}$ otáčky.
8. Po vyprázdnění nádrže hydraulického oleje namontujte vypouštěcí zátku oleje.
9. Naplňte hydraulickou nádrž tak, abyste hladinu oleje viděli v ukazateli hladiny oleje (E). Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola hladiny hydraulického oleje na strani 17*.
10. Našroubujte víčko olejové nádrže.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček jej deaktivujete.
	Je aktivována ochrana proti tepelnému přetížení.	Resetujte ochranu proti tepelnému přetížení.
	Kontrola přítomnosti obsluhy na sedadle není aktivována.	Zkontrolujte, zda není poškozená kontrola přítomnosti obsluhy a vodiče.
Výrobek není snadné držet na místě.	Vadná součást.	Přečtěte si chybový kód. Další informace jsou uvedeny v části <i>Chybové kódy na straně 19</i> . Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

Chybové kódy

Povšimněte si: Pokud dojde k chybě, tři kontrolky LED na nabíječce začnou blikat. Další informace jsou uvedeny v části *Zjištění stavu nabití na straně 17*.

Frekvence blikání	Příčina	Akce
1	Baterie nejsou připojeny nebo je napětí baterií příliš nízké.	Zkontrolujte spojení baterií.
		Zkontrolujte připojení nabíječky.
		Zkontrolujte, zda nejsou baterie poškozené.
2	Nesprávný vstup napájení z elektrické sítě.	Zkontrolujte, zda je mezi nabíječkou a síťovou zásuvkou připojený napájecí kabel pro střídavý proud.
		Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka správně připojená k elektrické síti.
3	Příliš vysoká teplota nabíječky.	Nabíječka se příliš zahřála a přešla do ochranného režimu. Přemístěte výrobek na místo s dostatečným prouděním vzduchu.
		Odpojte nabíječku. Počkejte 20 minut a nabíječku připojte.
4	Příliš vysoká teplota baterie.	Pokud je teplota baterie vyšší než nastavená hodnota, nabíječka sníží nabíjecí proud nebo přeruší nabíjení. Jakmile teplota baterie klesne, nabíječka se automaticky aktivuje.
5	Výstupní proud je příliš vysoký.	Obraťte se na schválený servis.
6	Napětí baterie je příliš vysoké.	Zkontrolujte, zda je připojeno správné výstupní napětí baterie.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

ani se nezdružujte pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

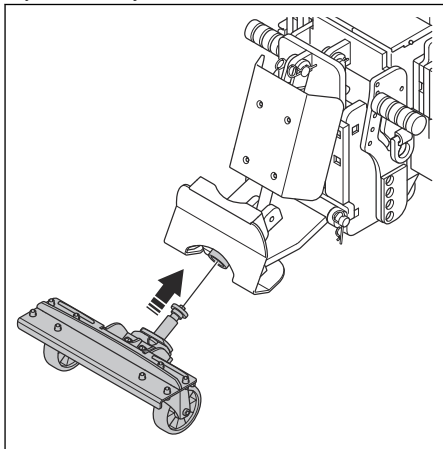


VÝSTRAHA: Před přepravou výrobku demontujte nástroj.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

- Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.
- Během přepravy použijte na výrobek vhodný typ ochrany. Ochrana chrání výrobek před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.
- Pokud je váš výrobek vybaven přepravním kolem, použijte jej při nakládání na přepravní vozidlo i vykládání z něj.



Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě

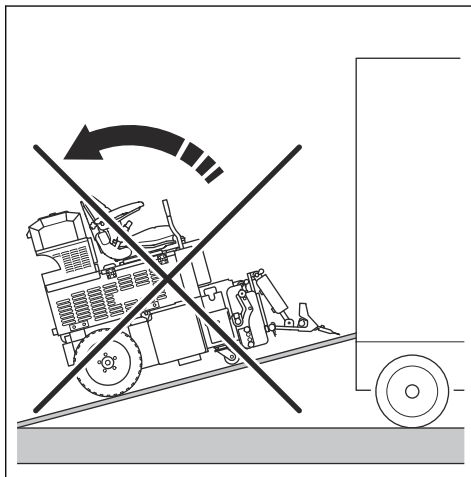


VÝSTRAHA: Při přemísťování výrobku na rampu a z rampy buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.

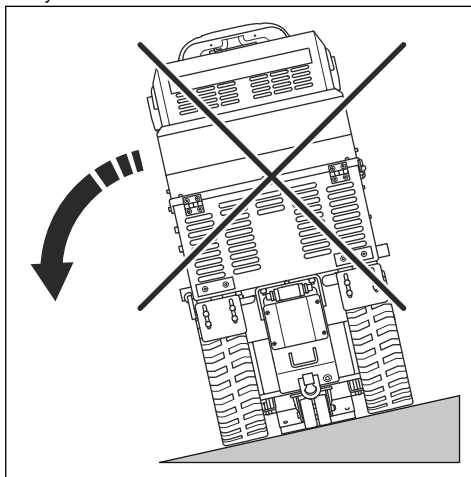


VÝSTRAHA: U nájezdů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nechoďte

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Výrobek je těžký a může se převrátit. Při jízdě nahoru po rampě vždy jeďte s výrobkem směrem dozadu.



- Nezatačujte s výrobkem na rampě doprava nebo doleva o více než 45°. To může způsobit převrácení výrobku.



Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

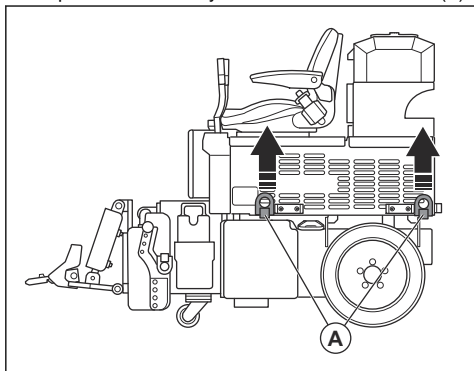


VÝSTRAHA: Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte další osoby mimo rizikovou oblast. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 7*.

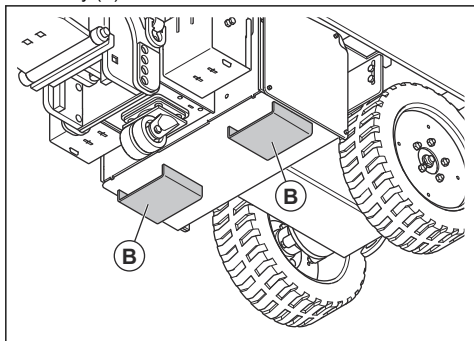


VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Přesvědčte se, že jsou zvedací oka správně zajištěna a nevykazují známky poškození.

1. Demontujte nástroj.
2. Připevňte zvedací vybavení ke zvedacím okům (A).

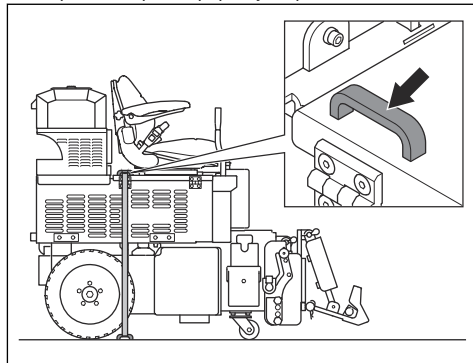


3. Zvedejte výrobek pomalu.
4. Chcete-li výrobek zvednout vysokozdvížným vozíkem, vložte vidlice vysokozdvížného vozíku skrz držáky (B).



Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

1. Umístěte klíny pod kola, aby během přepravy nedošlo k pohybu.
2. Připevňte upínací popruhy k upevňovacím bodům.



3. Připevňte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozidlu.
4. Zkontrolujte, zda se výrobek nemůže pohybovat.

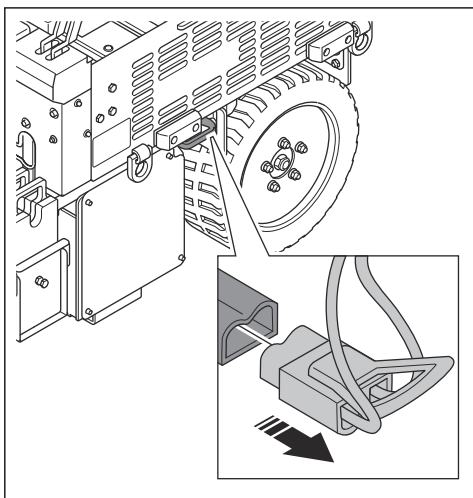
Skladování



VAROVÁNÍ: Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Připojte nabíječku baterií. Při skladování nechte nabíječku baterie připojenou.
- Pokud není možné ponechat nabíječku baterií připojenou po celou dobu skladování, proveďte následující kroky:
 1. Před uskladněním zkontrolujte, zda jsou baterie plně nabitě.

2. Zatažením za červenou rukojet' odpojte konektor.



3. Každý měsíc nechte výrobek nabíjet po dobu 24 hodin.

Likvidace

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

	BMS220ADB
Rozměry	
Délka, mm (palce)	1700 (66,9)
Šířka, mm (palce)	685 (27)
Výška, mm (palce)	1350 (53,1)
Hmotnost, kg (lb)	960–1080 (2116,4–2381)
Pracovní šířka, mm (palce)	50–686 (2–27)
Hnací motor	
Výkon hnacího motoru, kW	4,0
Převodovka	
Max. rychlost, m/min (stop/min)	40 (131,2)
Provozní podmínky	
Provozní teplota, °C (°F)	–5 až +40 (23–104)
Maximální relativní vlhkost, %	95
Emise hluku ¹	
Hladina akustického výkonu, změřená, L _{WA} , dB(A) ²	77

¹ Emise hluku do okolního prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

² Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Odchylka Kwa 2,5 dB.

	BMS220ADB
Hladina vibrací a_h , m/s^{23}	< 2,5
Hladina vibrací v sedadle, m/s^2	0,3
Nabíječka	
Vstup (střídavý proud)	
Jmenovité napětí, V	110–240
Frekvence, Hz	50–60
Max. proud, A	16
Výstup (stejnoseměrný proud)	
Max. napětí, V	68
Max. proud, A	60
Hydraulický systém	
Pracovní tlak, bar (psi)	130 (1885,5)
Objem hydraulické nádrže, l (gal)	35 (9,2)
Olej, třída SF-CC	Hydraulický olej HV46

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování

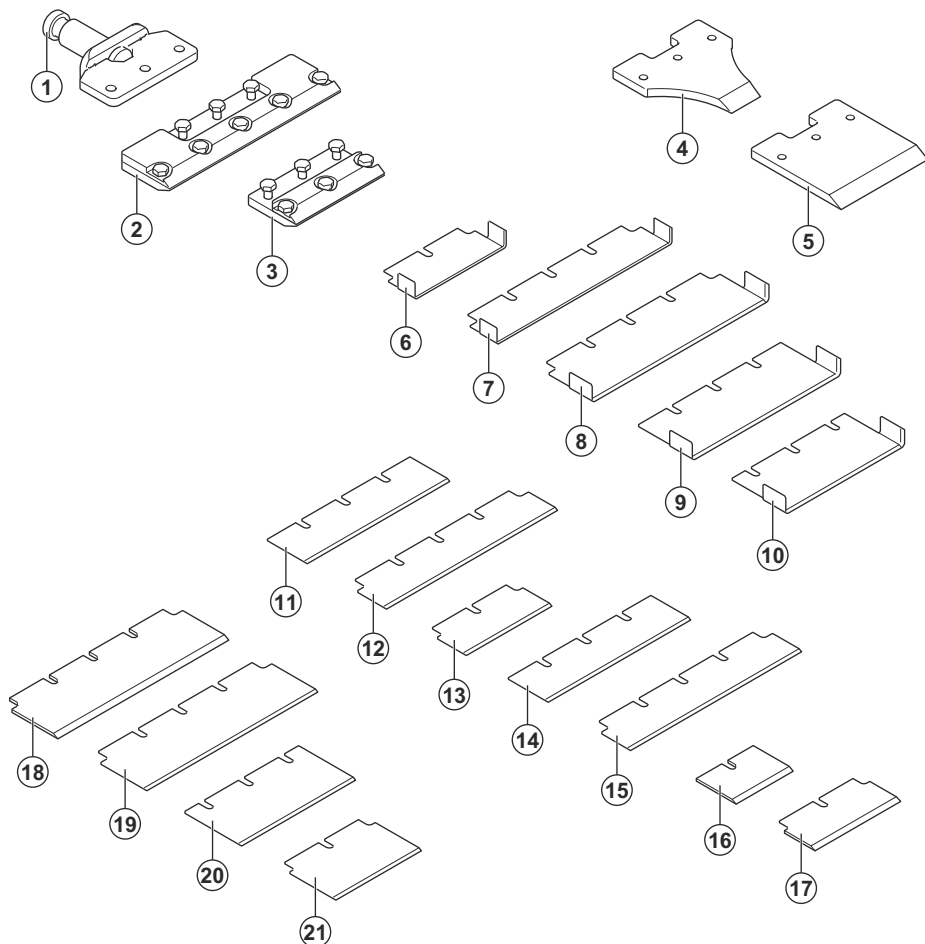
rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

³ Úroveň vibrací podle normy EN ISO 2631-1 a EN 1032. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) $1,2 m/s^2$.

Příslušenství

Nože

Všechny nože nejsou použitelné pro všechny výrobky.
Obráťte se na schváleného servisního pracovníka
Husqvarna.



Pozice	Typ	Rozměry, mm (palce)
1	Podpora rychlého uvolnění držáku nože	

Pozice	Typ	Rozměry, mm (palce)
2	Odolný držák nože	300 (11,8)
3	Odolný držák nože	150 (5,9)
4	Dláto VARI	51x12 (2)
5	Dláto VARI	152x12 (6)
6	Samodrážkovací nůž VARI	150x70x2,5 (6)
7	Samodrážkovací nůž VARI	300x70x2,5 (12)
8	Samodrážkovací nůž ELITE	300x100x2,5 (12)
9	Samodrážkovací nůž ELITE	250x100x2,5 (10)
10	Samodrážkovací nůž ELITE	200x100x2,5 (8)
11	Ploché nůž VARI	250x70x1,5 (10)
12	Ploché nůž VARI	300x70x1,5 (12)
13	Ploché nůž VARI	150x70x2,5 (6)
14	Ploché nůž VARI	250x70x2,5 (10)
15	Ploché nůž VARI	300x70x2,5 (12)
16	Ploché nůž VARI	100x70x4 (4)
17	Ploché nůž VARI	150x70x4 (6)
18	Ploché nůž ELITE	300x100x4,5 (12)
19	Ploché nůž ELITE	300x100x2,5 (12)
20	Ploché nůž ELITE	200x100x2,5 (8)
21	Ploché nůž ELITE	100x150x2,5 (6)

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně
prohlašuje, že výrobek:

Popis	Shrnovač
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BMS 220ABD
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



Sadržaj

Uvod.....	27	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	45
Sigurnost.....	30	Tehnički podaci.....	47
Rad.....	34	Dodatna oprema.....	49
Održavanje.....	39	Izjava o sukladnosti.....	51
Rješavanje problema.....	44		

Uvod

Odgovornost vlasnika



UPOZORENJE: Obradom betona i kamena metodama kao što su rezanje, brušenje ili bušenje, poglavito tijekom suhog rada, stvara se prašina od obrađivanog materijala koja često sadrži silicij. Silicij je osnovna komponenta pijeska, kremena, opekarske gline, granita te brojnih drugih minerala i kamenja. Prekomjerna izloženost takvoj prašini može uzrokovati:

Bolesti respiratornog sustava (utječe na sposobnost disanja), uključujući kronični bronhitis, silikozu i plućnu fibrozu zbog izloženosti siliciju. Ove bolesti mogu biti smrtonosne;

Nadraženje kože i osip.

Rak prema NTP i IARC * * / Nacionalni program za toksikologiju (National Toxicology Program), Međunarodna agencija za istraživanje raka (International Agency for Research on Cancer).

Poduzmite sljedeće mjere opreza:

Izbjegavajte udisanje i kontakt kože s prašinom, izmaglicom i parama.

Pobrinite se da vi i sve ostale nazočne osobe nosite prikladnu zaštitu dišnih putova, kao što su maske za zaštitu od prašine namijenjene filtriranju mikroskopskih čestica. (Pogledajte OSHA 29 CFR Dio 1926.1153)

Kako biste emisiju prašine smanjili na minimum, kada je moguće, vodom vežite prašinu. Ako je potreban suhi rad, upotrebljavajte prikladni usisivač za prašinu.

Vlasnik/poslodavac dužan je provjeriti ima li rukovatelj dostatno znanje za sigurnu upotrebu proizvoda. Nadzornici i rukovatelji trebaju pročitati i usvojiti korisnički priručnik. Trebaju biti svjesni sljedećega:

- Sigurnosnih uputa za proizvod.
- Opsega primjene i ograničenja proizvoda.
- Načinu upotrebe i održavanja proizvoda.

Upotreba ovog proizvoda može biti ograničena nacionalnim/lokalnim propisima. Prije početka upotrebe proizvoda doznajte koji su propisi primjenjivi na vašem radnom mjestu.

Opis proizvoda

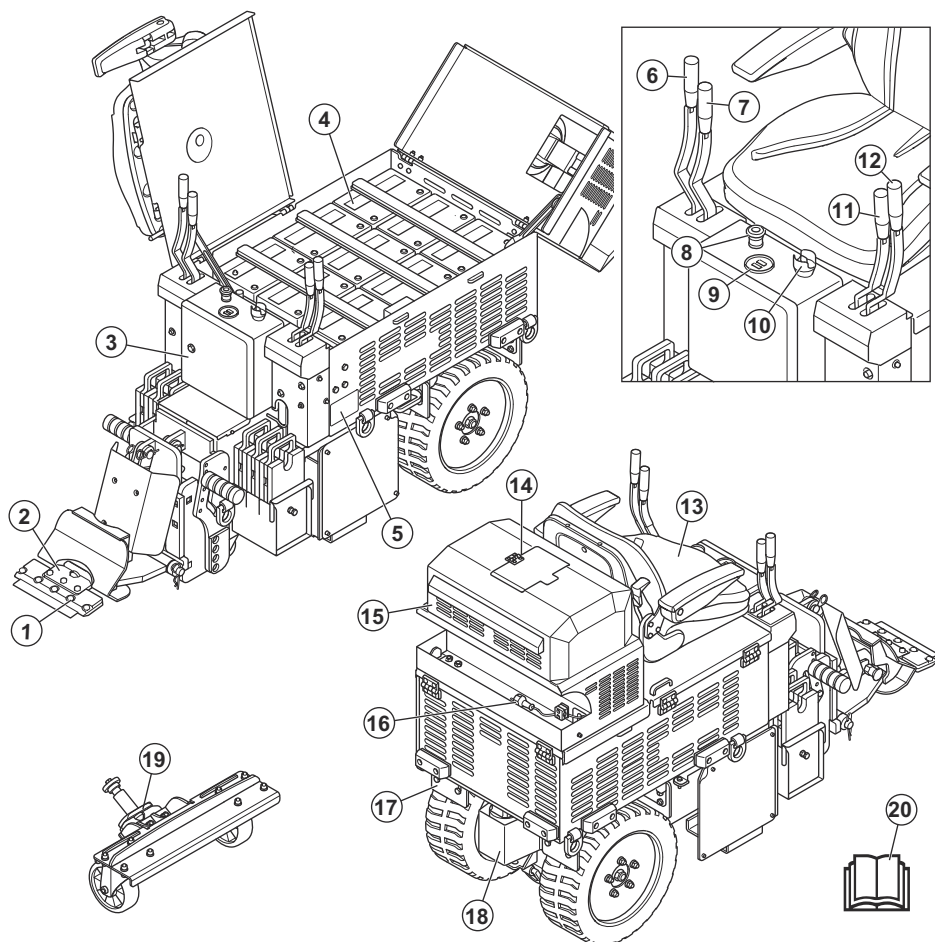
Proizvod je strugač poda za vožnju namijenjen za površine različitih tvrdoća.

Namjena

Proizvod se upotrebljava za uklanjanje površinskih materijala različite tvrdoće s betonskih podova, drvenih podova i mekih podloga. Proizvod upotrijebite da biste uklonili tvrdo drvo, keramiku, linoleum, vinil, tepison, sintetičko i umjetno ljepilo. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

Proizvod je namijenjen profesionalnim rukovateljima u industrijskom radu.

Pregled proizvoda BMS 220ADB



1. Držač noža
2. Držač alata
3. Električno oklopljenje
4. Baterije
5. Natpisna pločica
6. Komanda za pomak udesno
7. Ručica za visinu alata
8. Gumb za zaustavljanje u nuždi
9. Indikator statusa baterije / brojač sati
10. Ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
11. Ručica za kut alata
12. Komanda za pomak ulijevo

13. Podesivo sjedalo
14. Poklopac indikatora napunjenosti
15. Kućište s motorom i pumpama hidrauličnog ulja
16. Priključak za punjač baterije
17. Strugači za kotače
18. Filtar hidrauličnog ulja
19. Transportna kolica s prednjim kotačima (dodatna oprema)
20. Korisnički priručnik

Simboli na proizvodu



Upozorenje: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Visoki napon.



Izbjegavajte tjelesni kontakt s vrućim površinama.



Točka za podizanje.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitate priručnik i dobro usvojite upute.



Upotrebljavajte odobrenu zaštitu dišnih putova.



Nosite odobrenu zaštitu sluha.



Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči.



Upotrebljavajte odobrene zaštitne rukavice.



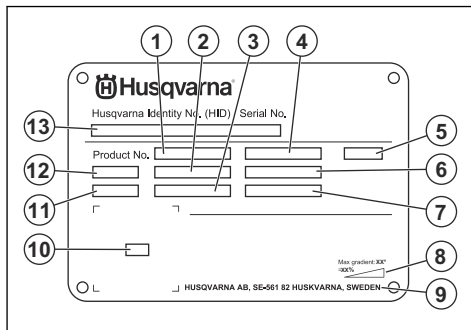
Upotrebljavajte odobrene zaštitne čizme.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EU.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Natpisna pločica



1. Broj proizvoda
2. Težina proizvoda
3. Nazivna snaga
4. Nazivni napon
5. Oklopljenje
6. Nazivna struja
7. Frekvencija
8. Maksimalni kut kosine
9. Proizvođač
10. Kôd koji se može skenirati
11. Godina proizvodnje
12. Model
13. Serijski broj

Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako ste iscrpljeni. Važno je redovno obustavljati rad.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.

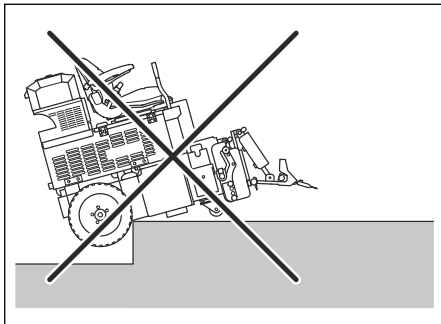
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Oštećen ili neispravan proizvod nemojte upotrebljavati.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Sigurnosne upute za rad

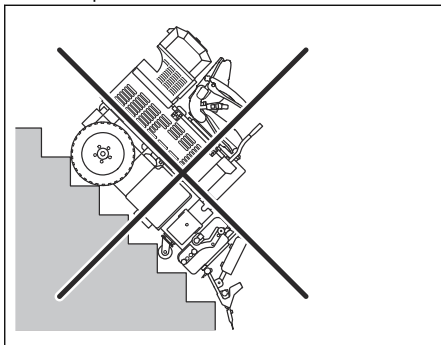


UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.
- Preveliko izlaganje vibracijama može uzrokovati poremećaj cirkulacije ili oštećenje živčanog sustava kod osoba koji sa slabijom cirkulacijom. Ako imate simptome prevelikog izlaganja vibracijama, zatražite medicinsku pomoć. Ti simptomi uključuju trnce, gubitak osjećaja, bockanje, bolove, gubitak snage te promjene u boji ili stanju kože. Simptomi se uglavnom pojavljuju na prstima, rukama ili zglobovima.
- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Naučite brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Prije napuštanja proizvoda zaustavite motor i odspojite pojni kabel. Uvjerite se da ne postoji opasnost od nehotičnog pokretanja.
- Spriječite zapetljavanje odjeće, duge kose ili nakita u pokretne dijelove
- Tijekom rada morate biti u sigurnom i čvrstom položaju.
- Proizvod upotrebljavajte samo na vodoravnom površinama.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako ne možete primiti pomoć u slučaju nezgode
- Obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu. Za više informacija obratite se zastupniku tvrtke Husqvarna.
- Ako proizvod počne vibrirati ili postane neobično glasan, odmah ga zaustavite. Pregledajte je li proizvod oštećen. Popravite oštećenja ili popravak prepustite odobrenom servisnom agentu.
- Tijekom rada obavezno primijenite sigurnosni pojas.
- Proizvod upotrebljavajte samo u sigurnim okruženjima.



- Pregledajte radno područje i osigurajte rad proizvoda na ravnim površinama.



- Prije rada odspojite punjač baterije.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracija putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno na drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
 - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.

- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost u bučnim uvjetima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.

- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat s prahom ili protupožarni aparat s ugljikovim dioksidom.

Sigurnost na radnom mjestu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati po magli, kiši, jakom vjetru, po hladnom vremenu, opasnosti od munja ili drugim lošim vremenskim uvjetima.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Djeci, promatračima i životinjama onemogućite pristup radnom području i zadržite ih na sigurnoj udaljenosti od proizvoda.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dovoljno osvijetljeno.
- Prije upotrebe proizvoda iz radnog područja uklonite predmete poput vijaka, žica i kamenja.
- U smjeru rada proizvoda ne smiju se nalaziti kabeli ili crijeva.
- U radnom području mora biti dovoljan protok zraka.

Električna sigurnost



UPOZORENJE: Električni proizvodi uvijek predstavljaju opasnost od strujnog udara. Proizvod nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima. Nemojte dirati gromobrane i metalne predmete. Da biste spriječili ozljede, proizvod obavezno upotrebljavajte sukladno korisničkom priručniku.



UPOZORENJE: Uvijek upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (Residual-Current Device, RCD). RCD smanjuje opasnost od strujnog udara.



UPOZORENJE: Visoki napon. Na jedinici napajanja ima nezaštićenih dijelova.

Prije otvaranja vrata električne kutije obavezno odspojite strujni utikač.



OPREZ: Za pogon punjača bez problema napajanje proizvoda ili generator moraju biti dovoljno snažni i konstantni. Neprikladan napon uzrokuje povećanje potrošnje energije i temperature punjača do pokretanja sigurnosnog kruga. Dimenzije pojnog kabla moraju biti u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima. Dimenzija mrežne utičnice mora odgovarati amperaži električne utičnice i produžnog kabla proizvoda.

Ako je otpor u mrežnom sustavu viši, može doći do manjeg pada napona pri punjenju proizvoda. To može utjecati na rad drugih proizvoda, npr. uzrokovati treperenje rasvjete.

- Provjerite jesu li snaga, osigurač i napon mreže prikladni za napon na natpisnoj pločici proizvoda.
- Ako je oštećen pojni kabel ili strujni utikač, nemojte upotrebljavati proizvod. Predajte ga na popravak u odobreni servisni centar. Oštećeni pojni kabel može uzrokovati ozbiljnu ozljedu i smrt.
- Pojni kabel upotrebljavajte pravilno. Pojni kabel nemojte upotrebljavati za premještanje, povlačenje ili isključivanje proizvoda. Za odspajanje pojnog kabla povucite strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u vodi koja je tako duboka da se oprema proizvoda može smočiti. Oprema se može oštetiti, a proizvod može dospjeti pod napon i uzrokovati ozljedu.
- Proizvod se ne smije ovlažiti. U njemu je dopuštena samo voda iz sustava za vodu. Zaštite proizvod od kiše. Voda koja ulazi u proizvod povećava opasnost od strujnog udara.
- Prije otvaranja ili odspajanja električnog kućišta obavezno odspojite strujni kabel.

Upute za uzemljeni proizvod



UPOZORENJE: Nepravilan priključak može uzrokovati strujni udar. Ako niste sigurni u ispravnost uzemljenja vaše mrežne utičnice, obratite se ovlaštenom električaru.

Nemojte izmjenjivati tvorničke specifikacije strujni utikača. Ako su strujni utikač ili pojni kabel oštećeni ili ih morate zamijeniti, obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna. Poštujte lokalne propise i zakone.

Ako u potpunosti ne razumijete upute za uzemljeni proizvod, ovlaštenom električaru.

Upotrebljavajte samo uzemljene produžne kabele za vanjsku upotrebu s uzemljivačkim iglicama i uzemljivačkom utičnicom prikladnom za strujni utikač proizvoda.

Proizvod je opremljen uzemljenim pojnim kablom i strujnim utikačem. Proizvod uvijek priključujte na uzemljenu mrežnu utičnicu. Time smanjujete opasnost od strujnog udara.

S proizvodom nemojte upotrebljavati strujne adaptere.

Sigurnosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Sigurnosni pojas



UPOZORENJE: Tijekom rada s proizvodom obavezno primijenite sigurnosni pojas.

Sigurnosni pojas pri zaustavljanju u nuždi rukovatelja zadržava u sjedalu.

- Sigurnosni pojas mora biti uz struk.
- Sigurnosni pojas nemojte uviti.
- Između vas i sigurnosnog pojasa ne smiju biti predmeti.
- Nakon zaustavljanja u nuždi pregledajte sigurnosni pojas. Prije upotrebe proizvoda provjerite ispravnost sigurnosnog pojasa.
- Sigurnosni pojas održavajte čistim i suhim.

Gumb za zaustavljanje u nuždi

Gumb za zaustavljanje u nuždi služi za brzo zaustavljanje motora.

Provjera gumba za zaustavljanje u nuždi

Informacije o položaju gumba za zaustavljanje u nuždi na vašem proizvodu potražite pod *Pregled proizvoda BMS 220ADB na stranici 28*.

1. Okrenite gumb za zaustavljanje u nuždi u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste bili sigurni da je isključen.
2. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 35*.
3. Pritisnite gumb za zaustavljanje u nuždi.
4. Provjerite je li se motor zaustavio.

5. Gumb za zaustavljanje u nuždi okrenite u smjeru kazaljke na satu za isključenje.

Kontrola prisutnosti rukovatelja (OPC)

Kada se uključi OPC, motor se zaustavlja. Pogledajte *Provjera kontrole prisutnosti rukovatelja na stranici 33*.

Provjera kontrole prisutnosti rukovatelja

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 35*.
2. Napustite sjedalo kako biste pokrenuli kontrolu prisutnosti rukovatelja. Ako se motor ne zaustavi za tri sekunde, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
 - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
 - rak
 - urođene mane
 - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, ruke li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost pri rukovanju baterijom



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Upotrebljavajte samo odobrene baterije.
- Nemojte upotrebljavati neispravnu ili oštećenu bateriju.

- Servisiranje baterija dopušteno je samo ovlaštenom serviseru.
- Ako baterija počne propuštati, nemojte dopustiti da vam tekućina dospije na kožu ili u oči. Ako ste dodirnuli tekućinu, isperite površinu velikom količinom sapunice i zatražite medicinsku pomoć. Ako vam je tekućina prodrila u oči, nemojte ih trljati. Najmanje 15 minuta ispirite ih vodom te zatražite medicinsku pomoć.
- Opasnost od strujnog udara. Polove baterije nemojte spajati s ključevima, kovanicama, vijcima ili drugim metalom. Tako može doći do kratkog spoja baterije.
- Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena. Baterija može uzrokovati opekline i/ili kemijske opekline.
- Baterije skladištite dalje od metalnih predmeta poput čavala, vijaka ili nakita.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite serviseru.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Prije održavanja provedite sljedeće korake:
 - Odspojite strujni utikač od punjača baterije.
 - Ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) okrenite na OFF i uklonite ga.
 - Pritisnite gumb za zaustavljanje u nuždi.
- Održavanje proizvoda provedite na stabilnom i ravnom tlu.
- Proizvod nemojte izmjenjivati. Izmjene bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Nakon održavanja provjerite razinu vibracija proizvoda. Ako nije ispravna, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Redovno servisirajte proizvod kod ovlaštenog serviser.

Rad

Uvod

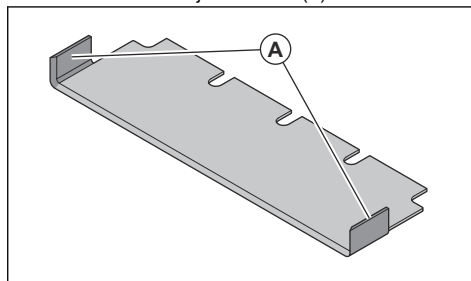


UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Prije upotrebe proizvoda

1. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
2. Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.
3. Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 39*.
4. Provjerite je li proizvod pravilno sastavljen i neoštećen.
5. U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
6. Odspojite kabel do punjača baterije i pohranite ga u proizvod. Pogledajte *Punjenje proizvoda na stranici 36*.
7. Postavite proizvod u radno područje. Omogućite siguran i pravilan transport proizvoda do radnog područja i u njega. Pogledajte *Sigurnost na radnom mjestu na stranici 32*.

8. Ugradite alat. Pogledajte *Zamjena noža na stranici 40*. Provjerite je li alat pod pravilnim kutom i nagibom za rad.
9. Provjerite je li nož oštar. Ako je potrebno, zamijenite nož ili ga naoštrite. Pogledajte *Oštrenje noža na stranici 41* i *Oštrenje noža na stranici 41*.
10. Ako upotrebljavate samonarezni nož, provjerite jesu li oštri kutovi na krajevima noža (A).



Odabir pravilne dimenzije noža i položaja ugradnje

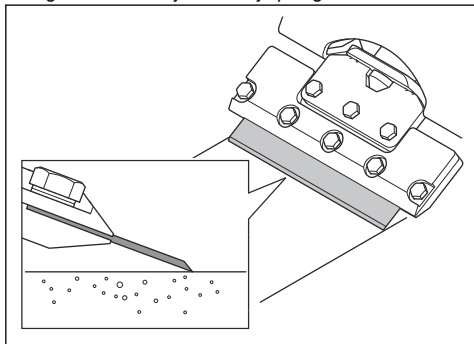


UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice. Noževi su vrlo oštri.

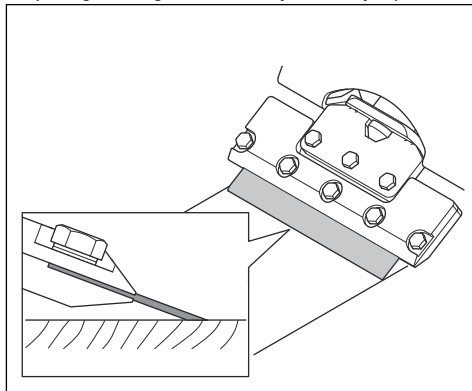
Različite vrste noževa primjenjive su za odobrene materijale: tvrdo drvo, keramiku, linoleum, vinil, tepisin te sintetičko i prirodno ljepilo. Pogledajte *Primjene noža* na stranici 37.

Za materijal koji se uklanja i vrstu podloge nužno je odabrati pravilnu dimenziju noža te ga ispravno ugraditi. Za neke radove mogu biti potrebni noževi različitih dimenzija.

- U sljedećim situacijama odaberite nož manje dimenzije:
 - a) Na početku rada.
 - b) Za rad na materijalima sa snažnim sintetičkim ljepilom.
 - c) Za rad na tvrdim materijalima.
- U sljedećim situacijama odaberite nož šire dimenzije:
 - a) Za rad na mekim materijalima.
- Za tvrde materijale odaberite deblji nož namijenjen za teške uvjete rada. Deblji nož također ima dulji vijek trajanja.
- Za uklanjanje materijala s betonskih podova nož ugradite tako da je iskošenje podignuto.



- Za uklanjanje materijala s drvenih podova i mekih podloga nož ugradite tako da je iskošenje spušteno.



Pokretanje proizvoda

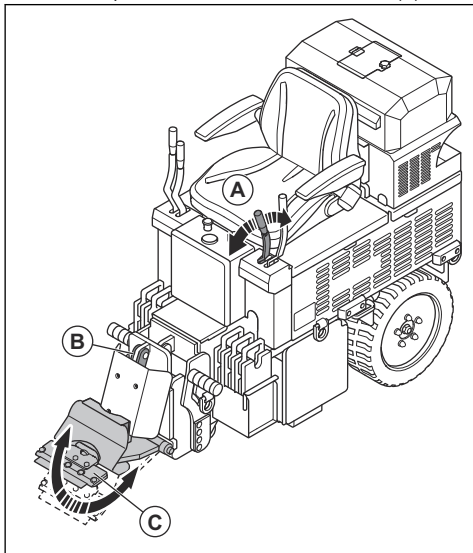
1. Sjedite u sjedalo, spustite stopala na naslone za stopala i pričvrstite sigurnosni pojas.
2. Komande za kretanje postavite u neutralan položaj.
3. Izvucite gumb za zaustavljanje u nuždi.
4. Ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu.
5. Na indikatoru statusa baterije provjerite jesu li baterije dovoljno napunjene.

Rad s proizvodom

1. Primijenite komande za kretanje kako biste pomaknuli proizvod. Pogledajte *Pregled proizvoda BMS 220ADB* na stranici 28.
 - a) Za pomicanje proizvoda prema naprijed komande za kretanje pritisnite prema naprijed.
 - b) Za pomicanje proizvoda unatrag komande za kretanje pritisnite unatrag.
 - c) Za skretanje udesno lijevu komandu za kretanje pritisnite prema naprijed.
 - d) Za skretanje ulijevo desnu komandu za kretanje pritisnite prema naprijed.
 - e) Za okretanje proizvoda oko njegove osi u smjeru kretanja kazaljke na satu lijevu komandu za kretanje pritisnite prema naprijed, a desnu komandu za kretanje povucite unatrag.
 - f) Za okretanje proizvoda oko njegove osi u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu desnu komandu za kretanje pritisnite prema naprijed, a lijevu komandu za kretanje povucite unatrag.
2. Brzinu podešavajte komandama za kretanje.
 - a) Komande za kretanje malo pritisnite ili povucite za pomicanje niskom brzinom.
 - b) Komande za kretanje jako pritisnite ili povucite za pomicanje visokom brzinom.

Prilagodba kuta alata

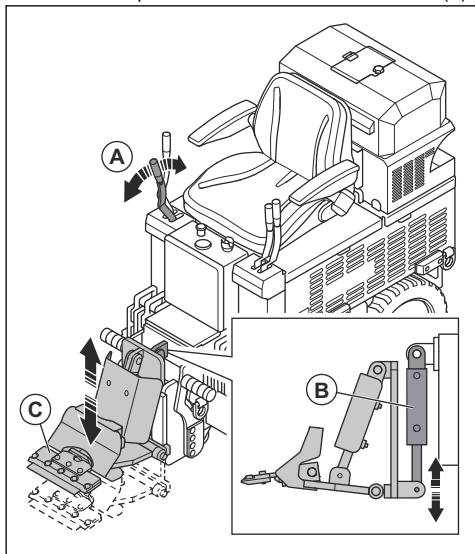
- Kut alata podešava se ručicom za kut alata (A).



Napomena: Ručicom za kut alata upravlja se hidrauličnim klipom (B) i kutom držača alata (C).

Podešavanje visine alata

- Visina alata podešava se ručicom za visinu alata (A).



Napomena: Ručicom za visinu alata upravlja se hidrauličnim klipom (B) i visinom držača alata (C).

Zaustavljanje proizvoda

- Proizvod parkirajte u siguran prostor. Pogledajte *Sigurnost na radnom mjestu na stranici 32*.
- Komande za kretanje postavite u neutralan položaj.
- Ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu u položaj OFF.
- Otpustite sigurnosni pojas.
- Napunite proizvod. Pogledajte *Punjenje proizvoda na stranici 36*.

Punjenje proizvoda

Napomena: Kada proizvod ne upotrebljavate, uvijek treba biti priključen na mrežnu utičnicu. Ugrađeni softver punjača kontrolira razinu napunjenosti baterija.



OPREZ: Proizvod nemojte upotrebljavati dok je punjač priključen na mrežnu utičnicu. Tako ćete oštetiti punjač.

- Provjerite je li ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) u položaju OFF.

Napomena: Proizvod se ne puni kada je ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) u položaju ON.

- Priključite punjač i ostavite ga priključenog do sljedeće upotrebe proizvoda.

Uklanjanje površine s mekog poda



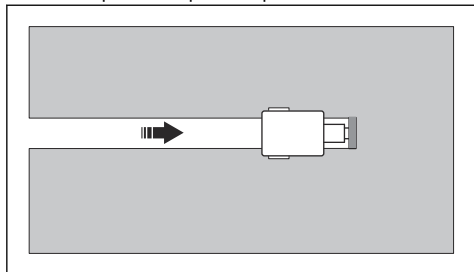
UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice s kevlar. Noževi su vrlo oštri.

Napomena: Užim noževima podovi se lakše režu nego sa širim noževima. Širi noževi nisu uvijek bolji ili brži. Užim nožem podovi se uobičajeno lakše čiste nego sa širim noževima.

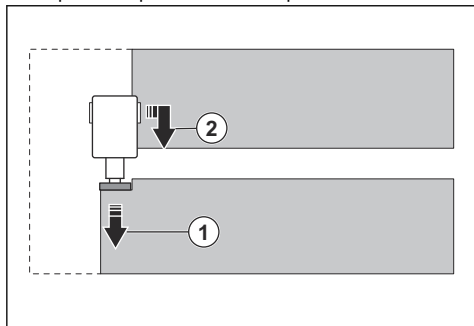
Napomena: Ako na radnoj površini nema nepoželjnog materijala, noževi dulje ostaju oštri.

- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.
- Ugradite samonarezni nož. Pogledajte *Odabir pravilne dimenzije noža i položaja ugradnje na stranici 35* i *Zamjena noža na stranici 40*.
- Provjerite je li nož oštar. Ako je potrebno, naoštrite nož. Pogledajte *Oštrenje noža na stranici 41*.

4. Izrežite pravocrtni prerez u podu.



5. Uklonite samonarezni nož. Pogledajte *Zamjena noža na stranici 40*.
6. Ugradite ravni nož.
7. Započnite u prerezu i uklonite pod.



Uklanjanje površine s tvrdog poda



UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice s kevlar. Noževi su vrlo oštri.

Napomena: Užim noževima podovi se lakše režu nego sa širim noževima. Širi noževi nisu uvijek bolji ili brži. Užim nožem podovi se uobičajeno lakše čiste nego sa širim noževima.

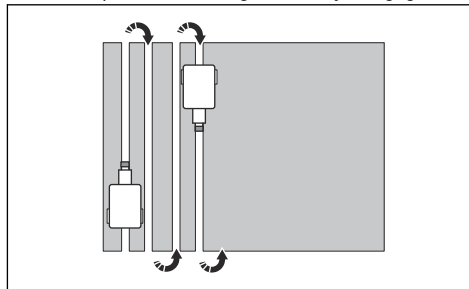
Napomena: Ako na radnoj površini nema nepoželjnog materijala, noževi dulje ostaju oštri.

Primjene noža

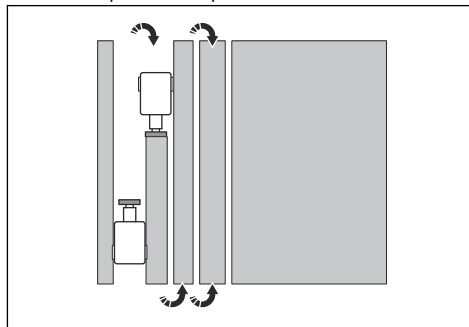
Vrsta poda	Primjena noža
VCT – pločica (vinilna kompozitna pločica)	Nemojte primjenjivati nož širi od dimenzije pločica koje uklanjate. Upotrebjavajte nož debljine 2,5 mm. Visinu alata postavite u najniži položaj. Ako se pločice ne uklanjaju pravilno ili stroj poskakuje na pločicama, ugrađujte manje noževe sve dok ne pronađete prikladnu veličinu noža ili primjenjujte manji dio noža.

Upute za uklanjanje pločica s podova i drvenih podova potražite pod *Primjene noža na stranici 37*.

- Upotrebjavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.
- Ugradite odgovarajuću vrstu uskog noža. Pogledajte *Odabir pravilne dimenzije noža i položaja ugradnje na stranici 35* i *Zamjena noža na stranici 40*.
- Provjerite je li nož oštar. Ako je potrebno, naoštrite nož. Pogledajte *Oštrenje noža na stranici 41*.
- Izrežite pravocrtne proreze u podu. Udaljenost između proreza mora odgovarati duljini dugog noža.



- Ugradite odgovarajuću vrstu šireg noža. Pogledajte *Odabir pravilne dimenzije noža i položaja ugradnje na stranici 35* i *Zamjena noža na stranici 40*.
- Provjerite je li nož oštar. Ako je potrebno, naoštrite nož. Pogledajte *Oštrenje noža na stranici 41*.
- Uklonite pod između proreza.



Vrsta poda	Primjena noža
Vinil, guma, PVC, izravno zalijepljen tepison, linoleum	Tepison sa sekundarnom podlogom: Visinu alata postavite u srednji položaj. Da bi se ispravno uklonio, tepison se mora izguliti (prerezati) sa samonareznim nožem od 150 – 200 mm. Unaprijed izguljeni (prerezani) ili unaprijed izrezati tepison olakšava kontroliranje proizvoda, a noževi dulje ostaju oštri. Nakon prerezivanja primijenite ravni nož od 250 mm ili širi. Iskošenje mora biti podignuto. Tepison s dvostrukim tkanjem: Visinu alata postavite u srednji položaj. Da bi se ispravno uklonio, tepison se mora izguliti (prerezati) sa samonareznim nožem od 150 – 200 mm. Unaprijed izguljeni (prerezani) ili unaprijed izrezati tepison olakšava kontroliranje proizvoda, a noževi dulje ostaju oštri. Iskošenje mora biti podignuto. Tepison s pjenastom podlogom: Upotrijebite ravni nož od 250 mm ili širi. Visinu alata postavite u najniži položaj. Iskošenje mora biti podignuto.
Keramika (zalijepljena s reaktivnim ili cementnim ljepilom)	Keramičke pločice prije uklanjanja sa strugačem poda treba razbiti maljem ili velikim čekićem. Velikom čekićem razbije dovoljno pločica da oslobodite prostor za stroj ili nož. Ili započnite od okvira vrata. Visinu alata postavite u najniži položaj. Upotrebljavate nož debljine 4 mm ili dljeto. Da bi kotači imali dobar kontakt s podom, radna površina treba biti čista. Ako se keramičke pločice ne odvajaju, prije uklanjanja strugačem poda razbije ih maljem ili velikim čekićem.
Drveni i slični podovi	Drvo unaprijed ispilite kružnom rezačicom. Ukucajte ili uklonite sve čavle ili metalne prepreke kako biste spriječili oštećene noža.
Zalijepljeni pod od tvrdog drva	Za pravilno uklanjanje podova od tvrdog drva (pune daske, laminirane daske, parket, laminirani parket) pod se mora prethodno ispiliti. To se čini kružnom rezačicom postavljenom na dubinu od 99 % debljine ploče, tik do površine ispod poda. Kredom povucite crte duž poda i prethodno ispilite na širinu noža. (svaka 152 mm). Pravi parket nije potrebno guliti. On će se podizati u malim komadima. Kada radite iznad podloge poda od šperploče, strojem pokušajte pratiti smjer šara. U većini slučajeva nož se postavlja tako da je iskošenje spušteno. Na punim drvenim podovima, primjerice onima od daske, krećite se u smjeru daske, ne okomito na godove ili dasku. Uklanjanjem prednjih utega olakšava se rad na svim mekim površinama. Rad iznad betonske (tvrde) podloge: Nož obavezno ugradite s podignutim iskošenjem. Upotrijebite ravni nož debljine 4 mm i širine između 100 – 150 mm. Rad iznad meke podloge: Visinu alata postavite u najniži položaj, a nož postavite s podignutim iskošenjem. Kut noža mora biti poravnat s površinom. Upotrijebite ravni nož debljine 4 mm i širine između 100 – 150 mm. Rad iznad drvene podloge: Provjerite je li pod dovoljno čvrst za težinu stroja. Ako je potrebno, uklonite protuutege. Visinu alata postavite u najniži položaj. Upotrijebite ravni nož debljine 4 mm i širine između 100 – 150 mm.
Tanki premazi, ostaci ljepila, druga sintetička ljepila	Tanki premaz na betonskoj podlozi: Visinu alata postavite u najviši položaj. Upotrijebite ravni nož od 200 mm. Podignite iskošenje noža. Tanki premaz na mekoj podlozi: Visinu alata postavite u najniži položaj. Upotrijebite ravni nož od 200 mm. Podignite iskošenje noža. Uklanjanje ostataka ljepila: Visinu alata postavite u najviši položaj. Upotrijebite ravni nož od 250 mm. Držač noža ne smije biti širi od noža. Podignite iskošenje noža.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Za sve radove servisiranja i održavanja na proizvodu potrebna je posebna obuka. Jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisa. Ako vaš zastupnik nije serviser, od njega zatražite informacije o najbližem serviseru.

Detaljnije informacije potražite pod .

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

Održavanje prepustite ovlaštenom serviseru.

Održavanje	Dnevno	Tjedno	Svakih 12 mjeseci	12 h nakon servisiranja
Očistite proizvod.	X			
Pregledavajte sve sigurnosne uređaje.	*			
Povjerite diferencijalnu sklopku.	*			
Provjerite istrošenost i oštrinu noža.	X			
Svi električni priključci moraju biti čisti.	X			
Provjerite jesu li motori čisti.	*			
Očistite vanjske površine proizvoda.	X			
Očistite unutarnje komponente proizvoda.			O	
Provedite opći pregled.	X			
Provjerite jesu li svi vijci i matice zategnuti na ispravan zatezni moment.	X			X
Provjerite ima li ispuštanja ulja.	X			
Provjerite istrošenost i ispravnost sigurnosnog pojasa.		X		
Komprimiranim zrakom očistite unutarnju površinu punjača.		X		
Provjerite istrošenost i ispravnost prednjih kotača.		X		
Zamijenite hidrauličko ulje. Pogledajte <i>Zamjena ulja i filtra ulja na stranici 42.</i>			X	
Provedite kompletan servis i čišćenje proizvoda.			O	

Za opći pregled

- Provjerite jesu li zategnuti matice i vijci na proizvodu.
- Kabeli na proizvodu ne smiju biti u položaju u kojem se mogu oštetiti.
- Provjerite jesu li električni dijelovi neoštećeni. Nemojte upotrebljavati proizvod s neispravnim električnim dijelovima.

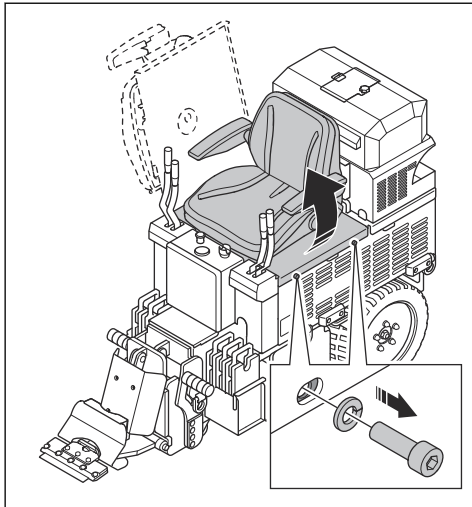
Čišćenje proizvoda

- Opremu obavezno očistite nakon upotrebe. Upotrijebite usisivač.
- Proizvod nemojte prati peračem pod visokim tlakom.
- Otvore za zrak održavajte čistima i prohodnima kako bi proizvod imao uvijek dovoljan protok zraka.

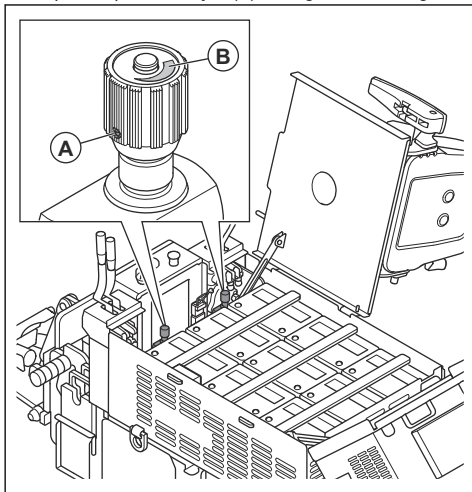
Podešavanje traga

Ako se proizvod ne kreće po pravcu, nužno je prilagoditi trag.

1. Uklonite dva vijka i nagnite sjedalo u stranu.



2. Otpustite pričvrsni vijak (A) na regulatorima traga.



3. Regulateure traga (B) okrećite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu dok ih potpuno ne otvorite.
4. Prilagodite regulateure traga.
 - a) Za skretanje proizvoda ulijevo lijevi regulator traga okrenite jedan okretaj u smjeru kretanja kazaljke na satu.
 - b) Za skretanje proizvoda udesno desni regulator traga okrenite jedan okretaj u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.
5. Zategnite pričvrsni vijak na regulatorima traga.

Zamjena noža

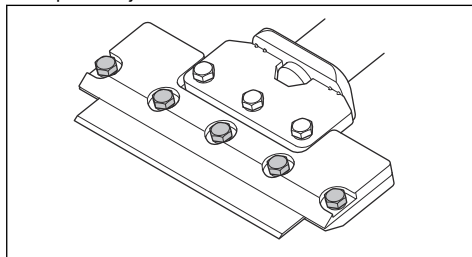


UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice. Noževi su vrlo oštri.



UPOZORENJE: Onemogućite pokretanje proizvoda tijekom zamjene noža.

1. Komandom za kut alata držač alata podignite s poda.
2. Otpustite vijke na držaču alata.



3. Uklonite reznu ploču.
4. Postavite novi nož u držač alata.
5. Provjerite je li nož u pravilnom položaju.
6. Zategnite vijke na držaču alata.

Ugradnja dlijeta



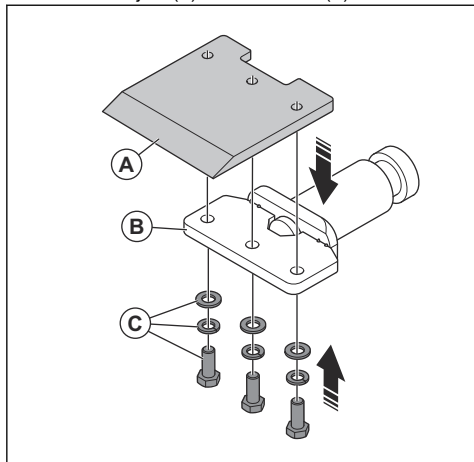
UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice. Noževi su vrlo oštri.



UPOZORENJE: Onemogućite pokretanje proizvoda tijekom zamjene noža.

1. Uklonite reznu ploču. Pogledajte *Zamjena noža* na stranici 40.

2. Postavite dlijeto (A) na držač alata (B).



3. Ugradite podloške i vijke (C).

Oštrenje noža



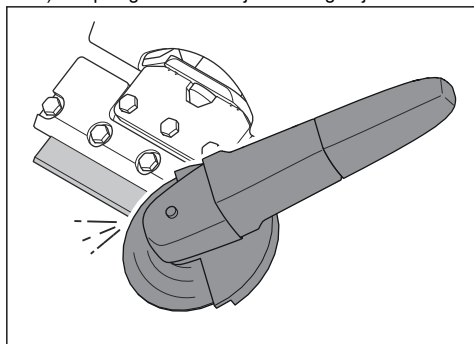
UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice. Noževi su vrlo oštri.

1. Povucite ručicu za kut alata unatrag kako biste držač alata podigli s poda.
2. Naoštrite nož kutnom brusilicom. Primijenite brusni disk granulacije 120.

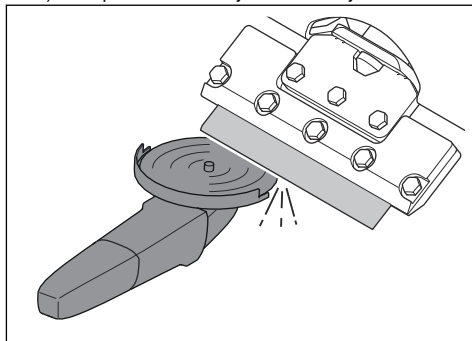


UPOZORENJE: Brusnim diskom nemojte zahvatiti rub ili kut noža.

- a) Za podignuto iskošenje brusite gornji rub noža.



- b) Za spuštено iskošenje brusite donji rub noža.



Održavanje baterije

Baterije ne zahtijevaju održavanje. Ako je potrebno, servisiranje baterija prepustite samo odobrenom serviseru.

Hidraulički sistem

Provjera hidrauličkih crijeva

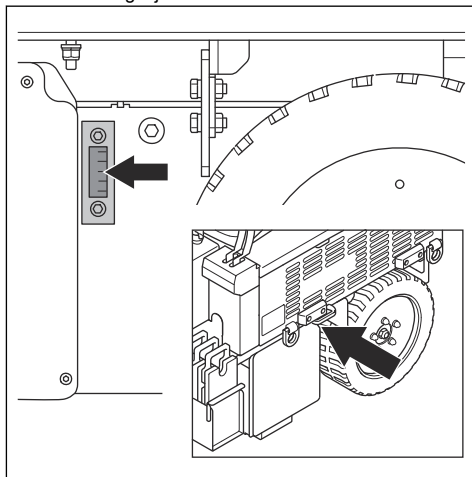
- Redovito provjeravajte hidraulička crijeva. Zamijenite istrošena ili oštećena hidraulička crijeva.



UPOZORENJE: Hidrauličko ulje je opasno. Guma u hidrauličkim crijevima troši se s vremenom. Istrošena ili oštećena hidraulička crijeva mogu puknuti, a hidrauličko ulje može uzrokovati ozljede. Ako ne možete utvrditi jesu li hidraulička crijeva oštećena, obavezno ih zamijenite.

Provjera razine hidrauličkog ulja

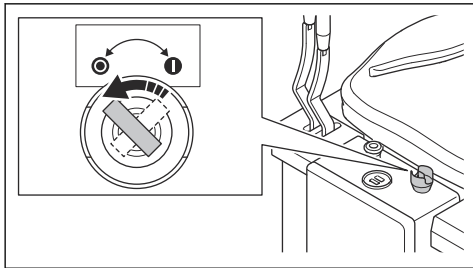
1. Očitajte razinu hidrauličkog ulja na spremniku hidrauličkog ulja.



2. Ako je razina hidrauličkog ulja preniska, nužno je zamijeniti hidrauličko ulje. Pogledajte *Zamjena ulja i filtra ulja na stranici 42*.

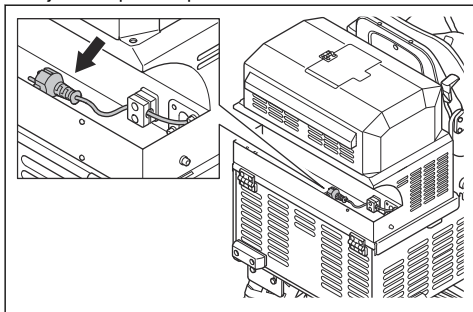
Punjenje baterije

1. Parkirajte proizvod u siguran prostor, blizu izvora napajanja. Pogledajte *Sigurnost na radnom mjestu na stranici 32*.
2. Ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) postavite u položaj OFF.



Napomena: Proizvod se ne puni kada je ključ za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) u položaju ON.

3. Priključite punjač i ostavite ga priključenog do sljedeće upotrebe proizvoda.



Napomena: Nemojte upotrebljavati produžne kabele.

4. Status baterije tijekom punjenja možete očitati s LED indikatora punjača baterije. Pogledajte *Očitavanje napunjenosti na stranici 42*.

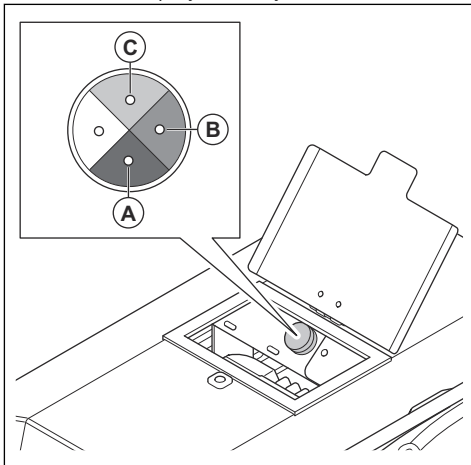
Očitavanje napunjenosti

Napomena: Kada proizvod ne upotrebljavate, uvijek treba biti priključen na mrežnu utičnicu. Ugrađeni softver punjača kontrolira razinu napunjenosti baterija.



OPREZ: Proizvod nemojte upotrebljavati dok je punjač priključen na mrežnu utičnicu. Tako ćete oštetiti punjač.

Status baterije tijekom punjenja prikazuje se s tri različita LED indikatora na punjaču baterije:



- Kada LED A treperi crveno, kapacitet baterije niži je od 50 %.
- Kada LED B treperi žuto, kapacitet baterije viši je od 50 %.
- Kada LED C treperi zeleno, kapacitet baterije viši je od 75 %.
- Kada svijetle sva tri LED indikatora, baterija je potpuno napunjena.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	● (Blinking)
> 50%	○	● (Blinking)	●
> 75%	● (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Zamjena ulja i filtra ulja



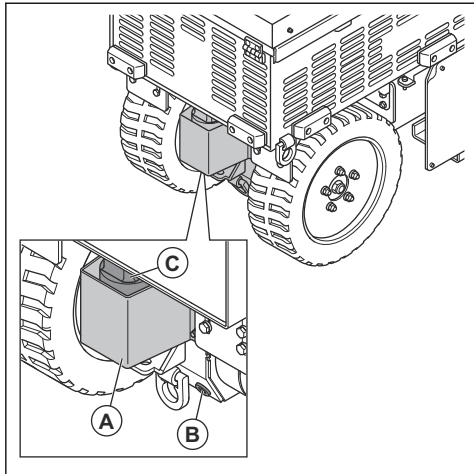
UPOZORENJE: Hidrauličko ulje je opasno za vašu kožu. Izljeve očistite sapunicom.



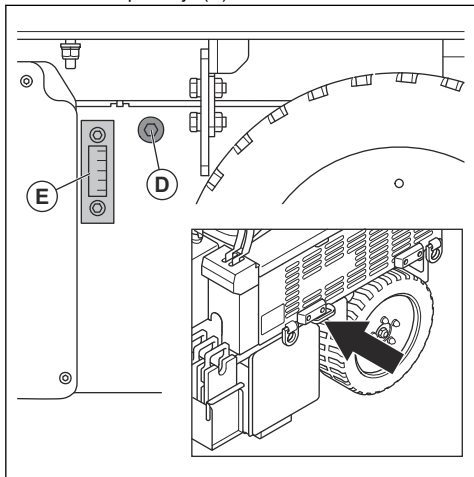
UPOZORENJE: Istrošeno ulje i filtri štetni su za okoliš. Kemikalije zbrinite na lokaciji prikladnoj za zbrinjavanje.

Napomena: Hidrauličko ulje brže se ispušta kada je vruće.

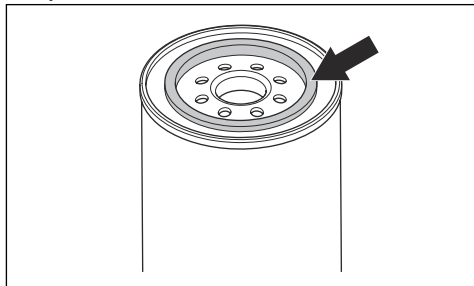
1. Uklonite poklopac filtra ulja (A).



2. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje ulja.
3. Uklonite čep za ispuštanje ulja (B).
4. Kako biste ga izvadili, filtar (C) okrećite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
5. Uklonite čep za ulje (D).



6. Gumenu brtvu novog filtra malo podmažite novim uljem.



7. Pričvrstite filtar hidrauličkog ulja. Zatežite ručno do otpora, a potom zategnite za dodatne $\frac{3}{4}$ okretaja.
8. Nakon pražnjenja spremnika hidrauličkog ulja postavite čep za ispuštanje ulja.
9. Puniti spremnik hidrauličkog ulja dok na indikatoru razine ulja (E) ne uočite razinu ulja. Pogledajte *Provjera razine hidrauličkog ulja na stranici 41*.
10. Postavite čep za ulje.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Pritisnut je gumb za zaustavljanje u nuždi.	Za isključivanje gumb za zaustavljanje u nuždi okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu.
	Pokrenuta je zaštita od toplinskog preopterećenja.	Ponovno postavite zaštitu od toplinskog preopterećenja.
	Kontrola prisutnosti rukovatelja u sjedalu nije pokrenuta.	Provjerite je li kontrola prisutnosti rukovatelja ili njeno ožičenje oštećeno.
Proizvod je teško držati.	Neispravna komponenta.	Očitajte šifru pogreške. Pogledajte <i>Šifre pogreške na stranici 44</i> . Ako ne možete riješiti problem, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

Šifre pogreške

Napomena: Ako se pojavi pogreška, tri svjetlosna LED indikatora na punjaču baterije počinju treperiti. Pogledajte *Očitavanje napunjenosti na stranici 42*.

Frekvencija treperenja	Uzrok	Radnja
1	Baterije nisu priključene ili je napon baterije prenizak.	Pregledajte priključak baterije.
		Pregledajte priključak punjača.
		Provjerite jesu li baterije neoštećene.
2	Neodgovarajuće ulazno izmjenično napajanje.	Provjerite je li izmjenični ulazni vod priključen između punjača i izmjenične utičnice.
		Provjerite je li strujni utikač pravilno priključen na mrežu.
3	Previsoka temperatura punjača.	Punjač je prevruć i ušao je u zaštitni način rada. Premjestite proizvod na lokaciju s dovoljnim protokom zraka.
		Odspojite punjač. Pričekajte 20 minuta i priključite punjač.
4	Previsoka temperatura baterije.	Kada je temperatura baterije viša od postavljene vrijednosti, punjač smanjuje struju ili zaustavlja punjenje. Kada se temperatura baterije spusti, punjač se pokreće automatski.
5	Izlazna struja je prejaka.	Obratite se ovlaštenom servisnom zastupniku.
6	Napon baterije je previsok.	Provjerite jeste li priključeni na odgovarajući izlazni napon baterije.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Transportiranje



UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i, ako padne ili se pomakne tijekom transporta, može uzrokovati ozljede ili oštećenja.

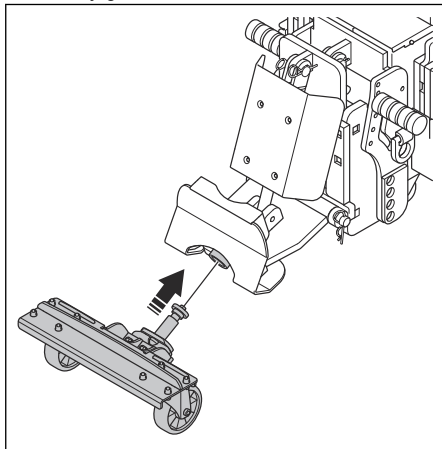


UPOZORENJE: Prije transportiranja proizvoda uklonite alat.



OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

- Podignite proizvod za pomicanje na kraćim udaljenostima. Za veće udaljenosti postavite proizvod na transportno vozilo.
- Zaštitite proizvod tijekom transporta. Zaštitom proizvod štitite od prirodnih pojava poput kiše i snijega.
- Ako je proizvod opremljen transportnim kotačem, primijenite ga za utovar na transportno vozilo te istovar s njega.



Pomicanje proizvoda uz i niz rampu

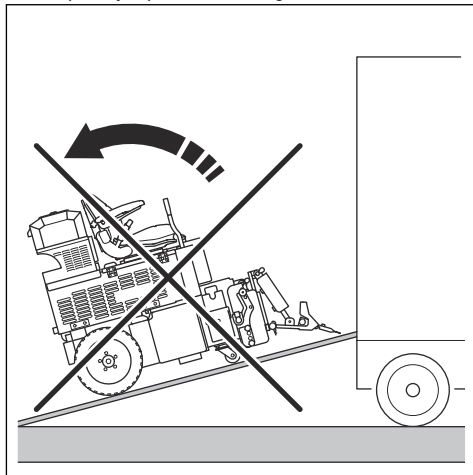


UPOZORENJE: Pri pomicanju proizvod uz i niz rampe budite vrlo oprezni. Proizvod je težak i, ako se prevrne ili pomakne prebrzo, postoji rizik od ozljede.

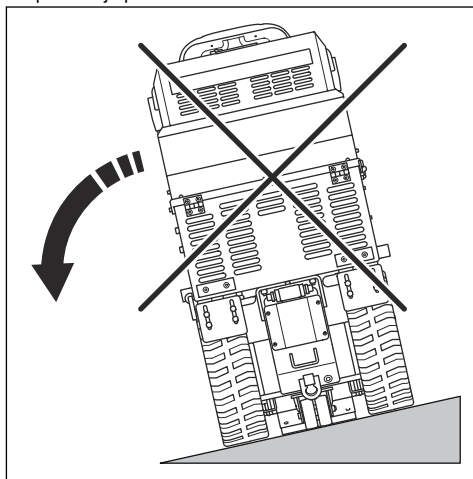


UPOZORENJE: Na strmim rampama obavezno se koristite vitlom. Nemojte hodati uz ili se zadržavati u blizini proizvoda.

- Za spuštanje proizvoda niz rampu niskom brzinom ga pogonite prema naprijed.
- Proizvod je težak i može se prevrnuti, stoga ga uz rampu uvijek pomičite unatrag.



- Na rampi proizvod nemojte naginjati ulijevo ili udesno za više od 45°. To bi moglo uzrokovati prevrtanje proizvoda.



Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.

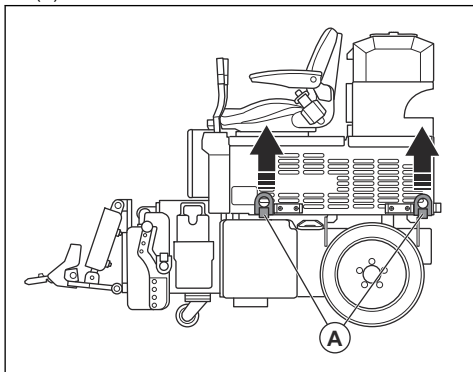


UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda. Promatračima onemogućite pristup opasnom području. Pogledajte *Sigurnost na radnom mjestu na stranici 32*.

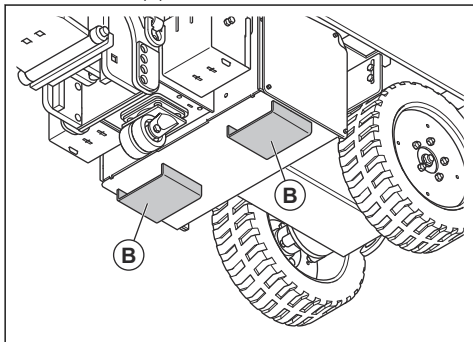


UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li podizne ušice pravilno ugrađene i neoštećene.

1. Uklonite alat.
2. Pričvrstite opremu za podizanje za podizne očiće (A).

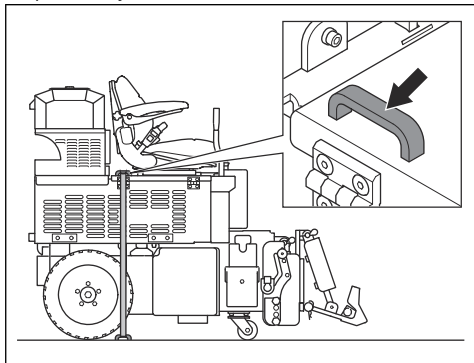


3. Polako podignite proizvod.
4. Pri podizanju proizvoda s viličarom vilice provedite kroz nosače (B).



Pričvršćivanje proizvoda za transportno vozilo

1. Pred kotače postavite klinove kako biste spriječili pomicanje tijekom transportiranja.
2. Trake za povezivanje pričvrstite u točke za povezivanje.



3. Postavite trake za zatezanje i pričvrstite ih za transportno vozilo.
4. Onemogućite pomicanje proizvoda.

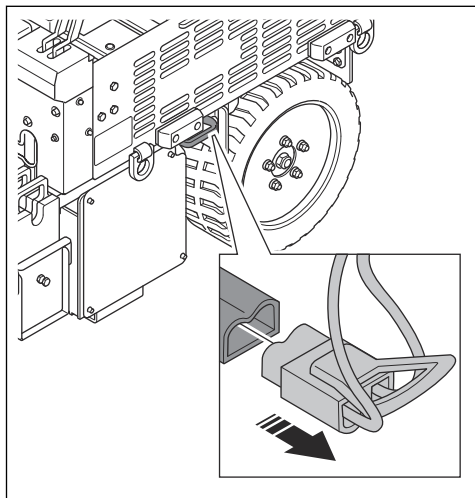
Skladištenje



OPREZ: Proizvod nemojte skladištiti na otvorenom. Proizvod uvijek čuvajte u zatvorenom prostoru.

- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod prije skladištenja očistite te provedite cjeloviti servis.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.
- Priključite punjač baterija. Tijekom skladištenja punjač baterije ostavite priključenim.
- Ako punjač baterije nije moguće ostaviti priključenim tijekom cijelog razdoblja skladištenja, provedite sljedeće korake:
 1. Prije skladištenja potpuno napunite baterije.

2. Povucite crvenu ručicu kako biste uklonili priključak.



3. Proizvod svakog mjeseca punite 24 sata.

Zbrinjavanje u otpad

- Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Akumulator nemojte odlagati s kućanskim otpadom.
- Ako proizvod više ne upotrebljavate, pošaljite ga distributeru tvrtke Husqvarna ili ga odložite na lokaciji za reciklažu.

Tehnički podaci

	BMS220ADB
Dimenzije	
Duljina, mm (in)	1700 (66,9)
Širina, mm (in)	685 (27)
Visina, mm (in)	1350 (53,1)
Težina, kg (lbs)	960 – 1080 (2116,4 – 2381)
Radna širina, mm (in)	50 – 686 (2 – 27)
Pogonski motor	
Snaga pogonskog motora, kW	4,0
Prijenos	
Maks. brzina, m/min (ft/min)	40 (131,2)
Radni uvjeti	
Radna temperatura, °C (°F)	-5 – 40 (23 – 104)
Maks. relativna vlažnost, %	95
Emisije buke ⁴	
Razina jačine zvuka L _{WA} , izmjerena, dB(A) ⁵	77

⁴ Emisije buke u okoliš izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) u skladu s Direktivom EZ 2000/14/EC.

⁵ Emisije buke u okoliš izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) sukladno EN-ISO 11202:2010 i EN-ISO 3437:2010. Nesigurnost Kwa od 2,5 dB.

	BMS220ADB
Razina vibracije, a_h , m/s^2 ⁶	< 2,5
Razina vibracije na sjedalu, m/s^2	0,3
Punjač	
Izmjenični ulaz	
Nazivni napon, V	110 – 240
Frekvencija, Hz	50 – 60
Maks. struja, A	16
Istosmjerni izlaz	
Maks. napon, V	68
Maks. struja, A	60
Hidraulički sustav	
Radni tlak, bar (psi)	130 (1885,5)
Zapremnina hidrauličkog spremnika, l (gal)	35 (9,2)
Ulje, razred SF-CC	Hidrauličko ulje HV46

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti

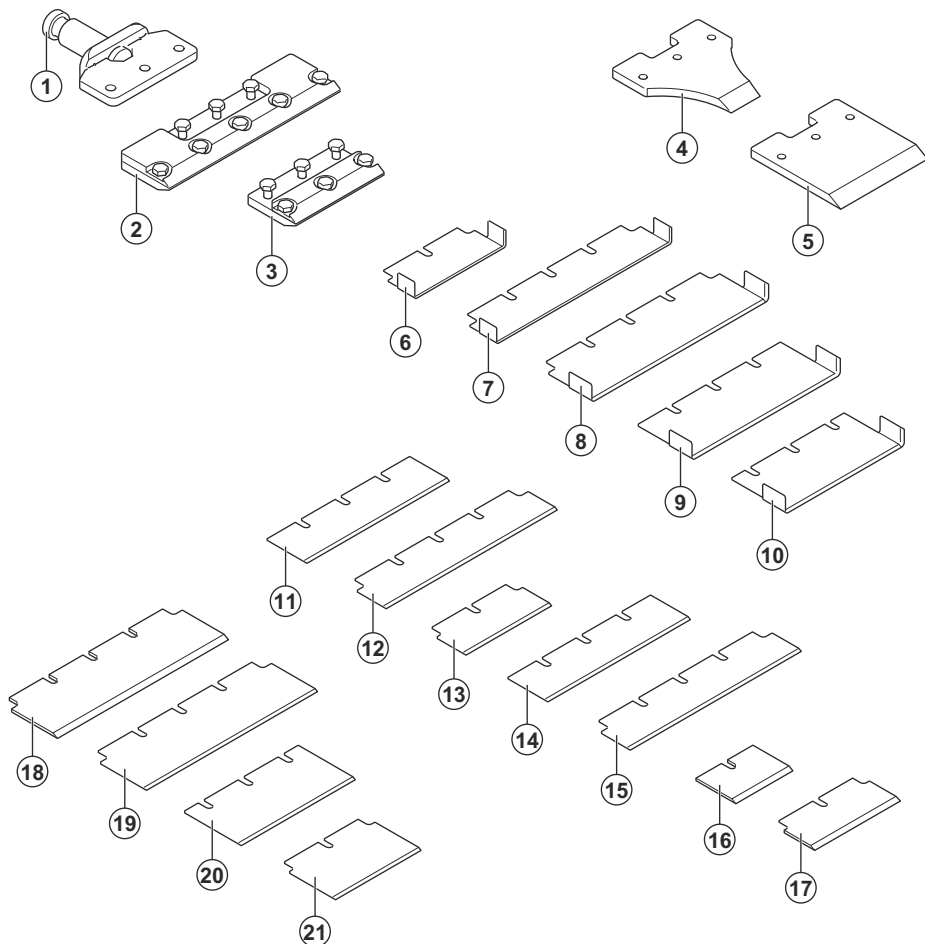
nisu prikladne za upotrebu prilikom procjene rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička prema korisnike i stanje proizvoda.

⁶ Razina vibracija prema EN-ISO 2631-1 i EN 1032. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,2 m/s^2 .

Dodatna oprema

Noževi

Svi noževi nisu primjenjivi na svim proizvodima. Obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.



Položaj	Vrsta	Dimenzija, mm (in)
1	Držać noža s potporom za brzo otpuštanje	
2	Držać noža za teške uvjete rada	300 (11,8)

Položaj	Vrsta	Dimenzija, mm (in)
3	Držlač noža za teške uvjete rada	150 (5,9)
4	Dlijeto VARI	51x12 (2)
5	Dlijeto VARI	152x12 (6)
6	Samonarezni nož VARI	150x70x2,5 (6)
7	Samonarezni nož VARI	300x70x2,5 (12)
8	Samonarezni nož ELITE	300x100x2,5 (12)
9	Samonarezni nož ELITE	250x100x2,5 (10)
10	Samonarezni nož ELITE	200x100x2,5 (8)
11	Ravni nož VARI	250x70x1,5 (10)
12	Ravni nož VARI	300x70x1,5 (12)
13	Ravni nož VARI	150x70x2,5 (6)
14	Ravni nož VARI	250x70x2,5 (10)
15	Ravni nož VARI	300x70x2,5 (12)
16	Ravni nož VARI	100x70x4 (4)
17	Ravni nož VARI	150x70x4 (6)
18	Ravni nož ELITE	300x100x4,5 (12)
19	Ravni nož ELITE	300x100x2,5 (12)
20	Ravni nož ELITE	200x100x2,5 (8)
21	Ravni nož ELITE	100x150x2,5 (6)

Izjava o sukladnosti

EU izjava o sukladnosti

Mi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46- 36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Strugač
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	BMS 220ABD
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2022 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima u EU:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, betonske
površine i podovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	52	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	71
Biztonság.....	54	Műszaki adatok.....	73
Üzemeltetés.....	59	Tartozékok.....	75
Karbantartás.....	64	Megfelelőségi nyilatkozat.....	77
Hibaelhárítás.....	70		

Bevezető

A tulajdonos felelőssége



FIGYELMEZTETÉS: A beton és a kő különösen szárazon történő vágásakor, őrlésekor vagy fúrásakor keletkező, a feldolgozás alatt álló anyagból származó por gyakran tartalmaz szilícium-dioxidot. A szilícium-dioxid a homok, kvarc, téglagyag, gránit és számos más ásványi anyag és közet alapvető összetevője. A túlzott mennyiségű ilyen por okozhat:

Légzőszervi megbetegedéseket, beleértve a krónikus bronchitist, a szilikózist és a tüdőfibrozist a szilícium-dioxid hatására. Ezek a betegségek halálos kimenetelűek is lehetnek;

Bőrirritációt és bőrkíutést.

Rákot, az NTP* és az IARC* szerint */ Országos Toxikológiai Program, Nemzetközi Rákkutató Intézet.

Tegyen óvintézkedéseket:

Kerülje a por, köd és füst belélegzését és bőrrel való érintkezését.

Viseljen és győződjön meg róla, hogy minden közelben tartózkodó személy megfelelő légzésvédőt, például mikroszkopikus részecskéket kiszűrő porvédő maszkokat visel. (Lásd az OSHA 29 CFR 1926.1153 részt)

A porkibocsátás minimálisra csökkentése érdekében lehetőség szerint használjon

vizet a por megkötéséhez. Amennyiben száraz művelet végzése szükséges, használjon ahhoz megfelelő poresztívót.

A tulajdonos, illetve a munkaadó felelőssége, hogy a kezelő elegendő ismerettel rendelkezzen a termék biztonságos használatának módjáról. A felügyelőknak és a kezelőknek figyelmesen el kell olvasniuk a használati utasítást. Ismerniük kell a következőket:

- A termékkel kapcsolatos biztonsági utasítások.
- A termék alkalmazási köre és korlátozásai.
- A termék használatának és karbantartásának módja.

A nemzeti/helyi szabályozások korlátozhatják a termék használatát. A termék használatának megkezdése előtt állapítsa meg, hogy milyen szabályozások vannak érvényben a munkavégzés helyén.

Termékleírás

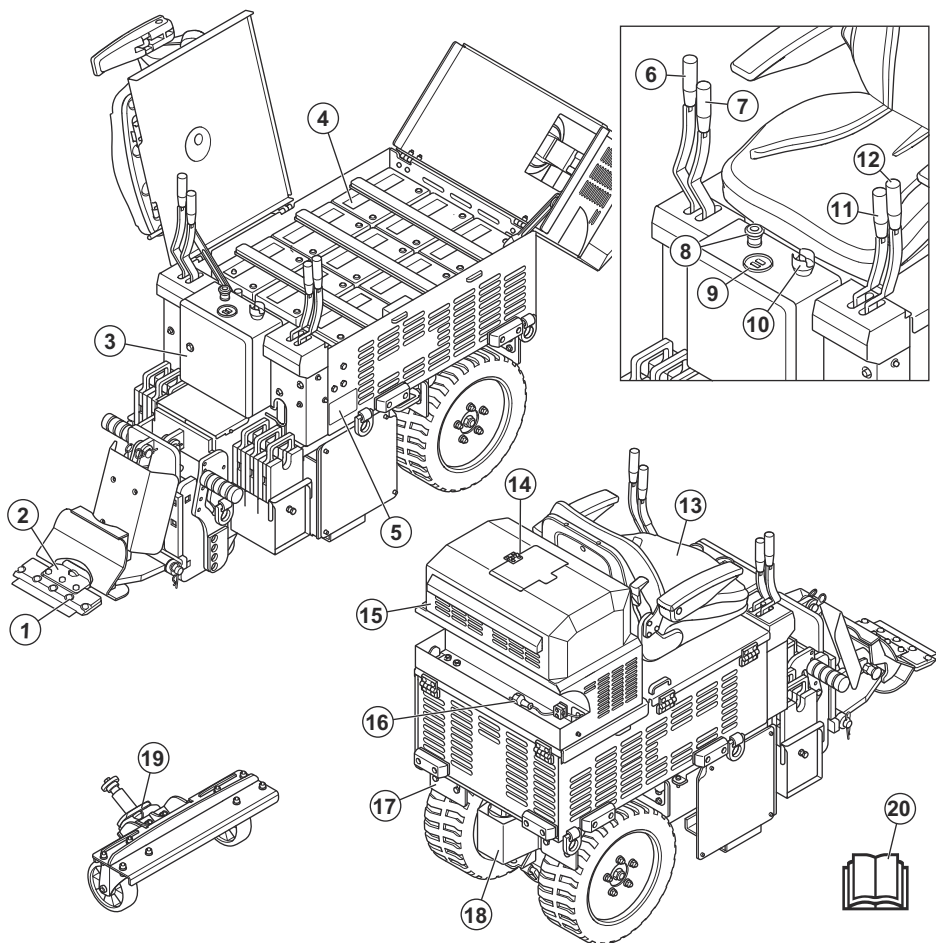
A termék különböző keménységű felületekhez használható ráúlös padlócsiszoló gép.

Rendeltetésszerű használat

A termék különböző keménységű felületi anyagok eltávolítására szolgál betonpadlókról, fapadlókról és puha aljzatokról. A terméket keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok eltávolítására használhatja. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Terméket szakemberek használják az ipari szektorban.

Az BMS 220ADB áttekintése



1. Késtartó
2. Szerszámtartó
3. Vezérlődoboz
4. Akkumulátorok
5. Típus tábla
6. Jobb oldali mozgásvezérlő
7. Szerszámmagasság-fogantyú
8. Vészleállító gomb
9. Akkumulátor töltöttségjelzője/üzemidőmérő
10. BE/KI kulcs
11. Szerszámszög-fogantyú
12. Bal oldali mozgásvezérlő

13. Állítható ülés
14. Töltésjelző fedél
15. Doboz motorral és hidraulikus olajszivattyúval
16. Csatlakozó az akkumulátortöltőhöz
17. Kerékkaparak
18. Hidraulikaolaj-szűrő
19. Első kerekes utánfutó (tartozék)
20. Kezelői kézikönyv

A terméken található jelzések



Figyelmeztetés: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



Minden testrészét tartsa távol a forró felületektől.



Emelési pont.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



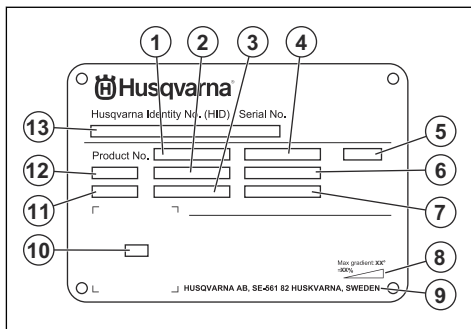
Viseljen jóváhagyott védőcsizmát



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Típus tábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Modell
13. Sorozatszám

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy

a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

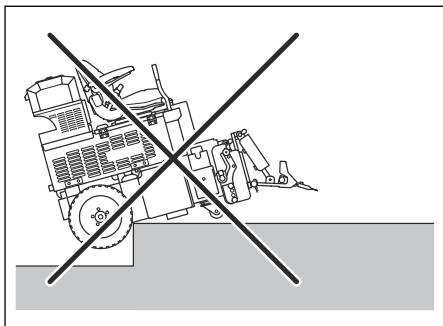
- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ha kimerültnék érzi magát, ne használja a terméket. Fontos, hogy rendszeresen leállítsa.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha az sérült vagy nem működik megfelelően.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

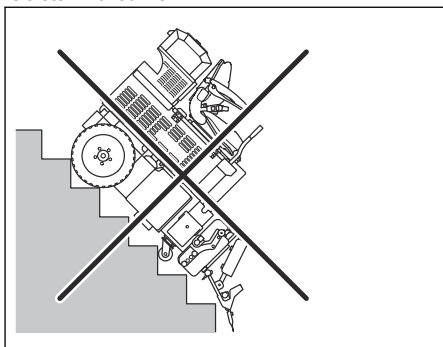


FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 56. oldal*.
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyná a motort, állítsa le és válassza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó eszközök kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Használat közben mindig használja a biztonsági övet.
- A terméket csak biztonságos környezetben használja.



- Ellenőrizze a munkaterületet, hogy a termék sík felületen működik-e.



- Használat előtt válassza le az akkumulátortöltőt.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség,

ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.

- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.

- Használjon jóváhagyott védősíksakat.
- Használjon jóváhagyott fűlvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS: Magas feszültség. A tápegység villamossági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



VIGYÁZAT: Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a töltő gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a töltő hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék töltésekor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon poroltó készüléket vagy szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

A munkaterület biztonsága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámlás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

Elektromos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt



FIGYELMEZTETÉS: A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat

Földelt termékre vonatkozó utasítások

megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábel használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábelrel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Biztonsági öv



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetésekor mindig használja a biztonsági övet.

A biztonsági öv vészleállítás esetén az ülésben tartja a kezelőt.

- A biztonsági öv simuljon a derekához.
- Ne csavarja meg a biztonsági övet.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen semmi ön és a biztonsági öv között.
- Vészleállítás után ellenőrizze a biztonsági övet. A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően működik.
- A biztonsági övet tartsa tisztán és szárazon.

Vészleállító gomb

A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál.

A vészleállító gomb ellenőrzése

A vészleállító gomb elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *Az BMS 220ADB áttekintése* 53. oldalon.

1. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 60. oldalon.
3. Nyomja meg a vészleállító gombot.
4. Ügyeljen arra, hogy a motor megálljon.
5. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)

Amikor az OPC be van kapcsolva, a motor leáll. Lásd: *A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése* 58. oldalon.

A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 60. oldalon.
2. Hagyja el az ülést, hogy bekapcsolja a kezelőjelenlét-vezérlőt. Ha a motor 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési

területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelően legyen.

- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Csak jóváhagyott akkumulátorokat használjon.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátort.
- Az akkumulátorok szervizelését kizárólag hivatalos szervizközpontban végeztesse el.
- Ha az akkumulátor szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrre vagy szembe kerüljön. Ha hozzáért a folyadékhoz, nagy mennyiségű szappanos vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz. Ha a folyadék a szemébe került, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percig alaposan öblítse át a szemét vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Elektromos áramütés veszélye. Ne érintse az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, érmékhez, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgyaktól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 56. oldalon.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:
 - Válassza le a tápcsatlakozó-dugaszt az akkumulátortöltőről.
 - Fordítsa a BE/KI kulcsot OFF állásba, majd vegye ki.
 - Nyomja meg a vészleállító gombot.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Üzemeltetés

Bevezető



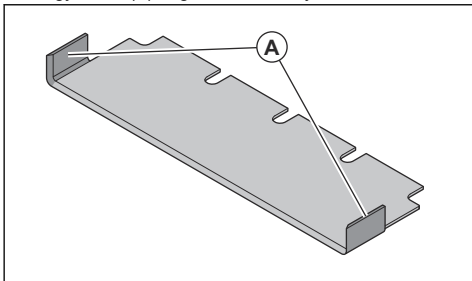
FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.

2. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 56. oldalon.
3. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv* 64. oldalon.
4. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
5. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.

6. Válassza le a kábelt az akkumulátortöltőről, és helyezze a kábelt a termékbe. Lásd: *A termék töltése* 61. oldalon.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 57. oldalon.
8. Szereljen fel egy szerszámot. Lásd: *A kés cseréje* 66. oldalon. Győződjön meg arról, hogy a szerszám a művelethez megfelelő szögben és állásszögben áll.
9. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, cserélje ki vagy élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése* 66. oldalon és *A kés élezése* 66. oldalon.
10. Ha önmetsző kést használ, győződjön meg arról, hogy a kés (A) végein lévő szárnyak élesek.



A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása



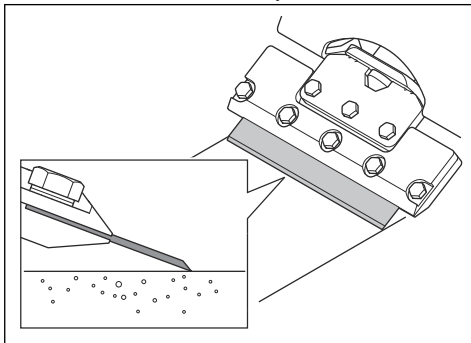
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

Különböző késtípusok használhatók a jóváhagyott anyagokhoz: keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok. Lásd: *Kés alkalmazások* 63. oldalon.

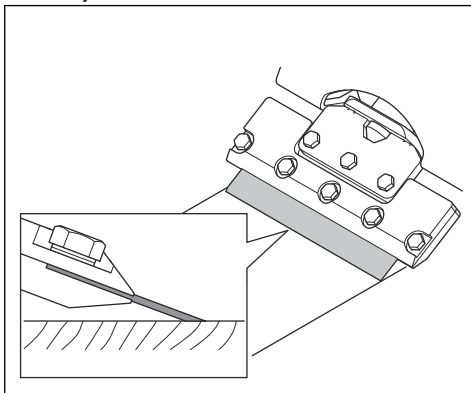
Az eltávolítandó anyaghoz és az aljzat típusához megfelelően kell kiválasztani a kés méretét és felszerelési módját. Ugyanazon munkafolyamat során különböző méretű késekre lehet szükség.

- Ezekben a helyzetekben válasszon kisebb méretű kést:
 - a) A művelet kezdetén.
 - b) Erős ragasztóanyaggal rendelkező anyagokon végzett műveletek.
 - c) Kemény anyagokon végzett műveletek.
- Ezekben a helyzetekben válasszon szélesebb méretű kést:
 - a) Puha anyagokon végzett műveletek.
- Kemény anyagokhoz válasszon vastagabb, nagy teherbírású kést. A vastagabb kés hosszabb élettartammal is rendelkezik.

- A betonpadlóról való anyageltávolításhoz a kést a ferde részével felfelé szerelje be.



- A fapadlóról és puha aljzatról való anyageltávolításhoz a pengét ferde részével lefelé szerelje be.



A termék elindítása

1. Üljön rá az ülésre, tegye a lábát a lábtartóra, és kapcsolja be a biztonsági övet.
2. Állítsa a mozgásvezérlőket semleges helyzetbe.
3. Húzza ki a vészleállító gombot.
4. Fordítsa el a BE/KI kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
5. Nézze meg az akkumulátorok töltöttségjelzőjét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy kellően feltöltöttek-e.

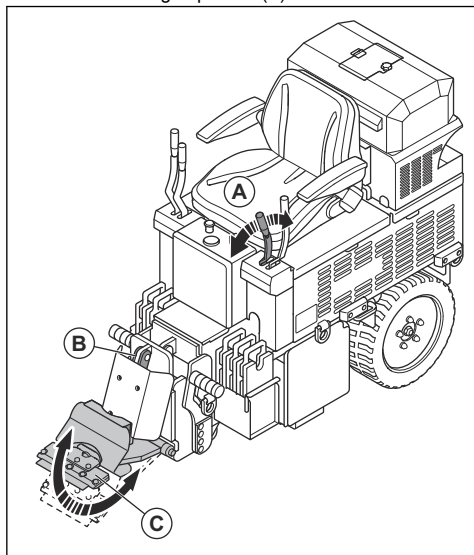
A termék működtetése

1. A termék mozgatásához működtesse a mozgatásvezérlőket. Lásd: *Az BMS 220ADB áttekintése* 53. oldalon.
 - a) A termék előre mozgatásához nyomja előre a mozgásvezérlőket.
 - b) A termék hátrafelé történő mozgatásához húzza hátrafelé a mozgásvezérlőket.
 - c) A jobbra forduláshoz nyomja előre a bal oldali mozgásvezérlőt.

- d) Balra forduláshoz nyomja előre a jobb oldali mozgásvezérlőt.
 - e) A termék tengelye körül az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatáshoz tolja előre a bal oldali mozgásvezérlőt, és húzza hátra a jobb oldali mozgásvezérlőt.
 - f) A termék tengelye körül az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatáshoz tolja előre a jobb oldali mozgásvezérlőt, és húzza hátra a bal oldali mozgásvezérlőt.
2. Állítsa be a sebességet a mozgásvezérlőkkel.
- a) Lassú sebességhez nyomja vagy húzza a mozgásvezérlőket kis távolságra.
 - b) A nagy sebesség érdekében nyomja vagy húzza a mozgásvezérlőket nagy távolságra.

A szerszám szögének beállítása

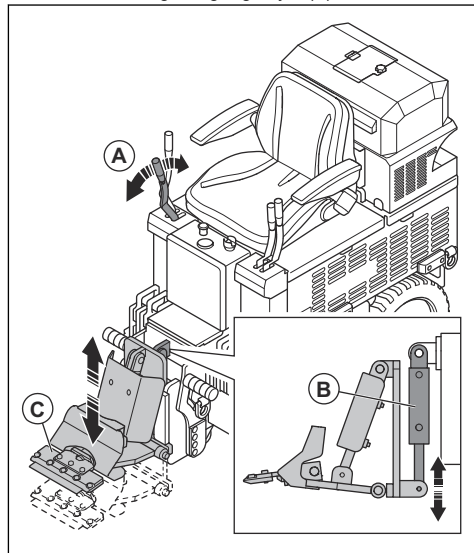
- A szerszám szögének beállításához használja a szerszámszög-kapcsolót (A).



Megjegyzés: A szerszámszög-fogantyú vezérli a hidraulikus dugattyút (B) és a szerszámtartó szögét (C).

A szerszám magasságának beállítása

- A szerszám magasságának beállításához használja a szerszámmagasság-fogantyút (A).



Megjegyzés: A szerszámmagasság-fogantyú vezérli a hidraulikus dugattyút (B) és a szerszámtartó magasságát (C).

A termék leállítása

- A terméket biztonságos helyen parkolja le. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 57. oldalon.
- Állítsa a mozgásvezérlőket semleges helyzetbe.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a BE/KI kulcsot az OFF állásba.
- Oldja ki a biztonsági övet.
- Töltse fel a terméket. Lásd: *A termék töltése* 61. oldalon.

A termék töltése

Megjegyzés: A terméket mindig tartsa a hálózati aljzathoz csatlakoztatva, amikor nincs üzemben. A töltő firmware-je szabályozza az akkumulátorok töltöttségi szintjét.



VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, amíg a töltő hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. Ezzel kárt tehet a töltőben.

- Ellenőrizze, hogy a BE/KI kulcs OFF állásba van-e kapcsolva.

Megjegyzés: A termék nem töltődik, ha a BE/KI kulcs ON állásban van.

2. Csatlakoztassa a töltőt, és tartsa csatlakoztatva a termék következő használatáig.

Puha padlófelület eltávolítása

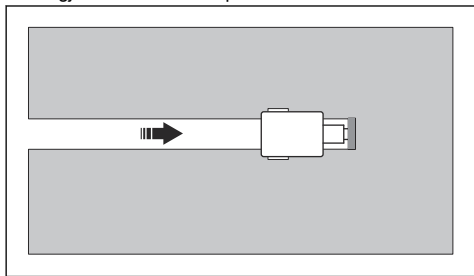


FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt a következővel: kevlar. A kések nagyon élesek.

Megjegyzés: A kisebb szélességű kések könnyebben vágják a padlót, mint a nagyobb szélességű kések. A nagyobb szélességű kések nem minden esetben jobbak vagy gyorsabbak. Egy kisebb szélességű kés általában jobban tisztítja a padlót, mint egy nagyobb szélességű kés.

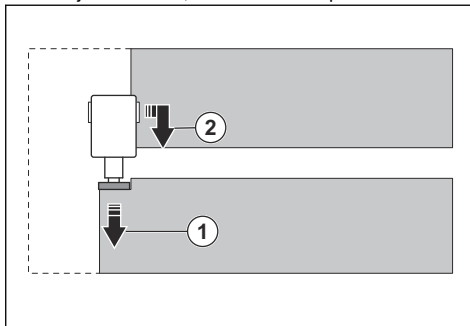
Megjegyzés: A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

1. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés56. oldalon.*
2. Szereljen fel egy önmetsző kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása60. oldalon* és *A kés cseréje66. oldalon.*
3. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése66. oldalon.*
4. Vágjon lineáris árkot a padlón.



5. Távolítsa el az önmetsző kést, lásd: *A kés cseréje66. oldalon.*
6. Szereljen fel egy lapos kést.

7. Kezdje az ároknál, és távolítsa el a padlót.



Kemény padlófelület eltávolítása



FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt a következővel: kevlar. A kések nagyon élesek.

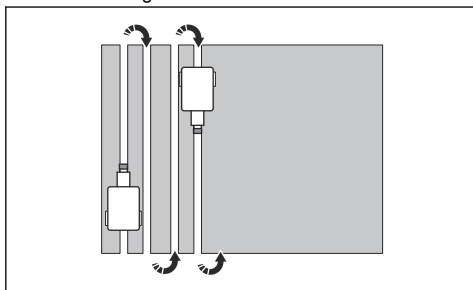
Megjegyzés: A kisebb szélességű kések könnyebben vágják a padlót, mint a nagyobb szélességű kések. A nagyobb szélességű kések nem minden esetben jobbak vagy gyorsabbak. Egy kisebb szélességű kés általában jobban tisztítja a padlót, mint egy nagyobb szélességű kés.

Megjegyzés: A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

Csempepadló és fapadló eltávolítására vonatkozó utasításokért lásd: *Kés alkalmazások63. oldalon.*

1. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés56. oldalon.*
2. Szereljen be egy megfelelő típusú kis szélességű kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása60. oldalon* és *A kés cseréje66. oldalon.*
3. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése66. oldalon.*

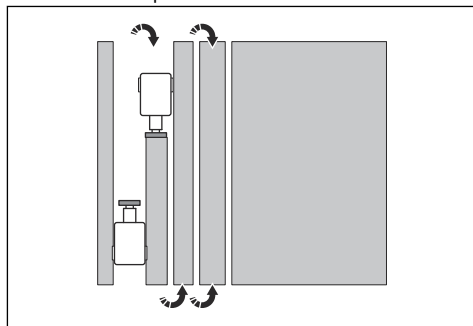
4. Vágjon lineáris árkokat a padlón. Ügyeljen arra, hogy az árkok közötti távolság megegyezzen a hosszú kés szélességével.



5. Szereljen fel nagyobb szélességű, megfelelő típusú kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása* 60. oldalon és *A kés cseréje* 66. oldalon.

6. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése* 66. oldalon.

7. Távolítsa el a padlót az árkok között.



Kés alkalmazások

Padló típusa	Kés alkalmazás
VCT – csempe (vinil kompozíció csempe)	Ne használjon az eltávolított csempe méreténél szélesebb kést. Használjon 2,5 mm vastag kést. Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba. Ha a csempék nem jönnek fel tisztán, vagy a gép a csempék tetejére ugrik, szereljen fel egy kisebb kést, amíg megfelelő méretű kést nem talál, vagy használja a kés kisebb részét.
Vinil, gumi, PVC, közvetlenül ragasztott szőnyeg, linóleum	A másodlagos hátlapi szőnyeg beállítása: Állítsa a szerszám magasságát a középső pozícióba. A szőnyeget egy 150–200 mm-es önmetsző késsel kell hasítani a megfelelő eltávolítás érdekében. Az előre metszett szőnyegnek vagy az előre bevágott szőnyegnek köszönhetően a termék könnyebben kezelhető, a kések pedig tovább élesek maradnak. A metszés után használjon 250 mm-es vagy szélesebb lapos kést. Győződjön meg róla, hogy a ferde él felfelé áll. Dupla ragasztószőnyeg beállítása: Állítsa a szerszám magasságát a középső pozícióba. A szőnyeget egy 150–200 mm-es önmetsző késsel kell hasítani a megfelelő eltávolítás érdekében. Az előre metszett szőnyegnek vagy az előre bevágott szőnyegnek köszönhetően a termék könnyebben kezelhető, a kések pedig tovább élesek maradnak. Győződjön meg róla, hogy a ferde él felfelé áll. Habszivacs hátszőnyeg beállítása: 250 mm-es vagy szélesebb lapos kést használjon. Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba. Győződjön meg róla, hogy a ferde él felfelé áll.
Kerámia (Double Duty vagy cementiszap ragasztású)	A kerámia lapokat gumikalapáccsal vagy nagy kalapáccsal kell előtörni, mielőtt a padlókaparóval eltávolítaná őket. Egy nagy kalapáccsal törje fel a szükséges lapokat, hogy helyet biztosítson a gép vagy a kés számára. Vagy induljon az ajtótól. Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba. Használjon 4 mm vastag kést vagy vésőt. Tartsa tisztán a munkaterületet, hogy a kerék megfelelően érintkezzen a padlóval. Ha a kerámiacsempék nem jönnek le, akkor egy gumikalapáccsal vagy nagy kalapáccsal törje össze a lapokat, mielőtt eltávolítja őket a padlókaparóval.
Fa és fához hasonló padlók	Körfűrész segítségével fűrészelve elő a fát. A kés sérülésének elkerülése érdekében nyomja be vagy távolítsa el a szögeket vagy fémakadályokat.

Padló típusa	Kés alkalmazás
Ragasztott keményfa padló	A keményfa padló (tömör padlódeszka, laminált padlódeszka, parketta, laminált parketta) helyes eltávolításához a padlózatot előre kell fűrészelni. Ezt egy körfűrészsel kell elvégezni, amely a deszka vastagságának 99%-ának megfelelő mélységre van beállítva, és épp nem éri el az aljzatfelületet. Húzzon krétavonalakat a padlón, és végezzen előfűrészelést a kés szélességében. (152 mm-enként.) Igazi parkettametszés nem szükséges. Kis darabokban fel fog jönni. Amikor rétegelt lemez aljzat fölött dolgozik, próbálja a gépet a fa erezetével megegyező irányban járítani. A kés élének ferde része a legtöbb esetben lefelé van. Tömör fapadlókon, mint a deszka, a deszkával azonos irányban kell járítani a gépet, nem szabad az erezzel vagy a deszkával keresztbe menni. Az ülő ellensúlyok leszerelése segít a puha felületeknél. Beton (kemény) aljzaton végzett munka esetén: Ügyeljen arra, hogy a késél ferde része felfelé nézzen. Használjon 4 mm vastagságú és 100–150 mm közötti szélességű lapos kést. Puha padló felett végzett munka: Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba, a kés ferde élét felfelé tartva. Győződjön meg arról, hogy a kés szöge a felülethez képest egyenes. Használjon 4 mm vastagságú és 100–150 mm közötti szélességű lapos kést. Fa aljzaton végzett munka: Győződjön meg arról, hogy a padló elég erős ahhoz, hogy megtartsa a gépet. Szükség esetén távolítsa el az ellensúlyokat. Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba. Használjon 4 mm vastagságú és 100–150 mm közötti szélességű lapos kést.
Vékony bevonatok, ragasztómaradványok, egyéb ragasztóanyagok	Vékony bevonat felhordása betonaljzaton: Állítsa a szerszám magasságát a legmagasabb pozícióba. 200 mm-es lapos kést használjon. A kés ferde élét tartsa felfelé. Vékony bevonat felhordása puha aljzaton: Állítsa a szerszám magasságát a legalacsonyabb pozícióba. 200 mm-es lapos kést használjon. A kés ferde élét tartsa felfelé. Ragasztómaradványok eltávolítása: Állítsa a szerszám magasságát a legmagasabb pozícióba. 250 mm-es lapos kést használjon. Ügyeljen arra, hogy a késtartó ne legyen szélesebb, mint a kés. A kés ferde élét tartsa felfelé.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantiáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

Részletesebb információért lásd: .

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.
Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bízva hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Karbantartás	Na- ponta	He- tente	12 ha- vonta	12 órával a kar- ban- tartás után
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	*			
Ellenőrizze az RCD rendszert.	*			
Ellenőrizze a kés kopását és élességét.	X			
Ügyeljen arra, hogy minden elektromos csatlakozó tiszta legyen.	X			
Ügyeljen arra, hogy a motorok tiszták legyenek.	*			
Tisztítsa meg a termék külső felületét.	X			
Tisztítsa meg a termék belső részeit.			O	
Végezzen általános ellenőrzést.	X			
Győződjön meg arról, hogy minden csavar és anya a megfelelő nyomatékkal van meghúzva.	X			X
Ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás.	X			
Ellenőrizze a biztonsági öv kopását és működését.		X		
Sűrített levegővel tisztítsa meg a töltő belső felületét.		X		
Ellenőrizze az első kerekek kopását és működését.		X		
Cserélje ki a hidraulikaolajat. Lásd: <i>Az olaj és az olajszűrő cseréje</i> 68. oldalon.			X	
Végezze el a termék teljes körű szervizelését és tisztítását.			O	

Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok meg vannak-e szorítva a terméken.
- Ellenőrizze, hogy a termék kábeleai úgy helyezkednek-e el, hogy ne tudjanak megsérülni.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos alkatrészek nincsenek-e megsérülve. Ne használjon sérült elektromos alkatrészeket tartalmazó terméket.

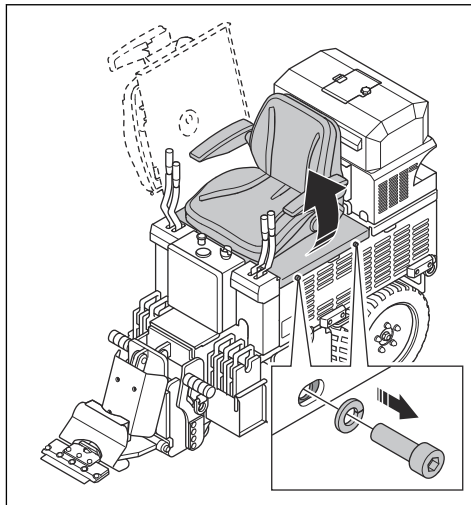
A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően szellőzhessen.

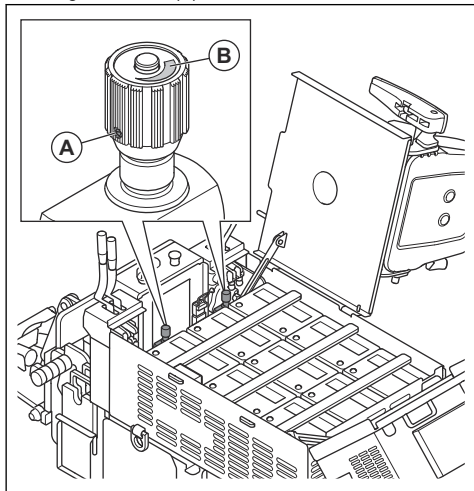
Az egyenesfutás beállítása

Ha a termék nem egyenesen halad előre, akkor be kell állítani az egyenesfutást.

- Távolítsa el a 2 csavart, és döntse oldalra az ülést.



2. Lazítsa meg az egyenesfutás vezérlőelemein a rögzítőcsavart (A).



3. Fordítsa az egyenesfutás vezérlőelemeit (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg teljesen nyitott állapotba nem kerülnek.
4. Állítsa be az egyenesfutás vezérlőelemeit.
 - a) Fordítsa el a bal oldali egyenesfutási vezérlőelemet 1 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a termék balra forduljon.
 - b) Fordítsa el a jobb oldali egyenesfutási vezérlőelemet 1 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a termék jobb forduljon.
5. Szorítsa meg az egyenesfutás vezérlőelemeinek rögzítőcsavarját.

A kés cseréje



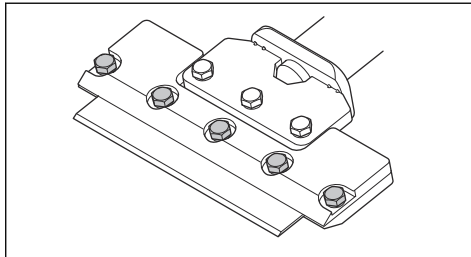
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a termék nem tud elindulni, amikor kicseréli a kést.

1. Használja a szerszámszög-szabályozót a szerszámtartó padlóról való felemeléséhez.

2. Lazítsa meg a szerszámtartó csavarjait.



3. Vegye le a kést.
4. Helyezze be az új kést a szerszámtartóba.
5. Ügyeljen rá, hogy a kés a megfelelő pozícióban legyen.
6. Húzza meg a szerszámtartó csavarjait.

Véső felszerelése

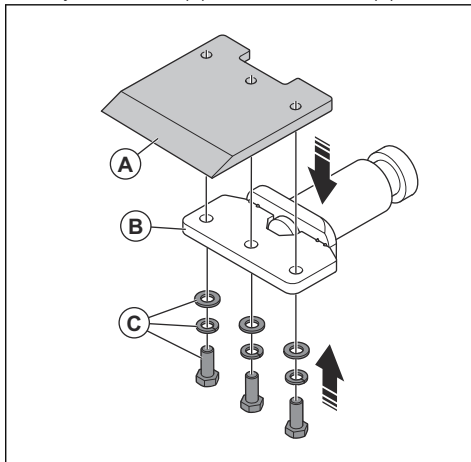


FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a termék nem tud elindulni, amikor kicseréli a kést.

1. Vegye le a kést. Lásd: *A kés cseréje* 66. oldalon.
2. Helyezze a vésőt (A) a szerszámtartóba (B).



3. Szerelje be az alátéteket és a csavarokat (C).

A kés élezése



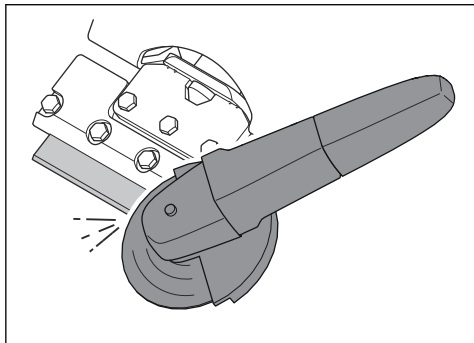
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

1. Húzza hátrafelé a szerszámszög-fogantyút, hogy a szerszámtartó felemelkedjen a padlóról.
2. Élezze meg a kés sarokcsiszolóval. Használjon 120-as szemcseméretű csiszolótárcsát.

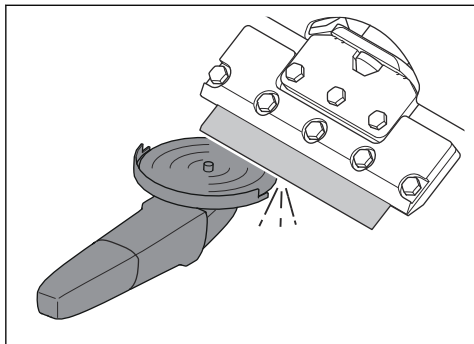


FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a csiszolótárcsa ne akadjon bele a kés élébe vagy sarkába.

- a) Csiszolja a kés felső élét, ha felfelé van az él ferde része.



- b) Csiszolja a kés alsó élét, ha lefelé van az él ferde része.



Az akkumulátor karbantartása

Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást. Az akkumulátorok szervizelését kizárólag hivatalos szervizközpontban végeztesse el, ha szükséges.

Hidraulikarendszer

A hidraulikatömleők ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömleőket. Cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömleőket.



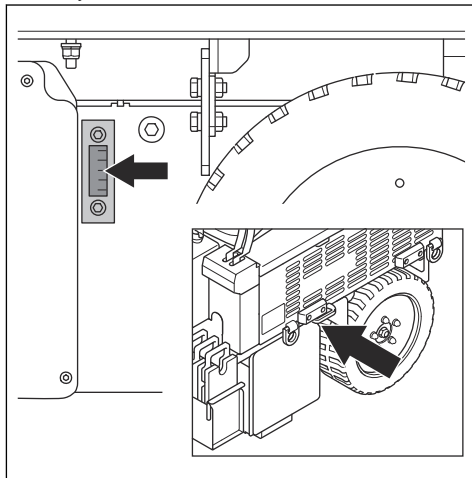
FIGYELMEZTETÉS:

A hidraulikaolaj veszélyes. A hidraulikatömleők gumija idővel elhasználódik. A kopott vagy

sérült hidraulikatömleők eltörhetnek, és a hidraulikaolaj sérülést okozhat. Ha nem tudja megállapítani, hogy a hidraulikatömleők kopottak-e, mindig cserélje ki őket.

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése

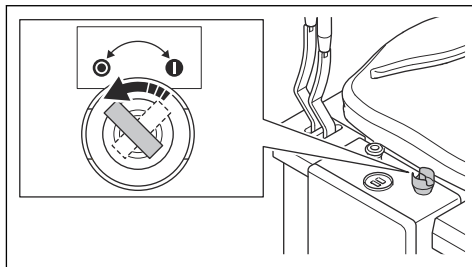
1. Olvassa le a hidraulikaolaj szintjét a hidraulikaolaj-tartályban.



2. Ha a hidraulikaolaj szintje túl alacsony, ki kell cserélni a hidraulikaolajat. Lásd: *Az olaj és az olajszűrő cseréje* 68. oldalon.

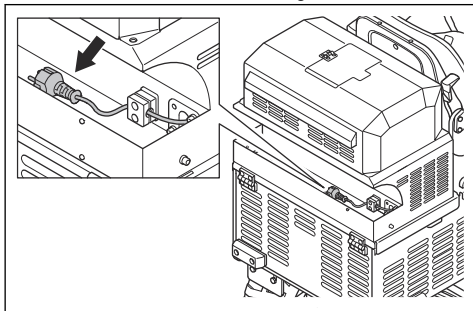
Az akkumulátor töltése

1. A terméket biztonságos helyen, áramforrás közelében parkolja le. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 57. oldalon.
2. Fordítsa a BE/KI kulcsot KI állásba.



Megjegyzés: A termék nem töltődik, ha a BE/KI kulcs BE állásban van.

3. Csatlakoztassa a töltőt, és tartsa csatlakoztatva a termék következő használatáig.



Megjegyzés: Ne használjon hosszabbító kábeleket.

4. Nézze meg az akkumulátortöltő LED-kijelzőjét, hogy lássa az akkumulátor állapotát töltés közben. Lásd: *A töltöttségi állapot leolvasása* 68. oldalon.

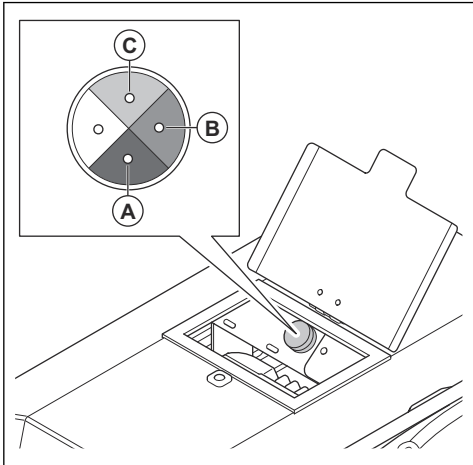
A töltöttségi állapot leolvasása

Megjegyzés: A terméket mindig tartsa a hálózati aljzathoz csatlakoztatva, amikor nincs üzemben. A töltő firmware-je szabályozza az akkumulátorok töltöttségi szintjét.



VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, amíg a töltő hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. Ezzel kárt tehet a töltőben.

Az akkumulátortöltő 3 különböző LED-jelzőlámpája jelzi az akkumulátor töltés közbeni állapotát:



- Ha az A LED pirosan villog, az akkumulátor kapacitása kevesebb mint 50%.
- Ha a B LED sárgán villog, az akkumulátor kapacitása meghaladja a 50%-ot.
- Ha a C LED zölden villog, az akkumulátor kapacitása meghaladja a 75%-ot.
- Ha mindhárom LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	● (Blinking)
> 50%	○	● (Blinking)	●
> 75%	● (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Az olaj és az olajszűrő cseréje



FIGYELMEZTETÉS:

A hidraulikaolaj veszélyes a bőrre. A kiömlött folyadékot szappannal és vízzel tisztítsa fel.

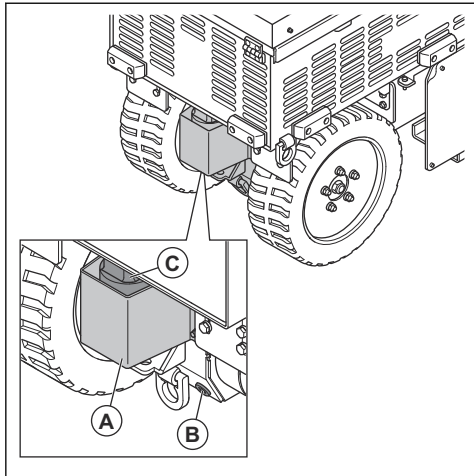


FIGYELMEZTETÉS:

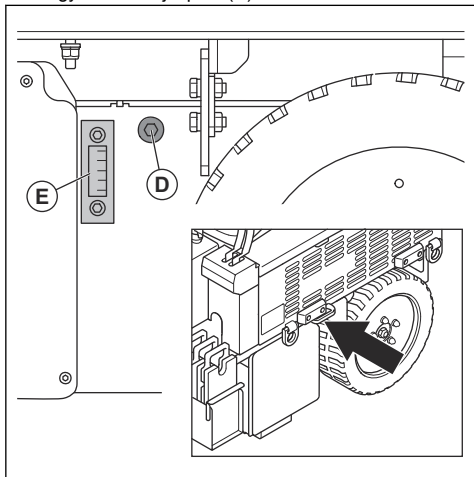
A használt olaj és szűrők veszélyesek a környezetre. A használt vegyszereket adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.

Megjegyzés: A hidraulikaolajat gyorsabban le lehet engedni, ha az olaj meleg.

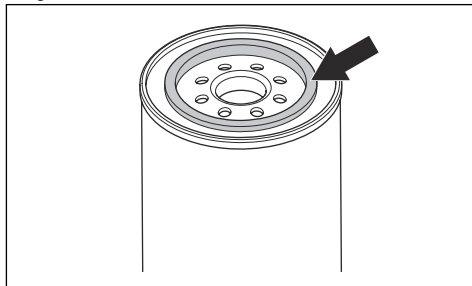
1. Vegye le az olajszűrő fedelét (A).



2. Tegyen egy edényt az olajleeresztő csavar alá.
3. Távolítsa el az olajleeresztő csavart (B).
4. Forgassa el az olajszűrőt (C) az óramutató járásával ellentétes irányban annak eltávolításához.
5. Vegye le az olajsapkát (D).



6. Kenjen friss, tiszta motorolajat az új szűrő gumitömítésére.



7. Helyezze fel a hidraulikaolaj-szűrőt. Húzza meg kézzel, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg további $\frac{3}{4}$ fordulattal.
8. Helyezze fel az olajleeresztő csavart, ha a hidraulikaolaj-tartály kiürült.
9. Töltse fel a hidraulikatartályt, amíg az olajsintjelzőn (E) látható az olajsint. Lásd: *A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése* 67. oldalon.
10. Helyezze fel az olajsapkát.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt.	Állítsa alaphelyzetbe a túlmelegedés elleni védelmet.
	Az ülésben lévő kezelőijelenlét-vezérlő nincs bekapcsolva.	Ellenőrizze a kezelőijelenlét-vezérlő és a vezetékek épségét.
A terméket nem könnyű megtartani.	Hibás alkatrész.	Olvassa le a hibakódot. Lásd: <i>Hibakódok70. oldal</i> . Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

Hibakódok

Megjegyzés: Hiba esetén az akkumulátortöltő kijelzőjének 3 LED-jelzőlámpája villogni kezd. Lásd: *A töltöttségi állapot leolvasása68. oldal*.

Villogás gyakorisága	Ok	Teendő
1	Az akkumulátorok nincsenek csatlakoztatva, vagy az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását.
		Ellenőrizze a töltőcsatlakozást.
		Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok nem sérültek-e.
2	Nem megfelelő hálózati tápellátás.	Ügyeljen arra, hogy a hálózati bemeneti kábel be legyen kötve a töltő és a hálózati aljzat között.
		Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően legyen csatlakoztatva a hálózathoz.
3	A töltő hőmérséklete túl magas.	A töltő túl meleg, és védelmi módba lépett. Helyezze a terméket megfelelő légáramlással rendelkező helyre.
		Válassza le a töltőt. Várjon 20 percet, és csatlakoztassa a töltőt.
4	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas.	Ha az akkumulátor hőmérséklete magasabb a beállított értéknél, a töltő csökkenti az áramerősséget, vagy leállítja a töltést. Amikor az akkumulátor hőmérséklete csökken, a töltő automatikusan elindul.
5	A kimeneti áramerősség túl magas.	Beszéljen egy hivatalos szakszervizzel.
6	Az akkumulátorfeszültség túl magas.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő kimeneti akkumulátorfeszültség van csatlakoztatva.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

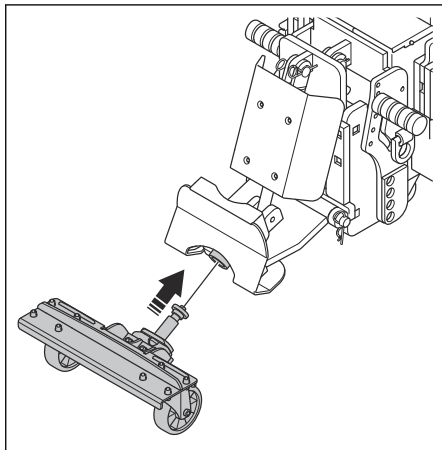


FIGYELMEZTETÉS: Távolítsa el a szerszámot a termék szállítása előtt.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

- A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításhoz helyezze a terméket egy szállítójárműre.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvát védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.
- Ha a termék szállítókerékkel rendelkezik, akkor a szállítójárműre való fel- és lehelyezéskor használja azt.



A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé

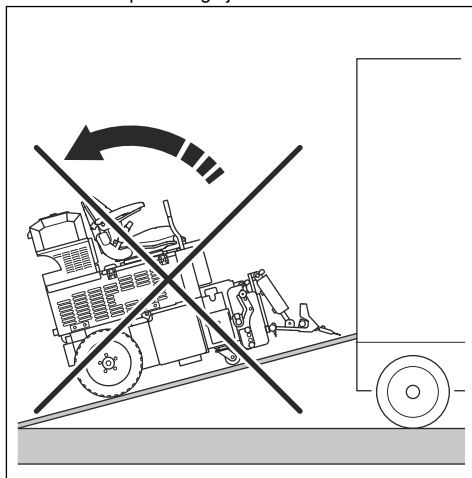


FIGYELMEZTETÉS: Nagyon óvatosan járjon el, amikor a terméket fel- és lefelé mozgatja a rámpákon. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.

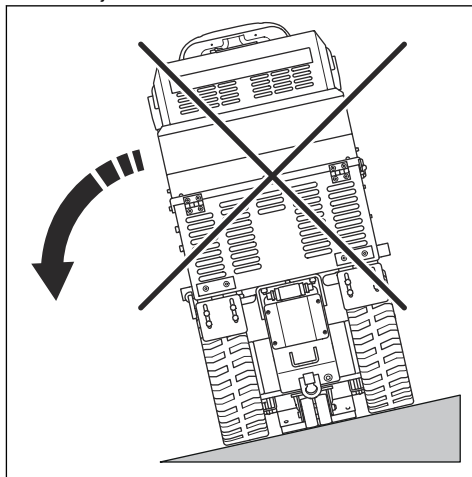


FIGYELMEZTETÉS: A meredek rámpák esetében mindig használjon csörlőt. Ne sétáljon és ne maradjon a termék alatt vagy közelében.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- A termék nehéz és felborulhat, ezért győződjön meg róla, hogy a terméket mindig hátrafelé működteti, amikor rámpán mozgatja.



- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket sem balra, sem jobbra. Ez a termék felborulását okozhatja.



A termék megemelése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típusábráján látható a termék tömege.

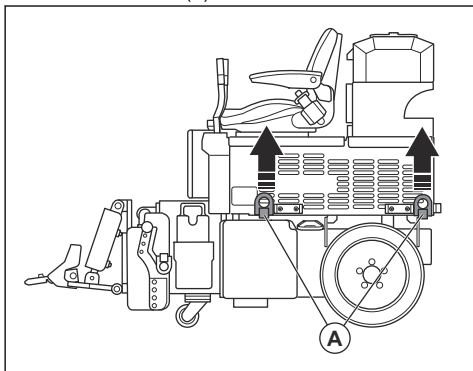


FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. A veszélyes területtől tartsa távol a közelben tartózkodókat. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 57. oldalon.

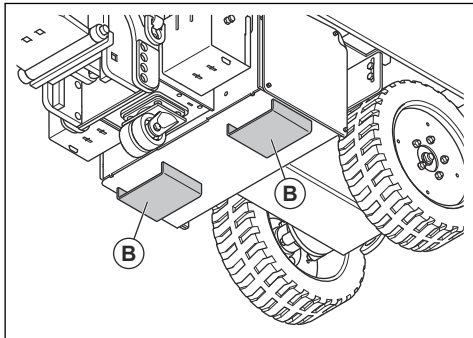


FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszemek helyesen legyenek csatlakoztatva, és ne legyenek sérültek.

1. Vegye le a szerszámot.
2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemekhez (A).

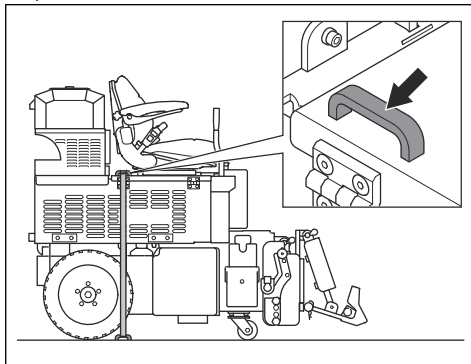


3. Lassan emelje meg a terméket.
4. A termék targoncával történő felemeléséhez a targonca villáit helyezze be a konzolokba (B).



A termék rögzítése szállítójárműhöz

1. A szállítás közbeni elmozdulás megakadályozására helyezzen kerékekhez a kerekekhez.
2. Rögzítse a rögzítő hevedereket a rögzítési pontokhoz.



3. Rögzítse a hevedereket a szállítójárműhöz.
4. Biztosítsa, hogy a termék ne mozdulhasson el.

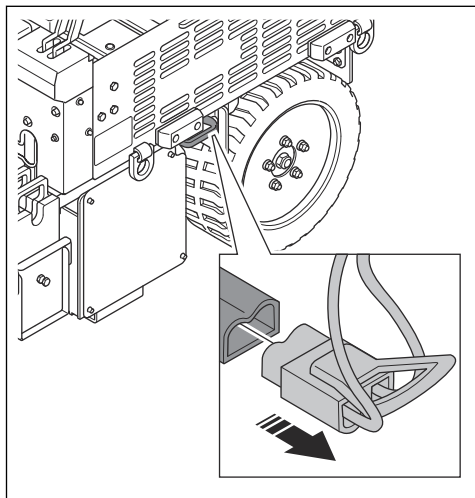
Tárolás



VIGYÁZAT: A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Az akkumulátortöltő csatlakoztatása. A tárolás alatt tartsa csatlakoztatva az akkumulátortöltőt.
- Ha nem lehetséges, hogy az akkumulátortöltő a teljes tárolási időszak alatt csatlakoztatva maradjon, végezze el a következő lépéseket:
 1. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok teljesen fel vannak-e töltve.

2. Húzza meg a piros fogantyút a csatlakozó eltávolításához.



3. Minden hónapban 24 órán keresztül tölts fel a terméket.

Hulladékkezelés

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

	BMS220ADB
Méretek	
Hossz, mm (hüvelyk)	1700 (66,9)
Szélesség, mm (hüvelyk)	685 (27)
Magasság, mm (hüvelyk)	1350 (53,1)
Tömeg, kg (font)	960–1080 (2116,4–2381)
Munkaszélesség, mm (hüvelyk)	50–686 (2–27)
Hajtómotor	
Hajtómotor teljesítménye, kW	4,0
Hajtómű	
Maximális sebesség, m/perc (láb/perc)	40 (131,2)
Működési feltételek	
Üzemi hőmérséklet, °C (°F)	-5–+40 (23–104)
Relatív páratartalom max., %	95
Zajkibocsátás ⁷	
Mért hangteljesítményszint, L _{WA} , dB(A) ⁸	77

⁷ A környezetben a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}).

⁸ A környezet zajszennyezése hangteljesítményként (L_{WA}) mérve az EN-ISO 11202:2010 és az EN-ISO 3437:2010 szabványok szerint. Mérési bizonytalanság, Kwa 2,5 dB.

	BMS220ADB
Rezgésszint, a_h , m/s^{29}	<2,5
Rezgésszint az ülésben, m/s^2	0,3
Töltő	
AC bemenet	
Feszültségosztály, V	110–240
Frekvencia, Hz	50–60
Maximális áram, A	16
DC kimenet	
Maximális feszültség, V	68
Maximális áram, A	60
Hidraulikarendszer	
Üzemi nyomás, bar (psi)	130 (1885,5)
Hidraulikatartály űrtartalma, l (gal)	35 (9,2)
Olaj, SF-CC osztály	HV46 hidraulikaolaj

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

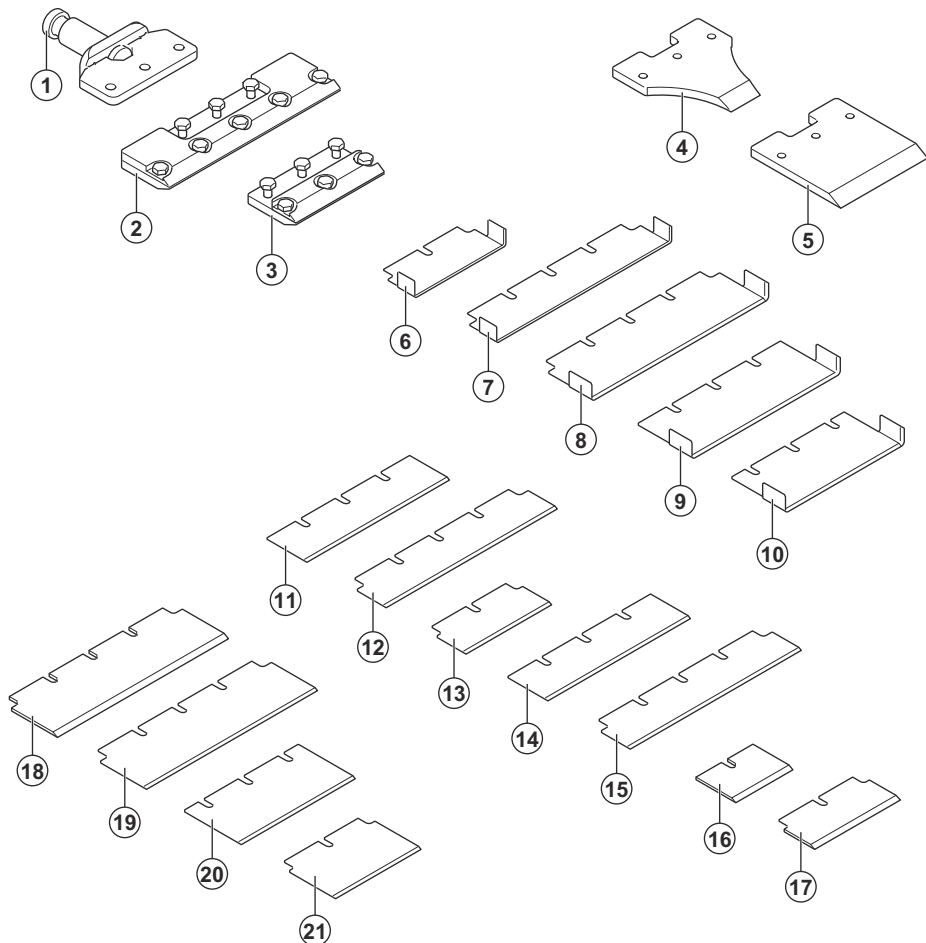
szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitétségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

⁹ Rezgésszint az EN-ISO 2631-1 és a EN 1032 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,2 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Tartozékok

Kések

Nem minden kés alkalmazható minden termékhez.
Forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.



Pozíció	Típus	Méret, mm (hüvelyk)
1	Gyorskioldó tartó a késtartóhoz	
2	Nagy teherbírású késtartó	300 (11,8)
3	Nagy teherbírású késtartó	150 (5,9)

Pozíció	Típus	Méret, mm (hüvelyk)
4	VARI véső	51x12 (2)
5	VARI véső	152x12 (6)
6	VARI Önmetsző kés	150x70x2.5 (6)
7	VARI Önmetsző kés	300x70x2.5 (12)
8	ELITE Önmetsző kés	300x100x2.5 (12)
9	ELITE Önmetsző kés	250x100x2.5 (10)
10	ELITE Önmetsző kés	200x100x2.5 (8)
11	VARI Lapos kés	250x70x1.5 (10)
12	VARI Lapos kés	300x70x1.5 (12)
13	VARI Lapos kés	150x70x2.5 (6)
14	VARI Lapos kés	250x70x2.5 (10)
15	VARI Lapos kés	300x70x2.5 (12)
16	VARI Lapos kés	100x70x4 (4)
17	VARI Lapos kés	150x70x4 (6)
18	ELITE Lapos kés	300x100x4.5 (12)
19	ELITE Lapos kés	300x100x2.5 (12)
20	ELITE Lapos kés	200x100x2.5 (8)
21	ELITE Lapos kés	100x150x2.5 (6)

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Kaparó
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BMS 220ABD
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



SPIS TREŚCI

Wstęp.....	78	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	98
Bezpieczeństwo.....	81	Dane techniczne.....	101
Przeznaczenie.....	86	Akcesoria.....	103
Przegląd.....	91	Deklaracja zgodności.....	105
Rozwiązywanie problemów.....	97		

Wstęp

Odpowiedzialność właściciela



OSTRZEŻENIE: Obróbka betonu i kamienia metodami takimi jak cięcie, szlifowanie lub wiercenie, szczególnie podczas pracy na sucho, powoduje wytwarzanie pyłu z przetwarzanego materiału, który często zawiera krzemionkę. Krzemionka to podstawowy składnik piasku, kwarcu, gliny ceglanej, granitu i wielu minerałów oraz skał. Narażanie się na duże ilości takiego pyłu może powodować:

Choroby dróg oddechowych (pogarszające zdolność do oddychania), w tym zapalenie oskrzeli, pylicę krzemową oraz zwiłknienie płuc są spowodowane wystawieniem się na działanie krzemionki. Choroby te mogą być śmiertelne.

Podrażnienie skóry oraz wysypkę.

Nowotwór zgodnie z NTP* oraz IARC*
*/ Narodowy Program Toksykologiczny,
Międzynarodowa Agencja Badań Raka.

Należy przedsięwziąć odpowiednie kroki zapobiegawcze:

Unikać wdychania oraz kontaktu skóry z pyłem, mgiełką oraz oparami.

Należy nosić oraz zapewnić, aby wszystkie osoby postronne nosiły odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych, takie jak maski przystosowane do filtrowania mikroskopijnych cząsteczek. cząsteczek. (Patrz OSHA 29 CFR część 1926.1153)

Aby zminimalizować emisję pyłu, w miarę możliwości należy używać wody do wiązania pyłu. Jeśli wymagane jest wykonywanie pracy na sucho, należy używać odpowiedniego ekstraktora pyłu.

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wykształcenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa produktu.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń urządzenia.
- Sposobu użytkowania i konserwacji produktu.

Użycie tego urządzenia może podlegać ograniczeniom wynikającym z krajowych/lokalnych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy sprawdzić, jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

Opis produktu

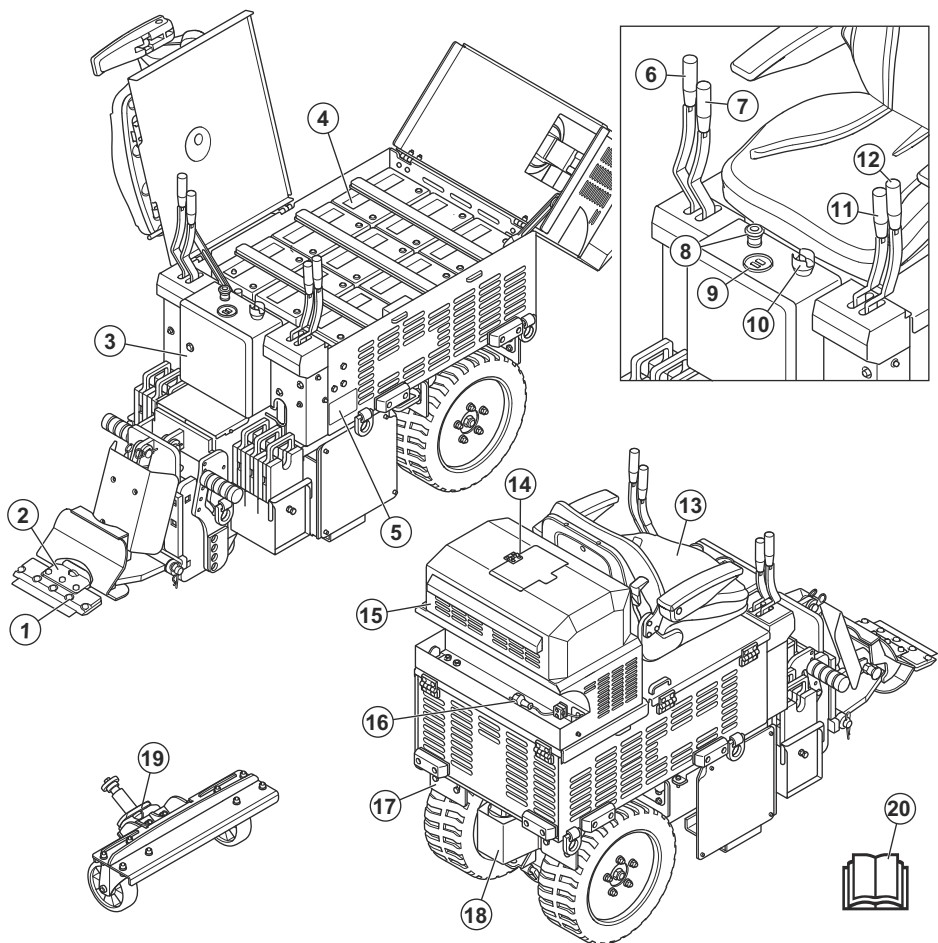
Urządzenie jest samodzielną zrywką podłogową do powierzchni o różnym stopniu twardości.

Przeznaczenie

Urządzenie służy do usuwania materiałów powierzchniowych o różnym stopniu twardości z posadzek betonowych, drewnianych i miękkich podłoży. Urządzenia należy używać do usuwania twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Nie używać produktu do innych zadań.

Urządzenie jest przeznaczone do prac przemysłowych wykonywanych przez profesjonalnych operatorów.

Przegląd produktu BMS 220ADB



- | | |
|--|---|
| 1. Uchwyt noża | 13. Regulowany fotel |
| 2. Uchwyt narzędzia | 14. Pokrywa wskaźnika naładowania |
| 3. Obudowa elementów układu elektrycznego | 15. Skrzynia z silnikiem i pompami oleju hydraulicznego |
| 4. Akumulatory | 16. Złącze ładowarki akumulatora |
| 5. Tabliczka znamionowa | 17. Zgarniacze |
| 6. Dźwignia sterująca ruchem w prawo | 18. Filtr oleju hydraulicznego |
| 7. Dźwignia regulacji wysokości narzędzia | 19. Przednie koła do wózka transportowego (akcesorium) |
| 8. Przycisk zatrzymania awaryjnego | 20. Instrukcja obsługi |
| 9. Wskaźnik stanu akumulatora / licznik godzin | |
| 10. Kluczyk WŁ./WYŁ. | |
| 11. Dźwignia regulacji kąta narzędzia | |
| 12. Dźwignia sterująca ruchem w lewo | |

Symbole znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Wysokie napięcie.



Trzymaj wszystkie części ciała z dala od powierzchni gorących.



Punkt podnoszenia.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



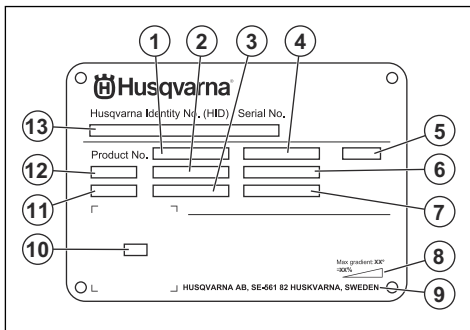
Stosować zatwierdzone obuwie ochronne



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.

- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Nie używać urządzenia, odczuwając zmęczenie. Ważne jest, aby robić regularne przerwy podczas pracy.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Jeżeli produkt jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy go używać.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

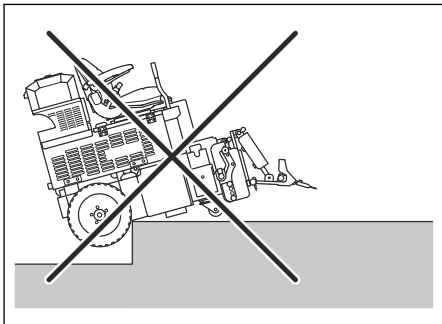
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



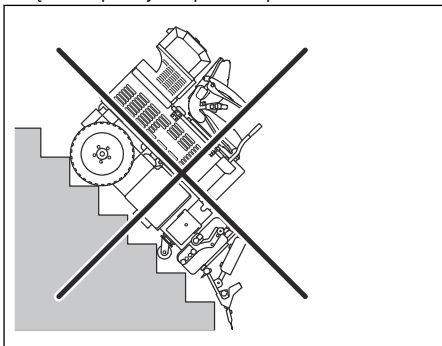
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 83*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilania. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.

- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dilerem Husqvarna.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Podczas pracy należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.
- Produkt można użytkować wyłącznie w bezpiecznym środowisku.



- Sprawdzić obszar pracy, aby upewnić się, że urządzenie pracuje na płaskich powierzchniach.



- Przed rozpoczęciem pracy należy odłączyć ładowarkę.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy

mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.

- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drgnięcie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać cieplej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć

ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skontaktować się z pomocą dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy proszkowej lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla.

Bezpieczeństwo miejsca pracy



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.

- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

Bezpieczeństwo elektryczne



OSTRZEŻENIE: W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



UWAGA: Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie ładowarki. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury ładowarki, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa. Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, w trakcie ładowania produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.

- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do podłączenia lub odłączenia obudowy elektrycznej należy zawsze odłączyć przewód zasilający.

Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych przedłużaczy do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazda zasilania. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

Urządzenia zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Pas bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

Pas bezpieczeństwa utrzyma operatora w fotelu w przypadku zatrzymania awaryjnego.

- Pas bezpieczeństwa powinien płasko przylegać do talii.
- Nie wolno skręcać pasa bezpieczeństwa.
- Pomiędzy operatorem a pasem bezpieczeństwa nie mogą znajdować się żadne przedmioty.
- Po zatrzymaniu awaryjnym należy sprawdzić pas bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy sprawdzić prawidłowe działanie pasa bezpieczeństwa.
- Pas bezpieczeństwa powinien być czysty i suchy.

Przycisk zatrzymania awaryjnego w modelu

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika.

Sprawdzanie stanu przycisku zatrzymania awaryjnego

Informacje na temat lokalizacji przycisku zatrzymania awaryjnego na urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu BMS 220ADB na stronie 79*.

1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
2. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 87*.
3. Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
4. Upewnić się, że nastąpiło wyłączenie silnika.
5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.

Czujnik obecności operatora (OPC) w modelu

Zadziałanie czujnika OPC powoduje wyłączenie silnika. Patrz *Kontrola czujnika obecności operatora na stronie 84*.

Kontrola czujnika obecności operatora

1. Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *Uruchamianie produktu na stronie 87*.

2. Opuścić fotel, aby załączyć czujnik obecności operatora. Jeśli silnik nie wyłączy się w ciągu 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwiłknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych akumulatorów.
- Nie należy używać wadliwego ani uszkodzonego akumulatora.
- Należy dopilnować, aby konserwację akumulatorów przeprowadziło autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy ze skórą i oczami. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody z mydłem i zgłosić się do lekarza. W przypadku

dostania się cieczy do oczu nie trzeć ich, ale spłukiwać wodą przez co najmniej 15 minut i zgłosić się do lekarza.

- Ryzyko porażenia prądem. Nie przykładac zacisków akumulatora do kluczy, monet, śrub lub innych metalowych przedmiotów. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może spowodować oparzenia i/lub oparzenia chemiczne.
- Przechowywać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 83*.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wykonać następujące czynności:
 - Odłączyć wtyczkę zasilania od ładowarki akumulatora.
 - Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w położenie WYŁ., a następnie wyjąć go.
 - Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

Przeznaczenie

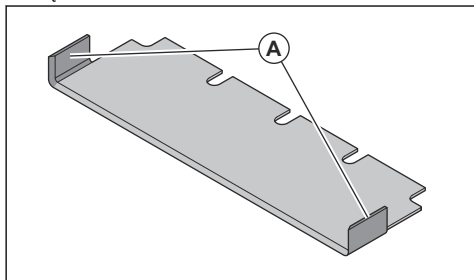
Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 83*.
- Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Plan konserwacji na stronie 91*.
- Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Odłączyć kabel od ładowarki i schować go w urządzeniu. Patrz *Ładowanie produktu na stronie 88*.
- Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Patrz *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 83*.
- Zamontować narzędzie. Patrz *Wymiana ostrza na stronie 93*. Upewnić się, że narzędzie jest ustawione pod właściwym kątem i nachyleniem do danej pracy.
- Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności wymienić lub naostrzyć ostrze. Patrz *Ostrzenie ostrza na stronie 93* i *Ostrzenie ostrza na stronie 93*.
- W przypadku korzystania z ostrza samozaciskowego należy upewnić się, że kąty na końcach ostrza (A) są ostre.



Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego

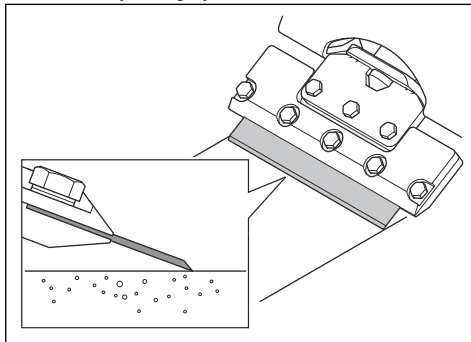


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

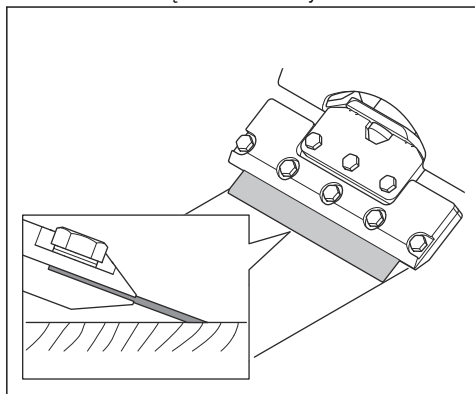
Różne typy ostrzy można stosować do zatwardzonych materiałów: twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Patrz *Zastosowania ostrzy na stronie 89*.

Należy dobrać prawidłowy wymiar i sposób zamontowania ostrza do usuwanego materiału i typu podłoża. Podczas realizacji tej samej pracy konieczne może być użycie ostrzy o różnych wymiarach.

- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o mniejszym wymiarze:
 - Na początku pracy.
 - Praca z materiałami o mocnym kleju.
 - Praca na twardych materiałach.
- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o większej szerokości:
 - Praca na miękkich materiałach.
- Do twardych materiałów należy wybrać grubsze ostrze do prac ciężkich. Grubsze ostrze ma również większą trwałość.
- W celu usunięcia materiałów z posadzek betonowych ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym do góry.



- W celu usunięcia materiałów z posadzek drewnianych i miękkich podłoży ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym w dół.



Uruchamianie produktu

1. Zająć miejsce w fotelu, położyć stopy na podnóżkach i zapiąć pas bezpieczeństwa.
2. Ustawić dźwignie sterujące ruchem w położeniu neutralnym.
3. Wyciągnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
4. Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w prawo.
5. Sprawdzić wskaźnik stanu akumulatora, aby upewnić się, że akumulatory są wystarczająco naładowane.

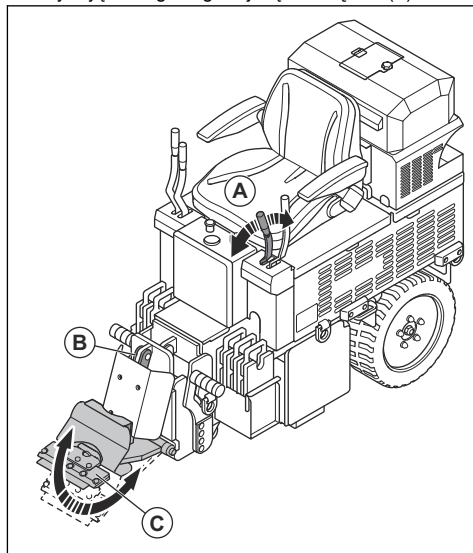
Obsługa produktu

1. Przeszczanie urządzenia odbywa się poprzez obsługę elementów sterujących ruchem. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd produktu BMS 220ADB na stronie 79*.
 - a) Aby ruszyć urządzeniem do przodu, należy pchnąć elementy sterujące ruchem do przodu.
 - b) Aby ruszyć urządzeniem do tyłu, należy pociągnąć elementy sterujące ruchem do tyłu.
 - c) W celu wykonania skrętu w prawo należy pchnąć lewy element sterujący ruchem do przodu.
 - d) W celu wykonania skrętu w lewo należy pchnąć prawy element sterujący ruchem do przodu.
 - e) Aby wykonać obrót w prawo wokół osi urządzenia, należy pchnąć lewy element sterujący ruchem do przodu i pociągnąć prawy element sterujący ruchem do tyłu.
 - f) Aby wykonać obrót w lewo wokół osi urządzenia należy pchnąć prawy element sterujący ruchem do przodu i pociągnąć lewy element sterujący ruchem do tyłu.
2. Ustawić prędkość za pomocą elementów sterujących ruchem.

- a) Małą prędkość uzyskuje się poprzez pchnięcie lub pociągnięcie elementów sterujących ruchem na niewielką odległość.
- b) Dużą prędkość uzyskuje się poprzez pchnięcie lub pociągnięcie elementów sterujących ruchem na dużą odległość.

Regulacja kąta narzędzia

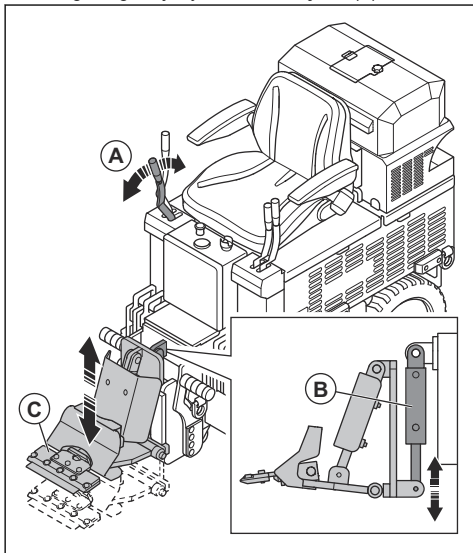
- Wyregulować ustawienie narzędzia pod kątem, używając dźwigni regulacji kąta narzędzia (A).



Uwaga: Dźwignia regulacji kąta narzędzia steruje tłokiem hydraulicznym (B) i kątem uchwytu narzędzia (C).

Regulacja wysokości narzędzia

- Wyregulować wysokość narzędzia, używając dźwigni regulacji wysokości narzędzia (A).



Uwaga: Dźwignia regulacji wysokości narzędzia steruje tłokiem hydraulicznym (B) oraz wysokością uchwytu narzędzia (C).

Wyłączanie produktu

- Zaparkować produkt w bezpiecznym miejscu. Więcej informacji znajduje się w *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 83*.
- Ustawić dźwignie sterujące ruchem w położeniu neutralnym.
- Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w lewo do pozycji WYŁ.
- Zwolnić pas bezpieczeństwa.
- Naładować produkt. Więcej informacji znajduje się w *Ładowanie produktu na stronie 88*.

Ładowanie produktu

Uwaga: Gdy produkt nie jest używany, powinien być zawsze podłączony do gniazda elektrycznego. Oprogramowanie sprzętowe ładowarki kontroluje poziom naładowania akumulatorów.



UWAGA: Nie należy korzystać z urządzenia, gdy ładowarka jest podłączona do gniazda elektrycznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie ładowarki.

- Upewnić się, że kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WYŁ.

Uwaga: Urządzenie nie ładuje się, gdy kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WŁ.

- Podłączyć ładowarkę i pozostawić ją podłączoną do czasu następnego użycia produktu.

Usuwanie miękkiej powierzchni posadzki

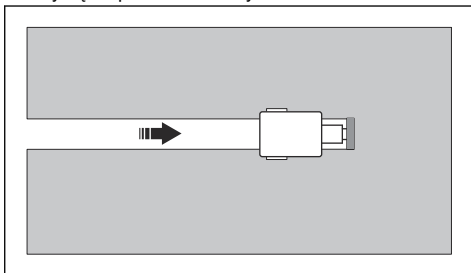


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne zawierające kevlar. Ostrza są bardzo ostre.

Uwaga: Noże o mniejszej szerokości umożliwiają łatwiejsze cięcie posadzek niż noże o większej szerokości. Noże o większej szerokości nie zawsze są lepsze czy szybsze. Noże o mniejszej szerokości zazwyczaj czyśczą podłogę lepiej niż noże o większej szerokości.

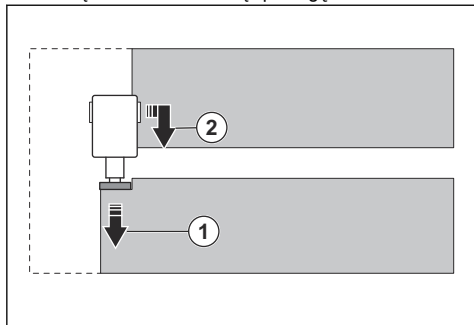
Uwaga: Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 83*.
- Zamontować ostrze samozaciskowe. Patrz *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 86* oraz *Wymiana ostrza na stronie 93*.
- Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Patrz *Ostrzenie ostrza na stronie 93*.
- Wyciąć w podłodze liniowy kanał.



- Wymontować ostrze samozaciskowe, patrz *Wymiana ostrza na stronie 93*.
- Zamontować płaskie ostrze.

7. Zacząć od kanału i usunąć podłogę.



Usuwanie twardej powierzchni posadzki



OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne zawierające kevlar. Ostrza są bardzo ostre.

Uwaga: Noże o mniejszej szerokości umożliwiają łatwiejsze cięcie posadzek niż noże o większej szerokości. Noże o większej szerokości nie zawsze są lepsze czy szybsze. Noże o mniejszej szerokości zazwyczaj czyszczą podłogę lepiej niż noże o większej szerokości.

Uwaga: Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

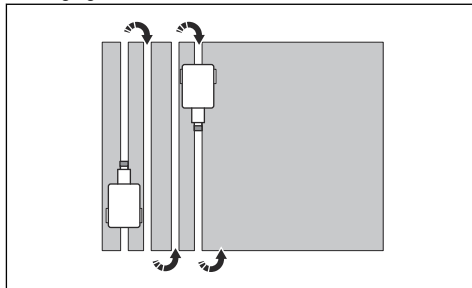
Instrukcje dotyczące demontażu podłóg pokrytych płytkami i podłóg wykonanych z drewna znajdują się w części *Zastosowania ostrzy na stronie 89*.

1. Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 83*.
2. Zamontować nóż o małej szerokości odpowiedniego typu. Patrz *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 86 oraz Wymiana ostrza na stronie 93*.

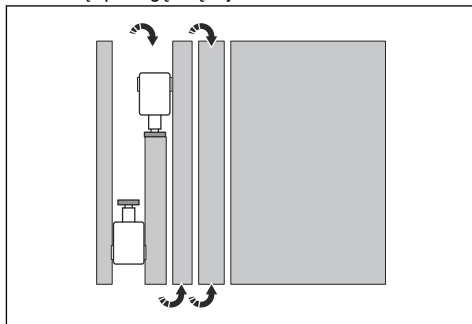
Zastosowania ostrzy

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
VCT — płytki (płytki winylo-we)	Nie należy używać ostrza o szerokości większej niż wymiar zdejmowanej płytki. Użyć ostrza o grubości 2,5 mm. Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia. Jeśli płytki nie są czyste lub maszyna przeskakuje na górną część płytki, należy sprawdzić mniejsze ostrza do momentu znalezienia odpowiedniego rozmiaru lub użyć mniejszej części ostrza.

3. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Patrz *Ostrzenie ostrza na stronie 93*.
4. Wyciąć w podłodze liniowe kanały. Upewnić się, że odległość między kanałami odpowiada szerokości długiego ostrza.



5. Zamontować nóż o większej szerokości odpowiedniego typu. Patrz *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 86 oraz Wymiana ostrza na stronie 93*.
6. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Patrz *Ostrzenie ostrza na stronie 93*.
7. Usunąć podłogę między kanałami.



Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
Dywan winylowy, gumowy, PVC, klejony bezpośrednio, linoleum	Przygotowanie dodatkowej wykładziny podłogowej: Ustawić wysokość narzędzia w środkowym położeniu. Dywan musi zostać nacięty (kanałowo) za pomocą ostrza samozaciskowego 150–200 mm w celu prawidłowego usunięcia dywanu. Wstępne nacięcie (kanałowe) lub wstępne przycięcie dywanu ułatwia sterowanie produktem, a ostrza zachowują swoją ostrość na dłuższy czas. Po wykonaniu nacięcia kanałowego należy użyć płaskiego ostrza 250 mm lub szerszego. Upewnić się, że skos jest podniesiony. Przygotowanie wykładzin dywanowych z podwójnym klejem: Ustawić wysokość narzędzia w środkowym położeniu. Dywan musi zostać nacięty (kanałowo) za pomocą ostrza samozaciskowego 150–200 mm w celu prawidłowego usunięcia dywanu. Wstępne nacięcie (kanałowe) lub wstępne przycięcie dywanu ułatwia sterowanie produktem, a ostrza zachowują swoją ostrość na dłuższy czas. Upewnić się, że skos jest podniesiony. Przygotowanie wykładzin dywanowych z piankowym spodem: Użyć płaskiego ostrza 250 mm lub szerszego. Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia. Upewnić się, że skos jest podniesiony.
Ceramika (klejona z wykorzystaniem wzmocnionej lub glinianej zaprawy)	Płytki ceramiczne muszą zostać wstępnie połamane za pomocą pobijaka lub dużego młotka przed ich usunięciem za pomocą zrywarki podłogowej. Należy użyć dużego młotka w celu oderwania wystarczającej ilości płytek, aby zapewnić wystarczającą przestrzeń na maszynę lub ostrze. Ewentualnie można rozpocząć pracę od drzwi. Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia. Użyć ostrza lub dłuta o grubości 4 mm. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić dobry kontakt kół z podłożem. Jeśli płytki ceramiczne nie odpadną, należy użyć pobijaka lub dużego młotka, aby rozbić płytki przed ich usunięciem za pomocą skrobaka do podłóg.
Podłogi drewniane i drewnopodobne	Wstępnie przepiłować drewno piłą tarczową. Aby uniknąć uszkodzenia ostrza, należy wbić lub usunąć wszelkie gwoździe i metalowe przeszkody.
Twarde, klejone, drewniane pokrycia podłogowe	W celu prawidłowego usunięcia twardych drewnianych pokryć podłogowych (deski lite, laminowane, parkiet, parkiet laminowany) podłoga musi być wstępnie przepiłowana. W tym celu należy użyć piły tarczowej ustawionej na głębokość 99% grubości deski, aby cięcie nie dosięgło podłoża pod deskami. Narysować linie kredą na podłożu i wstępnie przepiłować do szerokości tarczy. (co 152 mm). Nacinane parkietu nie jest konieczne. Będzie on usuwany w małych kawałkach. Podczas pracy przy posadzkach ze sklejki należy spróbować pracować maszyną zgodnie z kierunkiem ziarna w drewnie. W większości przypadków ostrze ma ścięcie skierowane w dół. Na podłogach z litego drewna, np. z desek, kierować się w tę samą stronę, w którą biegną deski, nie w poprzek desek lub ziarna w drewnie. Demontaż przednich przeciwcieżarów ułatwi pracę przy wszystkich miękkich powierzchniach. Praca na betonowym (twardym) podłożu: Upewnić się, że ostrze jest ustawione skosem do góry. Użyć płaskiego ostrza o grubości 4 mm i szerokości 100–150 mm. Praca na miękkim podłożu: Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia ze skosem ostrza skierowanym w górę. Upewnić się, że kąt ostrza przylega płasko do powierzchni. Użyć płaskiego ostrza o grubości 4 mm i szerokości 100–150 mm. Praca na drewnianym podłożu: Upewnić się, że podłoga jest wystarczająco mocna, aby wytrzymać ciężar urządzenia. W razie potrzeby zdemonstrować przeciwwagi. Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia. Użyć płaskiego ostrza o grubości 4 mm i szerokości 100–150 mm.

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
Cienkie powłoki, pozostałości kleju, inne kleje	Przygotowanie cienkiej powłoki na posadzkach betonowych: Ustawić wysokość narzędzia w najwyższym położeniu. Użyć płaskiego ostrza 200 mm. Skos ostrza skierowany w górę. Przygotowanie cienkiej powłoki na miękkich podłożach: Wyregulować wysokość narzędzia do najniższego położenia. Użyć płaskiego ostrza 200 mm. Skos ostrza skierowany w górę. Usuwanie pozostałości kleju: Ustawić wysokość narzędzia w najwyższym położeniu. Użyć płaskiego ostrza 250mm. Upewnić się, że uchwyt ostrza nie jest szerszy niż ostrze. Skos ostrza skierowany w górę.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany diler nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, patrz .

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Przegląd	Co-dzień-nie	Co ty-dzień	Co 12 mie-sięcy	12 godz. po konserwacji
Wyczyścić urządzenie.	X			
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	*			
Sprawdzić wyłącznik RCD.	*			
Sprawdzić zużycie i ostrość ostrza.	X			
Upewnić się, że wszystkie złącza elektryczne są czyste.	X			
Sprawdzić, czy silniki są czyste.	*			
Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia.	X			
Oczyścić wewnętrzne podzespoły produktu.			O	
Przeprowadzić ogólny przegląd.	X			
Upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone odpowiednim momentem.	X			X

Przegląd	Co- dzien- nie	Co ty- dzień	Co 12 mie- sięcy	12 godz. po kon- ser- wacji
Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju.	X			
Sprawdzić zużycie i działanie pasa bezpieczeństwa.		X		
Użyć sprężonego powietrza do czyszczenia wewnętrznej powierzchni ładowarki.		X		
Sprawdzić zużycie i działanie kół przednich.		X		
Wymienić olej hydrauliczny. Więcej informacji znajduje się w <i>Wymiana oleju i filtra oleju na stronie 95</i> .			X	
Przeprowadzić pełny przegląd i czyszczenie urządzenia.			O	

Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że nakrętki i śruby maszyny są dokręcone.
- Upewnić się, że przewody produktu nie znajdują się w położeniu, w którym mogłyby ulec uszkodzeniu.
- Sprawdzić elementy elektryczne pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, który ma uszkodzone elementy elektryczne.

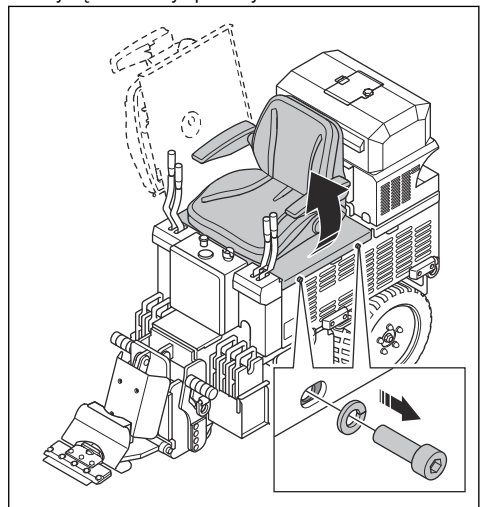
Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych urządzenia, aby przepływ powietrza był zawsze wystarczający.

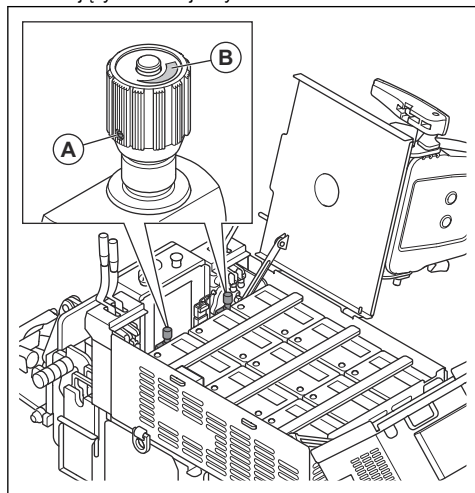
Regulacja toru jazdy

Jeśli produkt nie porusza się prosto do przodu, należy wyregulować tor jazdy.

- Wykręcić 2 śruby i przechylić fotel na bok.



2. Poluzować śrubę zabezpieczającą (A) elementów sterujących torem jazdy.



3. Obrócić elementy sterujące torem jazdy (B) w lewo, aż zostaną całkowicie otwarte.
4. Wyregulować elementy sterujące torem jazdy.
 - a) Obrócić lewy element sterujący torem jazdy o 1 obrót w prawo, aby produkt skręcał w lewo.
 - b) Obrócić prawy element sterujący torem jazdy o 1 obrót w prawo, aby produkt skręcał w prawo.
5. Dokręcić śrubę zabezpieczającą elementów sterujących torem jazdy.

Wymiana ostrza

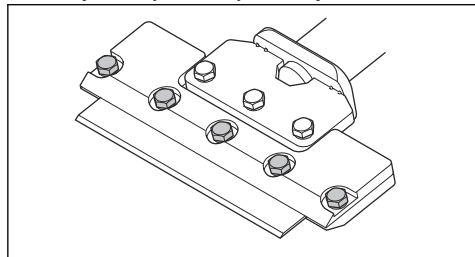


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.



OSTRZEŻENIE: Uniemożliwić uruchomienie urządzenia podczas wymiany ostrza.

1. Za pomocą regulatora kąta narzędzia unieść uchwyt narzędzia z podłogi.
2. Odkręcić śruby na uchwycie narzędzia.



3. Zdjąć ostrze.
4. Wcisnąć nowe ostrze w uchwyt narzędzia.
5. Upewnić się, że ostrze znajduje się we właściwym położeniu.
6. Dokręcić śruby na uchwycie narzędzia.

Montaż dłuta

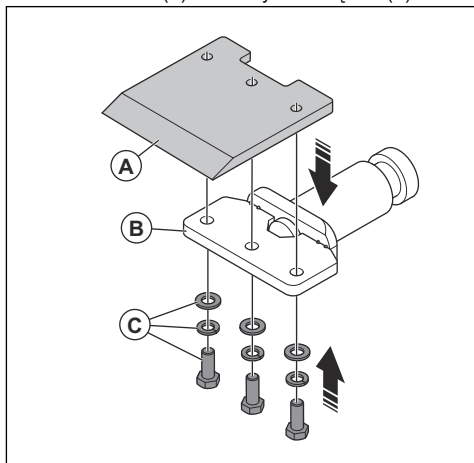


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.



OSTRZEŻENIE: Uniemożliwić uruchomienie urządzenia podczas wymiany ostrza.

1. Zdjąć ostrze. Patrz *Wymiana ostrza na stronie 93*.
2. Umieścić dłuto (A) na uchwycie narzędzia (B).



3. Założyć podkładki i wkręcić śruby (C).

Ostrzenie ostrza



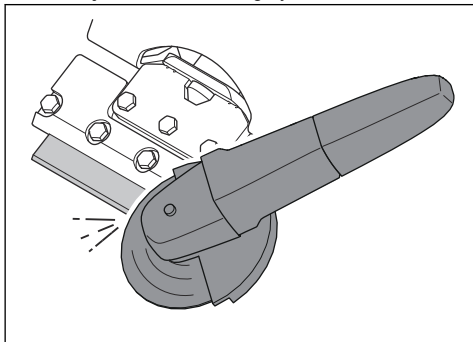
OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

1. Pociągnąć uchwyt regulacji kąta narzędzia do tyłu, aby unieść uchwyt narzędzia z podłogi.
2. Naostrzyć ostrze szlifierką kątową. Użyć tarczy ścierniej o ziarnistości 120.

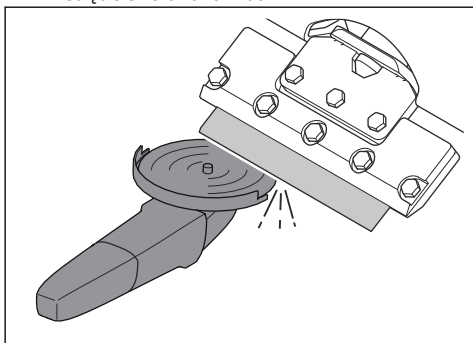


OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że tarcza ścierna nie zaczepia o krawędź ani kant ostrza.

- a) Zeszlifować górną krawędź ostrza, aby uzyskać ścięcie skierowane do góry.



- b) Zeszlifować dolną krawędź ostrza, aby uzyskać ścięcie skierowane do dołu.



Konserwacja akumulatora

Akumulatory nie wymagają obsługi. Należy dopilnować, aby w razie konieczności konserwację akumulatorów przeprowadziło autoryzowane centrum serwisowe.

Układ hydrauliczny

Sprawdzanie przewodów hydraulicznych

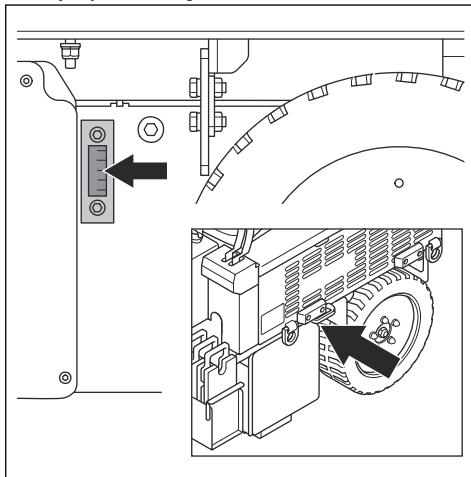
- Regularnie sprawdzać elastyczne przewody hydrauliczne. Wymienić zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne.



OSTRZEŻENIE: Olej hydrauliczny jest niebezpieczny. Guma w elastycznych przewodach hydraulicznych zużywa się wraz z upływem czasu. Zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne mogą pęknąć, a wyciekający olej hydrauliczny może spowodować obrażenia ciała. Jeśli nie można stwierdzić, czy przewody hydrauliczne są zużyte, należy je zawsze wymienić.

Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego

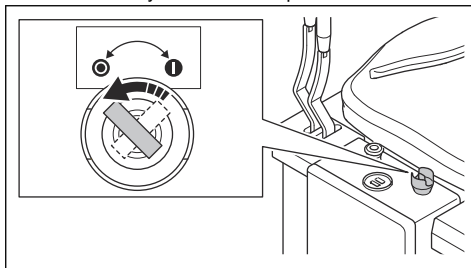
- Odczytać poziom oleju hydraulicznego na zbiorniku oleju hydraulicznego.



- Jeśli poziom oleju hydraulicznego jest zbyt niski, należy go wymienić. Patrz *Wymiana oleju i filtra oleju na stronie 95*.

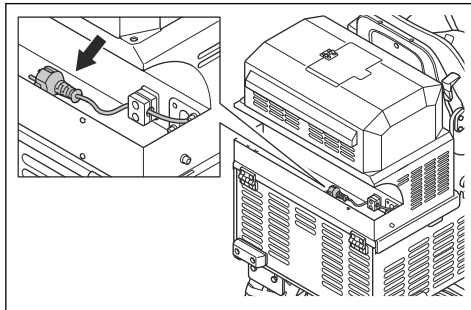
Ładowanie akumulatora

- Zaparkować urządzenie w bezpiecznym miejscu, w pobliżu źródła zasilania. Patrz *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 83*.
- Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.



Uwaga: Urządzenie nie ładuje się, gdy kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WŁ.

3. Podłączyć ładowarkę i pozostawić ją podłączoną do czasu następnego użycia produktu.



Uwaga: Nie używać przedłużaczy.

4. Wskaźnik LED ładowarki akumulatora informuje o stanie akumulatora podczas ładowania. Patrz *Odczyt stanu naładowania na stronie 95.*

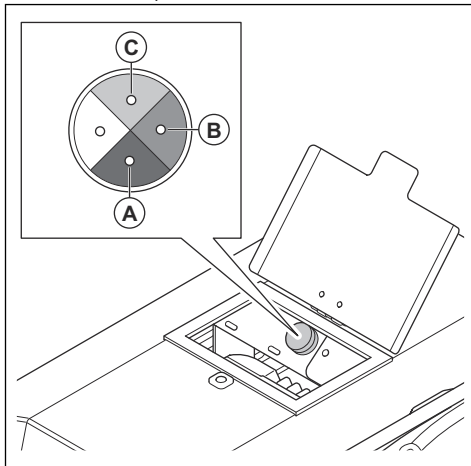
Odczyt stanu naładowania

Uwaga: Gdy produkt nie jest używany, powinien być zawsze podłączony do gniazda elektrycznego. Oprogramowanie sprzętowe ładowarki kontroluje poziom naładowania akumulatorów.



UWAGA: Nie należy korzystać z urządzenia, gdy ładowarka jest podłączona do gniazda elektrycznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie ładowarki.

Ładowarka posiada 3 różne wskaźniki LED pokazujące stan akumulatora podczas ładowania:



- Gdy dioda LED A miga na czerwono, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest mniejszy niż 50%.
- Gdy dioda LED B miga na żółto, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest wyższy niż 50%.
- Gdy dioda LED C miga na zielono, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest wyższy niż 75%.
- Gdy wszystkie 3 wskaźniki LED świecą się, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	● (Blinking)
> 50%	○	● (Blinking)	●
> 75%	● (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Wymiana oleju i filtra oleju



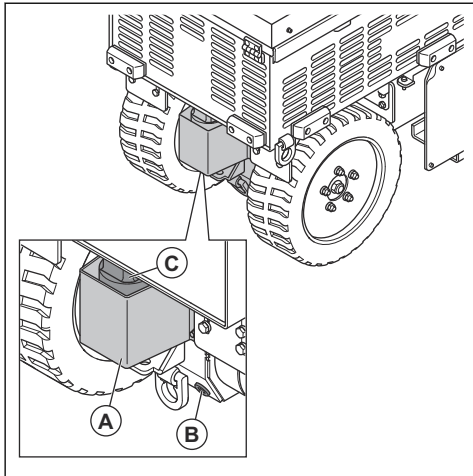
OSTRZEŻENIE: Olej hydrauliczny jest niebezpieczny dla skóry. Wycieki wyczyścić mydłem i wodą.



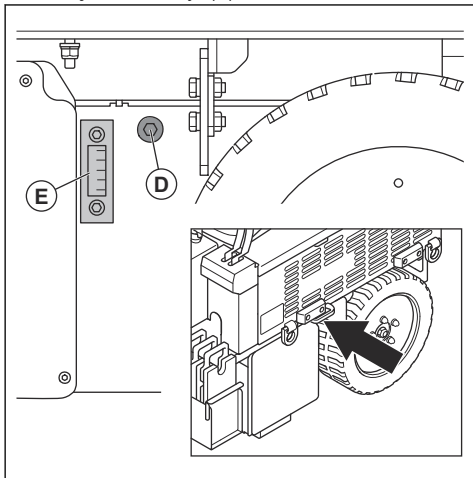
OSTRZEŻENIE: Zużyty olej i filtry są niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Zutylizować zużyte środki chemiczne w odpowiedniej placówce utylizacyjnej.

Uwaga: Spuszczanie oleju hydraulicznego jest szybsze, gdy jest on ciepły.

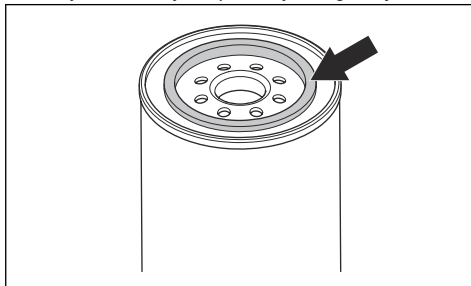
1. Zdjąć pokrywę filtra oleju (A).



2. Umieścić zbiornik pod korkiem spustowym oleju.
3. Wyjąć korek spustowy oleju (B).
4. Obrócić filtr oleju (C) w lewo, aby go wymontować.
5. Odkręcić korek oleju (D).



6. Delikatnie nasmarować gumową uszczelkę na nowym filtrze oleju za pomocą nowego oleju.



7. Zamontować filtr oleju hydraulicznego. Dokręcić filtr ręcznie do momentu wyczuwalnego oporu, a następnie jeszcze o $\frac{1}{4}$ obrotu.
8. Po opróżnieniu zbiornika oleju hydraulicznego zamontować korek spustowy oleju.
9. Napełnić zbiornik układu hydraulicznego, aż poziom oleju będzie widoczny na wskaźniku poziomu oleju (E). Patrz *Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego na stronie 94*.
10. Przykręcić korek zbiornika oleju.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby go zwolnić.
	Zadziałało termiczne zabezpieczenie przeciążeniowe.	Zresetować termiczne zabezpieczenie przeciążeniowe.
	Czujnik obecności operatora w fotelu nie jest włączony.	Sprawdzić, czy czujnik obecności operatora oraz przewody pod kątem uszkodzeń.
Produkt trudno jest utrzymać.	Uszkodzony podzespół.	Odczytać kod błędu. Patrz <i>Kody błędów na stronie 97</i> . W razie braku możliwości samodzielnego rozwiązania problemu należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Kody błędów

Uwaga: Jeśli wystąpi błąd, 3 diody LED na wskaźniku ładowarki zaczną migać. Patrz *Odczyt stanu naładowania na stronie 95*.

Częstotliwość migania	Przyczyna	Postępowanie
1	Akumulatory nie są podłączone lub napięcie akumulatora jest zbyt niskie.	Sprawdzić połączenia akumulatora.
		Sprawdzić połączenia ładowarki.
		Upewnić się, czy akumulatory nie są uszkodzone.
2	Nieprawidłowe zasilanie prądem przemiennym.	Upewnić się, że przewód wejściowy AC jest podłączony do ładowarki i gniazdka elektrycznego.
		Upewnić się, że wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.
3	Zbyt wysoka temperatura ładowarki.	Ładowarka jest gorąca i przeszła w tryb zabezpieczenia. Ustawić urządzenie w miejscu o wystarczającym przepływie powietrza.
		Odłączyć ładowarkę. Odczekać 20 minut i podłączyć ładowarkę.
4	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Gdy temperatura akumulatora jest wyższa niż ustawiona wartość, ładowarka zmniejsza prąd lub wstrzymuje ładowanie. Gdy spadnie temperatura akumulatora, ładowarka uruchomi się automatycznie.
5	Prąd wyjściowy jest zbyt wysoki.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
6	Napięcie akumulatora jest zbyt wysokie.	Upewnić się, że podłączone jest prawidłowe wyjściowe napięcie akumulatora.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



OSTRZEŻENIE: Przed transportem urządzenia należy wymontować narzędzie.

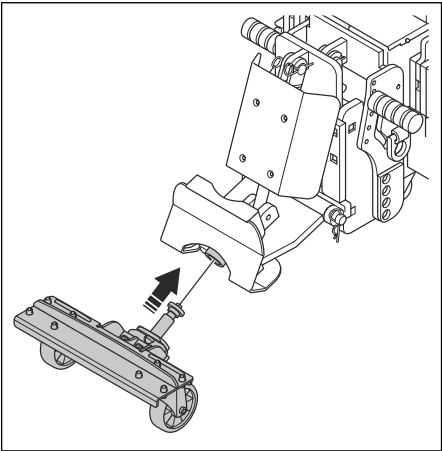


UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

- Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przetransportować urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub plandeką. Zabezpieczenie

chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

- Jeśli produkt jest wyposażony w koło transportowe, należy go używać podczas załadunku i wyładunku go z pojazdu transportowego.



Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy

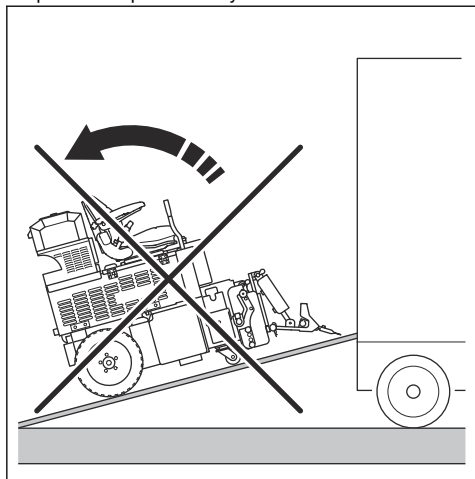


OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność przy wjeżdżaniu urządzeniem na rampy i zjeżdżaniu z nich. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.

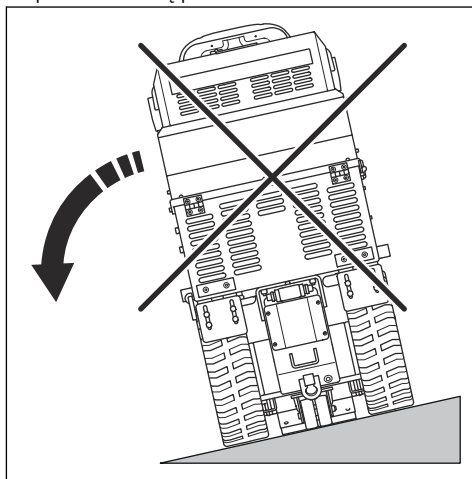


OSTRZEŻENIE: W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie przechodzić ani nie stawać pod urządzeniem lub w jego pobliżu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do przodu.
- Produkt jest ciężki i może się przewrócić, dlatego podczas wjeżdżania na rampę należy zawsze przesuwac produkt do tyłu.



- Nie obracać urządzenia w lewo ani w prawo na rampie o więcej niż 45°. Może to spowodować przewrócenie się produktu.



Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.



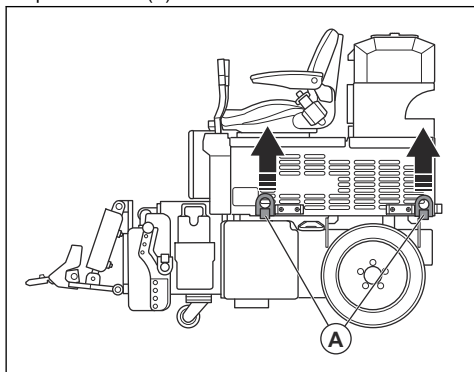
OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru zagrożenia. Patrz *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 83*.



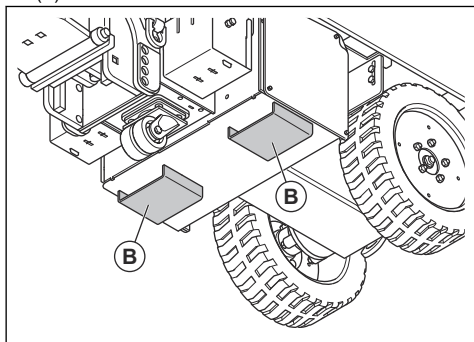
OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.

1. Wymontować narzędzie.

2. Zamocować wyposażenie do podnoszenia do uch do podnoszenia (A).



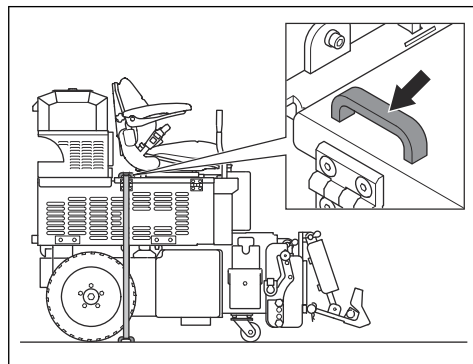
3. Powoli podnieść urządzenie.
4. Aby podnieść urządzenie za pomocą wózka widłowego, należy przełożyć widły przez wsporniki (B).



Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

1. Umieścić kliny pod kołami, aby uniemożliwić poruszanie podczas transportu.

2. Przymocować pasek mocujący do punktów mocowania.



3. Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.
4. Upewnić się, że produkt nie może się poruszać.

Przechowywanie

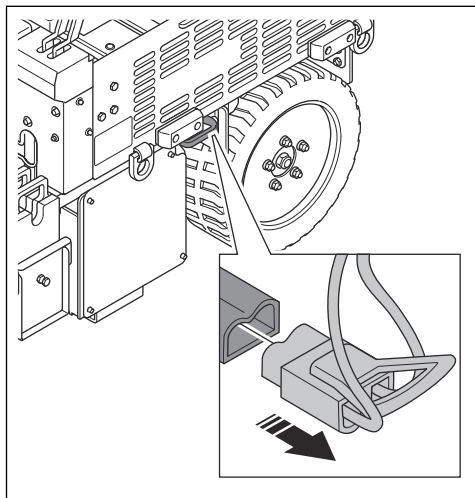


UWAGA: Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Podłączanie ładowarki do źródła zasilania Podczas przechowywania ładowarka akumulatora musi być podłączona.
- Jeśli ładowarka nie może być podłączona przez cały okres przechowywania, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed przechowywaniem.

2. Pociągnąć za czerwony uchwyt, aby odłączyć złącze.



3. Ładować produkt przez 24 godziny co miesiąc.

Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

Dane techniczne

	BMS220ADB
Wymiary	
Długość, mm	1700
Szerokość, mm	685 (27)
Wysokość, mm	1350
Masa, kg	960–1080
Szerokość robocza, mm	50–686
Silnik napędowy	
Moc silnika napędowego, kW	4,0
Przekładnia	
Prędkość napędu, m/min (stopy/min)	40 (131,2)
Warunki pracy	
Temperatura robocza, °C (°F)	-5–+40 (23–104)
Maks. wilgotność względna, %	95
Poziom hałas ¹⁰	
Poziom mocy akustycznej L _{WA} , zmierzony, dB(A) ¹¹	77

¹⁰ Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), zgodnie z dyrektywą Rady 2000/14/WE.

¹¹ Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}) zgodnie z normami EN-ISO 11202:2010 i EN-ISO 3437:2010. Współczynnik niepewności Kwa 2,5dB.

	BMS220ADB
Poziom drgań, $a_{\text{H}}/\text{m/s}^{212}$	<2,5
Poziom wibracji na fotelu, m/s^2	0,3
Ładowarka	
Wejście AC	
Napięcie znamionowe, V	110–240
Częstotliwość, Hz	50–60
Prąd maksymalny, A	16
Wyjście DC	
Napięcie maksymalne, V	68
Prąd maksymalny, A	60
Układ hydrauliczny	
Ciśnienie robocze, bar	130
Pojemność zbiornika paliwa, l	35
Olej, klasa SF-CC	Olej hydrauliczny HV46

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

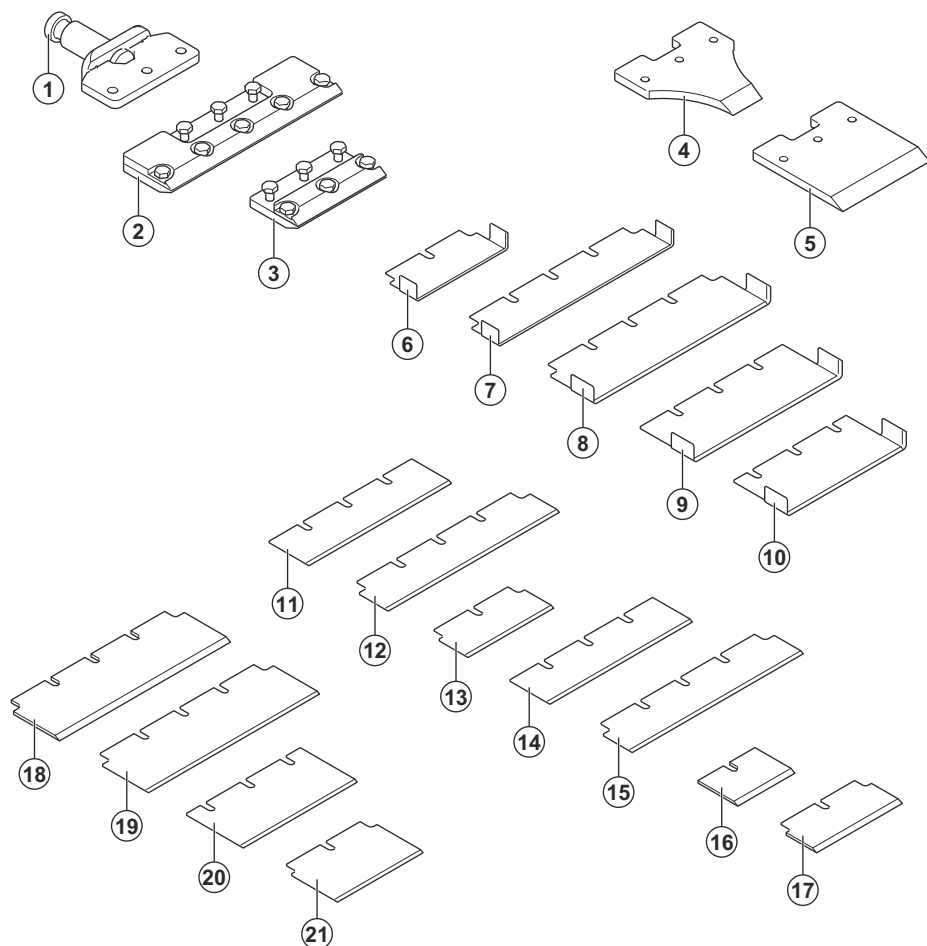
nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

¹² Poziom wibracji zgodnie z normami EN-ISO 2631-1 i EN 1032. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,2 m/s^2 .

Akcesoria

Ostrza

Nie wszystkie ostrza mają zastosowanie do wszystkich urządzeń. Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.



Położenie	Typ	Wymiar, mm (cale)
1	Wspornik szybkozwalniający uchwytu ostrza	

Położenie	Typ	Wymiar, mm (cale)
2	Uchwyt ostrza o dużej wytrzymałości	300(11,8)
3	Uchwyt ostrza o dużej wytrzymałości	150 (5,9)
4	Dłuto VARI	51 × 12 (2)
5	Dłuto VARI	152 × 12 (6)
6	Ostrze samozaciskowe VARI	150 × 70 × 2,5 (6)
7	Ostrze samozaciskowe VARI	300 × 70 × 2,5 (12)
8	Ostrze samozaciskowe ELITE	300 × 100 × 2,5 (12)
9	Ostrze samozaciskowe ELITE	250 × 100 × 2,5 (10)
10	Ostrze samozaciskowe ELITE	200 × 100 × 2,5 (8)
11	Płaskie ostrze VARI	250 × 70 × 1,5 (10)
12	Płaskie ostrze VARI	300 × 70 × 1,5 (12)
13	Płaskie ostrze VARI	150 × 70 × 2,5 (6)
14	Płaskie ostrze VARI	250 × 70 × 2,5 (10)
15	Płaskie ostrze VARI	300 × 70 × 2,5 (12)
16	Płaskie ostrze VARI	100 × 70 × 4 (4)
17	Płaskie ostrze VARI	150 × 70 × 4 (6)
18	Płaskie ostrze ELITE	300 × 100 × 4,5 (12)
19	Płaskie ostrze ELITE	300 × 100 × 2,5 (12)
20	Płaskie ostrze ELITE	200 × 100 × 2,5 (8)
21	Płaskie ostrze ELITE	100 × 150 × 2,5 (6)

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zrywarka
Marka	Husqvarna
Typ/model	BMS 220ABD
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymagania określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Obsah

Úvod.....	106	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	125
Bezpečnosť.....	108	Technické údaje.....	127
Prevádzka.....	113	Príslušenstvo.....	129
Údržba.....	118	Vyhlásenie o zhode.....	131
Riešenie problémov.....	124		

Úvod

Zodpovednosť majiteľa



VÝSTRAHA: Spracovanie betónu a kameňa spôsobom, ako je rezanie, drvenie alebo vŕtanie obzvlášť pri aplikáciách nasucho, vytvára prach pochádzajúci zo spracovávaného materiálu, ktorý často obsahuje oxid kremičitý. Oxid kremičitý tvorí základnú zložku piesku, kremeňa, hliny, žuly a mnohých ďalších minerálov a hornín. Vystavenie nadmernému množstvu takejto prachu môže mať za následok:

Respiračné ochorenie (ovplyvňujúce vašu schopnosť dýchať) vrátane chronickej bronchitídy, silikózy a pľúcnej fibrózy v dôsledku vystavenia pôsobeniu oxidu kremičitého. Tieto ochorenia môžu byť smrteľné.

Podráždenie a začervenanie pokožky.

Rakovinu podľa NTP* a IARC* */Národný toxikologický program, Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny.

Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia:

Nevdychujte a zabráňte kontaktu pokožky s prachom, výparmi a výfukovými plynmi.

Používajte a uistite sa, že všetky osoby nachádzajúce sa v blízkosti používajú príslušný ochranný respirátor, ako sú napr. protiprachové masky navrhnuté na filtráciu mikroskopických častíc. (Prečítajte si smernicu OSHA 29 CFR, časť 1926.1153)

Ak je to možné, na minimalizáciu emisií prachu používajte vodu, aby naviazala

prach. Ak je nutné spracovávanie nasucho, použite vhodný odsávač prachu.

Zodpovednosťou vlastníka/zamestnávateľa je zabezpečiť, aby bol obsluhujúci pracovník dostatočne oboznámený s bezpečným používaním výrobku. Dohliadajúci a obsluhujúci pracovníci si musia prečítať prevádzkovú príručku a oboznámiť sa s ňou. Musia byť oboznámení s:

- Bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa výrobku.
- Rozsahom použitia a obmedzeniami týkajúcimi sa výrobku.
- Spôsobom, akým sa výrobok používa a jeho údržbou.

Použitie tohto zariadenia môže byť obmedzené vnútroštátnymi/miestnymi predpismi. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa s predpismi, ktoré sa naň vzťahujú v mieste, kde budete pracovať.

Popis výrobku

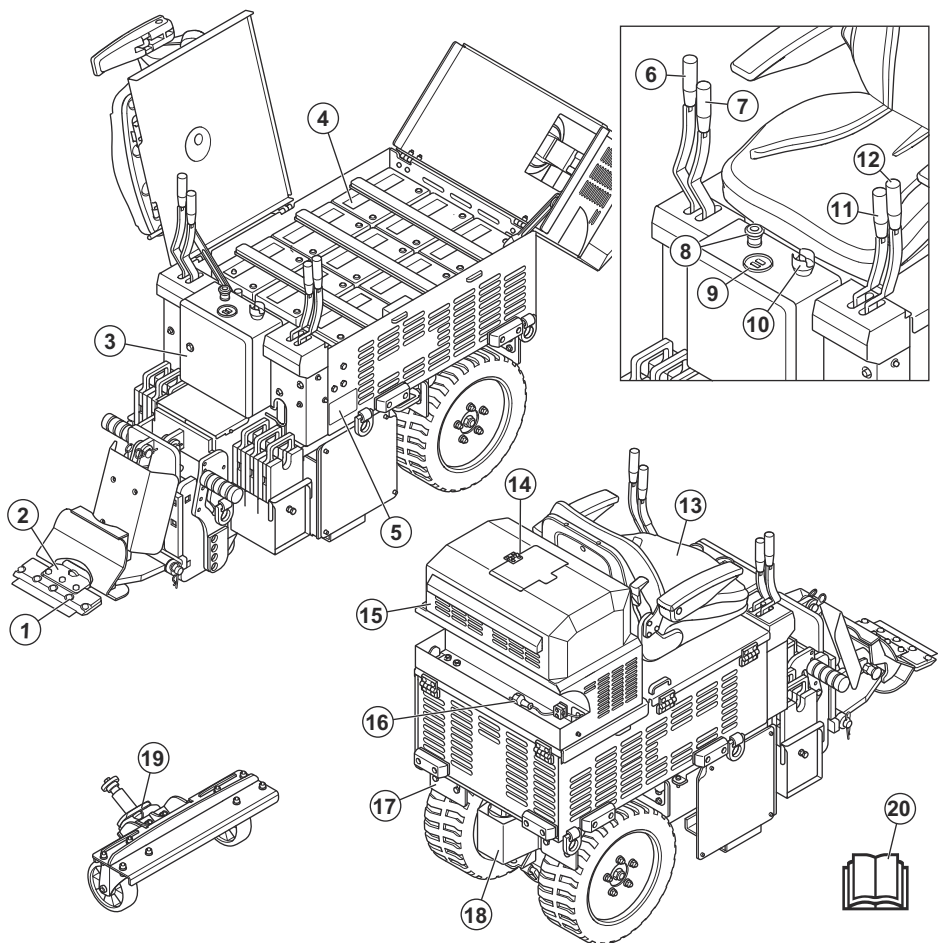
Výrobok je podlahová brúska so sediacou obsluhou určená na povrchy rôznej tvrdosti.

Plánované použitie

Produkt sa používa na odstraňovanie povrchových materiálov s rôznou tvrdosťou od betónových podláh cez drevené podlahy až po mäkké podkladové povrchy. Produkt sa môže používať na odstraňovanie tvrdého dreva, keramiky, linolea, vinylu, kobercov, lepidiel a gleja. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Výrobok je určený na použitie profesionálnymi operátormi v priemyselných prevádzkach.

Prehľad výrobku BMS 220ADB



1. Držiak čepele
2. Držiak nástrojov
3. Elektrický kryt
4. Batérie
5. Typový štítok
6. Ovládanie pohybu vpravo
7. Rukoväť výšky nástroja
8. Tlačidlo núdzového zastavenia
9. Indikátor stavu batérie/hodinomer
10. Kľúč ON/OFF
11. Rukoväť uhla nástroja
12. Ovládanie pohybu vľavo

13. Nastaviteľné sedadlo
14. Poklop indikátora nabitia
15. Skriňa s motorovým a hydraulickým olejovým čerpadlom
16. Konektor pre nabíjačku batérií
17. Kolesové škrabače
18. Filter hydraulického oleja
19. Predná plošina s kolesami (príslušenstvo)
20. Návod na obsluhu

Symbols na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Vysoké napätie.



Všetky části těla udržívejte mimo horoucích ploch.



Zdvíhací bod.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



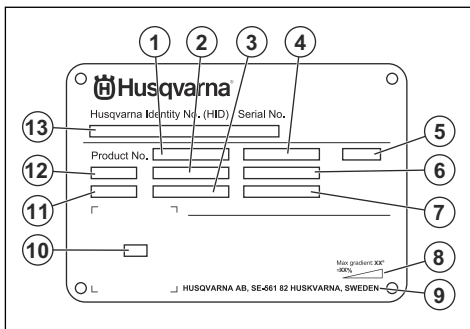
Používajte schválenú ochrannú obuv.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

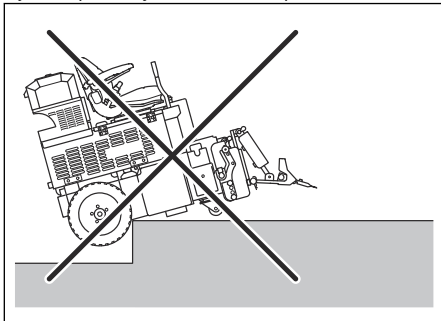
- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavený. Je dôležité, aby ste prevádzku pravidelne zastavovali.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Ak je výrobok poškodený alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

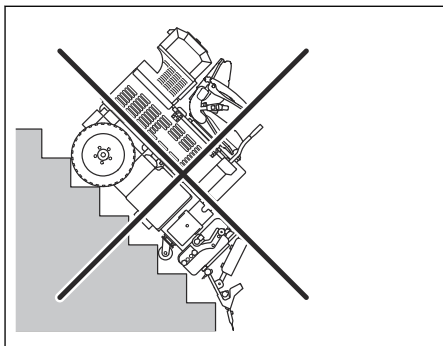


VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialíte od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobvyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Počas prevádzky majte vždy zapnutý bezpečnostný pás.
- Výrobok používajte len v suchom prostredí.



- Skontrolujte pracovnú oblasť a uistite sa, že výrobok pracuje na rovnom povrchu.



- Pred operáciou odpojte nabíjačku batérií.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejavíť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväte, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväte na koncové dorazy viac, ako je potrebné.

- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhlíčitým.

Bezpečnosť na pracovisku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

Elektrická bezpečnosť



VÝSTRAHA: Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



VÝSTRAHA: Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA: Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dveríok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



VAROVANIE: Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby nabíjačka pracovala bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty nabíjačky, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolní. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí

súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia po nabití produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Dodávajte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred pripojením alebo odpojením elektrického krytu vždy odpojte napájací kábel.

Pokyny k uzemneniu produktu



VÝSTRAHA: Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na Husqvarna servisného zástupcu.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Bezpečnostný pás



VÝSTRAHA: Počas používania výrobku vždy používajte bezpečnostný pás.

V prípade núdzového zastavenia udrží bezpečnostný pás operátora na sedadle.

- Bezpečnostný pás musí byť na páse vystretý.
- Bezpečnostný pás neskrúcajte.
- Medzi vami a bezpečnostným pásom sa nesmú nachádzať žiadne predmety.
- Po núdzovom zastavení bezpečnostný pás skontrolujte. Pred použitím výrobku sa uistite, či je funkčnosť bezpečnostného pásu správna.
- Udržiavajte bezpečnostný pás čistý a suchý.

Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora.

Kontrola tlačidla núdzového zastavenia

Informácie o tom, kde sa na výrobku nachádza tlačidlo núdzového zastavenia, nájdete v časti *Prehľad výrobku BMS 220ADB na strane 107*.

1. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 114*.
3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Skontrolujte, či sa motor zastavil.
5. Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujte núdzový vypínač.

Kontrola prítomnosti operátora (OPC)

Keď sa aktivuje funkcia OPC, motor sa zastaví. Pozrite si časť *Kontrola systému kontroly prítomnosti operátora na strane 112*.

Kontrola systému kontroly prítomnosti operátora

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 114*.
2. Na aktiváciu systému kontroly prítomnosti operátora vstaňte zo sedadla. Ak sa motor nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku zabezpečené prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť akumulátorov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte len schválené batérie.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú batériu.
- Servis batérií nechajte vykonať iba autorizovanému servisnému stredisku.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky a očí kvapalinou. V prípade kontaktu s kvapalinou umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody s mydlom a vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa vám kvapalina dostane do

očí, nepretierajte si ich, ale si ich minimálne 15 minút vyplachujte vodou. Následne vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte konektory batérie ku kľúčom, minciam, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu batérie.
- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže spôsobiť popálenie alebo poleptanie.
- Batérie uchovávajú v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. klince, skrutky alebo šperky.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonanie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.

- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonaním údržby preveďte tieto kroky:
 - Odpojte sieťovú zástrčku vedúcu k nabíjačke batérie.
 - Otočte vypínačom ON/OFF do polohy OFF (Vyp.) a vytiahnite ju.
 - Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, kontaktujte schváleného servisného zástupcu.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

Prevádzka

Úvod

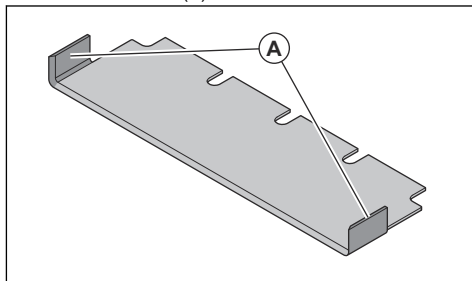


VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
3. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 118*.
4. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
5. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
6. Odpojte kábel vedúci k nabíjačke batérie a vložte ho do výrobku. Pozrite si časť *Nabíjanie výrobku na strane 115*.
7. Položte výrobok na pracovnú plochu. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 111*.

8. Nainštalujte nástroj. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 120*. Uistite sa, že nástroj má správny uhol a sklon na operáciu.
9. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž vymeňte alebo naostríte. Pozrite si časti *Ostrenie nožov na strane 121* a *Ostrenie nožov na strane 121*.
10. Ak používate samoryhovací nôž, uistite sa, že uhly na koncoch noža (A) sú ostré.



Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy

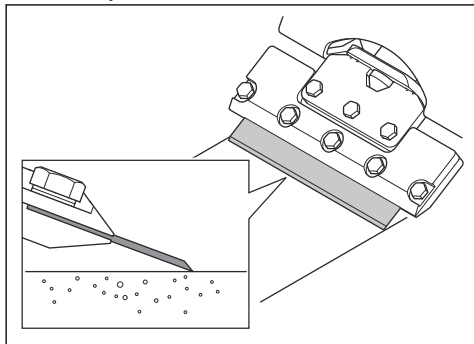


VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

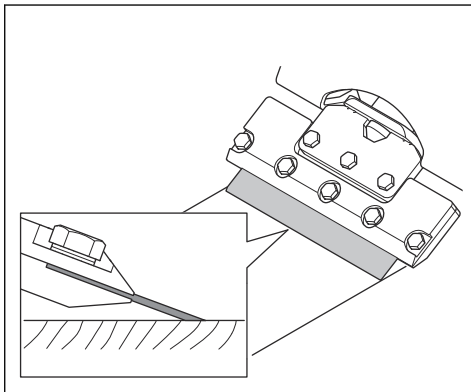
Rôzne typy nožov sa môžu používať na schválené materiály: tvrdé drevo, keramika, linoleum, vinyl, koberec, lepidlá a glej. Pozrite si časť *Použitie noža na strane 117*.

Je potrebné vybrať správny rozmer a inštaláciu noža pre odstraňovaný materiál a typ podkladového povrchu. Počas jednej pracovnej operácie môžu byť potrebné nože rozličných rozmerov.

- V týchto situáciách vyberte nôž menšieho rozmeru:
 - a) na začiatku operácie,
 - b) operácia na materiáloch so silným lepidlom,
 - c) operácia na tvrdých materiáloch.
- V týchto situáciách vyberte nôž širšieho rozmeru:
 - a) operácia na mäkkých materiáloch.
- Pre tvrdé materiály vyberte hrubší odolný nôž. Hrubší nôž má taktiež dlhšiu životnosť.
- Na odstraňovanie materiálov z betónových podláh nainštalujte nôž s úkosom hore.



- Na odstraňovanie materiálov z drevených podláh a mäkkých podkladových povrchov nainštalujte nôž s úkosom dole.



Zapnutie výrobku

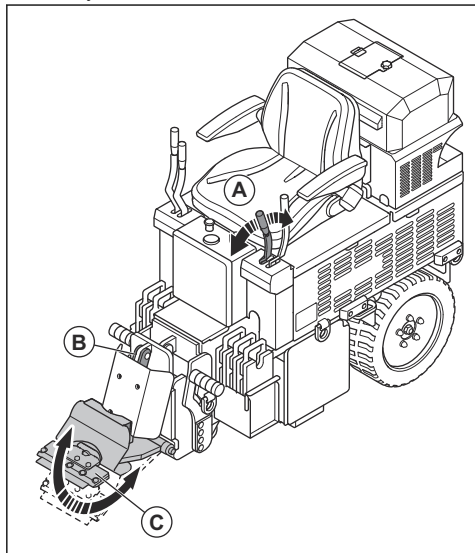
1. Posadte sa na sedadlo, položte nohu na nožné opierky a zapnite si bezpečnostný pás.
2. Páky na ovládanie pohybu nastavte do neutrálnej polohy.
3. Vytiahnite tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Otočte kľúčom ON/OFF v smere hodinových ručičiek.
5. Pozrite sa na indikátor stavu batérie a uistite sa, že sú batérie dostatočne nabité.

Obsluha výrobku

1. Výrobok sa uvádza do pohybu obsluhou ovládačov pohybov. Pozrite si časť *Prehľad výrobku BMS 220ADB na strane 107*.
 - a) Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dopredu, potlačte ovládače pohybov dopredu.
 - b) Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dozadu, potiahnite ovládače pohybov dozadu.
 - c) Ak chcete zahnúť doprava, potlačte ľavý ovládač pohybov dopredu.
 - d) Ak chcete zahnúť doľava, potlačte pravý ovládač pohybov dopredu.
 - e) Ak sa chcete otočiť v smere hodinových ručičiek okolo osi výrobku, potlačte ľavý ovládač pohybov dopredu a potiahnite pravý ovládač pohybov dozadu.
 - f) Ak sa chcete otočiť proti smeru hodinových ručičiek okolo osi výrobku, potlačte pravý ovládač pohybov dopredu a potiahnite ľavý ovládač pohybov dozadu.
2. Upravte rýchlosť ovládačmi pohybov.
 - a) Na nastavenie nízkej rýchlosti mierne zatlačte alebo potiahnite ovládače pohybov.
 - b) Na nastavenie vysokej rýchlosti výrazne zatlačte alebo potiahnite ovládače pohybov.

Nastavenie uhla nástroja

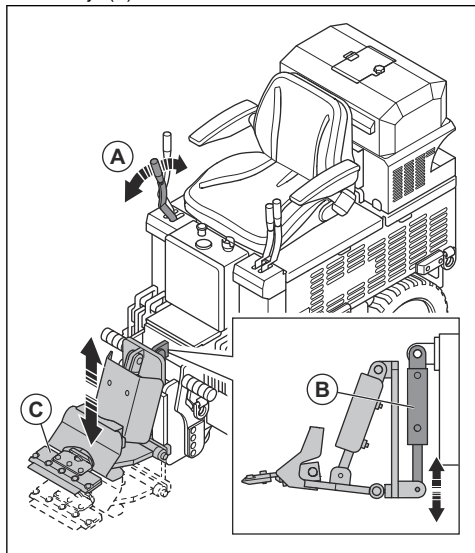
- Pomocou rukoväte uhla nástroja (A) nastavte uhol nástroja.



Poznámka: Rukoväťou uhla nástroja sa ovláda hydraulický piest (B) a uhol držiaka nástroja (C).

Nastavenie výšky nástroja

- Na nastavenie výšky nástroja použite rukoväť výšky nástroja (A).



Poznámka: Rukoväťou výšky nástroja sa ovláda hydraulický piest (B) a výška držiaka nástroja (C).

Zastavenie výrobku

- Výrobok zaparkujte do bezpečného priestoru. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 111*.
- Páky na ovládanie pohybu nastavte do neutrálnej polohy.
- Otočte vypínač ON/OFF proti smeru hodinových ručičiek do polohy OFF (Vyp.).
- Uvoľnite bezpečnostný pás.
- Nabíjajte výrobok. Pozrite si časť *Nabíjanie výrobku na strane 115*.

Nabíjanie výrobku

Poznámka: Keď nie je výrobok v prevádzke, vždy ho ponechajte pripojený k sieťovej zásuvke. Firmvér v nabíjačke bude kontrolovať úroveň nabitia batérií.



VAROVANIE: Výrobok nepoužívajte, keď je nabíjačka pripojená k sieťovej zásuvke. Spôsobí to poškodenie nabíjačky.

- Skontrolujte, či je kľúč ON/OFF vo vypnutej polohe.

Poznámka: Výrobok sa nenabíja, keď je tlačidlo ON/OFF v polohe ON (Zap.).

- Pripojte nabíjačku a nechajte nabíjačku pripojenú až do ďalšieho použitia výrobku.

Odstránenie mäkkého podlahového povrchu



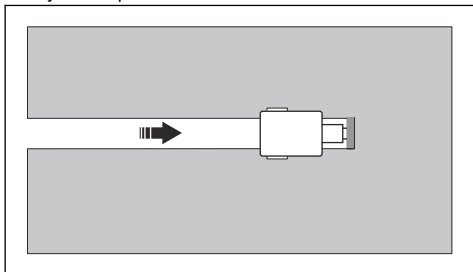
VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice s kevlar. Nože sú veľmi ostré.

Poznámka: Užšie nože režu podlahy jednoduchšie než širšie nože. Nie vždy sú širšie nože lepšie alebo rýchlejšie. Užšie nože zvyčajne čistia podlahu lepšie než širšie nože.

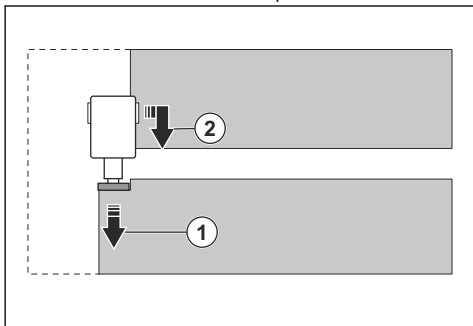
Poznámka: Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
- Nainštalujte samoryhovací nôž. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 114 a Výmena noža na strane 120*.

3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostrite. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 121*.
4. Vyrežte v podlahe rovnú drážku.



5. Odstráňte samoryhovací nôž. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 120*.
6. Nainštalujte plochý nôž.
7. Začnite v drážke a odstráňte podlahu.



Odstránenie tvrdého podlahového povrchu



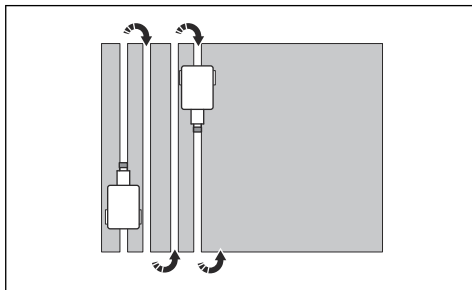
VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice s kevlar. Nože sú veľmi ostré.

Poznámka: Užšie nože režu podlahy jednoduchšie než širšie nože. Nie vždy sú širšie nože lepšie alebo rýchlejšie. Užšie nože zvyčajne čistia podlahu lepšie než širšie nože.

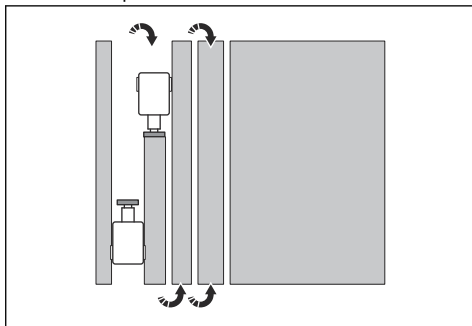
Poznámka: Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

Pokyny na odstránenie dlaždíc a drevených podláh nájdete v časti *Použitie noža na strane 117*.

1. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
2. Nainštalujte malý široký nôž správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštalačnej polohy na strane 114* a *Výmena noža na strane 120*.
3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostrite. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 121*.
4. Vyrežte v podlahe lineárne drážky. Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi drážkami bola taká istá ako šírka dlhého noža.



5. Nainštalujte širší kotúč správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštalačnej polohy na strane 114* a *Výmena noža na strane 120*.
6. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostrite. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 121*.
7. Odstráňte podlahu medzi drážkami.



Použitie noža

Typ podlahy	Použitie noža
VCT – dlaždice (vinylové kompozitné dlaždice)	Nepoužívajte nôž širší ako rozmer dlaždice, ktorá sa odoberie. Používajte nôž s hrúbkou 2,5mm. Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy. Ak dlaždice nie sú čisté alebo ak stroj skočí na hornú časť dlaždíc, nainštalujte menší nôž so správnou veľkosťou alebo použite menšiu časť noža.
Vinylové, gumené, PVC, priamo lepený koberec, linoleum	Nastavenie pri sekundárnych podkladových kobercoch: Nastavte výšku nástroja do strednej polohy. Na zaistenie správneho odstránenia treba linoleum vyryhovať (vydrážkovať) pomocou 150 – 200 mm samoryhovacieho noža. V prípade predryhovania (vydrážkovania) linolea alebo narezania linolea vopred sa výrobok ľahšie ovláda a nože zostávajú dlhšie ostré. Po vydrážkovaní použite 250 mm alebo širší plochý nôž. Skontrolujte, či je úkos hore. Nastavenie pri kobercoch s lepiacou medzivrstvou: Nastavte výšku nástroja do strednej polohy. Na zaistenie správneho odstránenia treba linoleum vyryhovať (vydrážkovať) pomocou 150 – 200 mm samoryhovacieho noža. V prípade predryhovania (vydrážkovania) linolea alebo narezania linolea vopred sa výrobok ľahšie ovláda a nože zostávajú dlhšie ostré. Skontrolujte, či je úkos hore. Nastavenie pri kobercoch s penovým spodkom: Použite nôž so šírkou 250 mm alebo širší. Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy. Skontrolujte, či je úkos hore.
Keramika (podlaha lepená pomocou dvojzložkového alebo cementového lepidla)	Keramické dlaždice sa musia vopred nalámať kladivkom alebo veľkým kladivom, až potom ich bude možné odstrániť pomocou strhávača podlahy. Pomocou veľkého kladiva polámate toľko dlaždíc, aby ste vytvorili dostatočný priestor na vtesnanie stroja alebo noža. Prípadne začnite od vchodu. Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy. Použite nôž alebo dláto s hrúbkou 4 mm. Udržiavajte pracovnú oblasť čistú, aby ste zachovali dobrý kontakt kolesa s podlahou. Ak sa keramické obkladačky nedajú odlepiť, použite kladivko alebo veľké kladivo na rozbitie obkladačiek a potom ich odstráňte pomocou strhávača podlahy.
Drevené a drevu podobné podlahy	Drevo vopred rozpiľte kotúčovou pilou. Vytlačte alebo odstráňte všetky klince či kovové prekážky, aby ste sa vyhli poškodeniu noža.

Typ podlahy	Použitie noža
Lepená podlaha z tvrdého dreva	Na správne odstránenie podlahy z tvrdého dreva (plné hrubé dosky, laminátové hrubé dosky, parkety, laminátové parkety) je nutné podlahu vopred narezať pilou. Na tieto účely sa používa kotúčová píla s nastavenou hĺbkou rovnajúcou sa 99 % hrúbky dosky, ktorá teda tesne mŕňa povrch hrubej podlahy. Kriedou si na podlahe nakreslite líniu a naplňte ju v šírke noža (každých 152 mm). Pravú parketovú podlahu nie je nutné rozryhovať. Bude sa dať vybrať po malých kusoch. Pri práci v prípade preglejkového podkladu skúste stroj viesť v smere dreveného vlákna. Nôž má mať vo väčšine prípadov úkos nasmerovaný nadol. Pri podlahách z tvrdého dreva, ako sú hrubé dosky, vedte stroj v smere dosky, nie križom cez vlákno či dosku. Odstránenie predného protizávažia pomôže na všetkých mäkkých povrchoch. Práca na betónovom (tvrdom) podklade: Namontujte nôž s úkosom nahor. Použite plochý nôž s hrúbkou 4 mm a šírkou 100 – 150 mm. Práca na mäkkom podklade: Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy so skosením noža nahor. Uistite sa, že uhol noža je zarovno s povrchom. Použite plochý nôž s hrúbkou 4 mm a šírkou 100 – 150 mm. Práca na drevenom podklade: Uistite sa, že podlaha je dostatočne pevná, aby stroj udržala. V prípade potreby odstráňte protizávažia. Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy. Použite plochý nôž s hrúbkou 4 mm a šírkou 100 – 150 mm.
Tenké nátery, zvyšky gleja, iné lepidlá	Nastavenie na tenký náter na betónových podkladoch: Nastavte výšku nástroja do najvyššej polohy. Použite plochý nôž so šírkou 200 mm. Úkos noža smeruje nahor. Nastavenie na tenký náter na mäkkých podkladoch: Nastavte výšku nástroja do najnižšej polohy. Použite plochý nôž so šírkou 200 mm. Úkos noža smeruje nahor. Odstraňovanie zvyškov gleja: Nastavte výšku nástroja do najvyššej polohy. Použite plochý nôž so šírkou 250 mm. Držiak noža nesmie byť širší ako nôž. Úkos noža smeruje nahor.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

Podrobnejšie informácie nájdete na stránke .

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Údržba	Denne	Týž- denne	Každých 12 me- siacov	12 hod po vy- kona- ní ser- visu
Vyčistíte výrobok.	X			
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	*			
Skontrolujte prúdový chránič.	*			
Skontrolujte opotrebovanie a ostrosť noža.	X			
Uistite sa, či sú všetky elektrické konektory čisté.	X			
Uistite sa, či sú motory čisté.	*			
Vyčistíte vonkajšie plochy výrobku.	X			
Vyčistíte vnútorné komponenty výrobku.			O	
Vykonajte všeobecnú kontrolu.	X			
Uistite sa, či sú všetky skrutky a matice utiahnuté správnym krútiacim momen- tom.	X			X
Skontrolujte prípadné úniky oleja.	X			
Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť bezpečnostného pásu.		X		
Vnútrornú časť nabíjačky očistite stlačeným vzduchom.		X		
Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť predných kolies.		X		
Vymeňte hydraulický olej. Pozrite si časť <i>Výmena oleja a olejového filtra na strane 122.</i>			X	
Vykonajte úplný servis a čistenie výrobku.			O	

Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté matice a skrutky na výrobku.
- Uistite sa, že káble produktu nie sú v polohe, v ktorej by sa mohli poškodiť.
- Skontrolujte elektrické súčasti kvôli poškodeniu. Nepoužívajte produkt s poškodenými elektrickými súčastami.

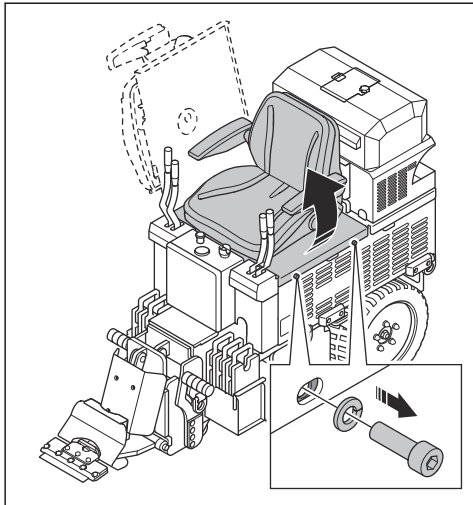
Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistite. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby mal výrobok dostatočný prívod vzduchu.

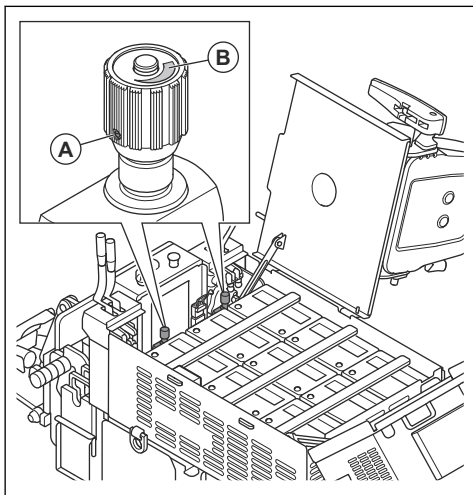
Nastavenie sledovania

Ak sa výrobok nehýbe rovno vpred, je potrebné nastaviť sledovanie.

1. Odskrutkujte 2 skrutky a nakloňte sedadlo na stranu.



2. Uvoľníte poistnú skrutku (A) na ovládacích prvkoch sledovania.



3. Otáčajte ovládacími prvkami sledovania (B) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa úplne neotvorí.
4. Upravte ovládacie prvky sledovania.
 - a) Otočte ľavý ovládací prvok sledovania o 1 otáčku v smere hodinových ručičiek, aby sa výrobok otočil doľava.
 - b) Otočte pravý ovládací prvok sledovania o 1 otáčku v smere hodinových ručičiek, aby sa výrobok otočil doprava.
5. Uťahnite poistnú skrutku na ovládacích prvkoch sledovania.

Výmena noža

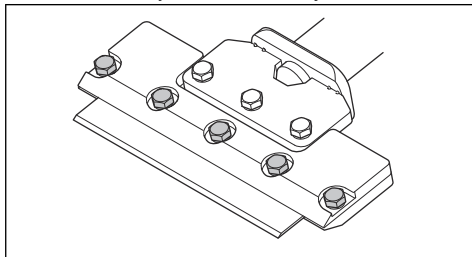


VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.



VÝSTRAHA: Zabezpečte, aby sa výrobok počas výmeny noža nemohol spustiť.

1. Na zdvihnutie držiaka nástrojov z podlahy použite ovládanie uhla nástroja.
2. Uvoľníte skrutky na držiaku nástrojov.



3. Odstráňte nôž.
4. Vložte nový nôž do držiaka nástrojov.
5. Uistite sa, či je nôž v správnej polohe.
6. Uťahnite skrutky na držiaku nástrojov.

Inštalácia sekáča



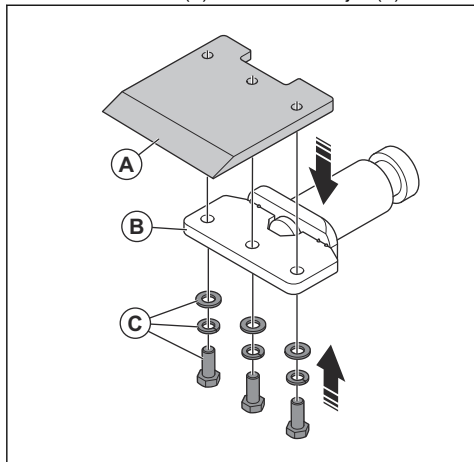
VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.



VÝSTRAHA: Zabezpečte, aby sa výrobok počas výmeny noža nemohol spustiť.

1. Odstráňte nôž. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 120*.

2. Umiestnite sekáč (A) na držiak nástrojov (B).



3. Nainštalujte podložky a skrutky (C).

Ostrenie nožov



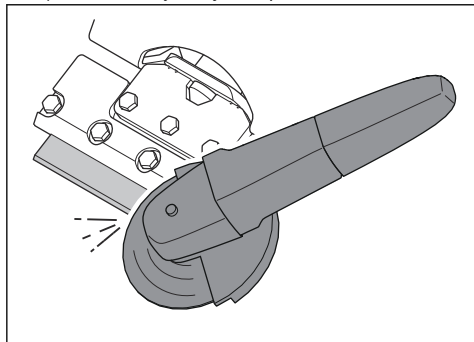
VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

1. Na zdvihnutie držiaka nástrojov z podlahy potiahnite držadlo uhla nástroja dozadu.
2. Naostríte nôž uhlovou brúskou. Použite brúsny kotúč so zrnitosťou 120.

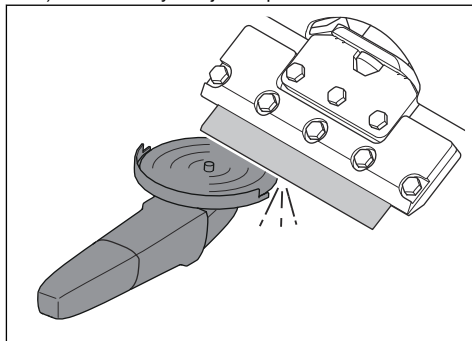


VÝSTRAHA: Zabezpečte, aby brúsny kotúč nezachytil okraj alebo roh noža.

a) Brúste horný okraj noža pre úkos smerom nahor.



b) Brúste dolný okraj noža pre úkos smerom nadol.



Údržba batérie

Batérie nevyžadujú údržbu. V prípade potreby zverte servis batérií iba schválenému servisnému stredisku.

Hydraulický systém

Kontrola hydraulických hadíc

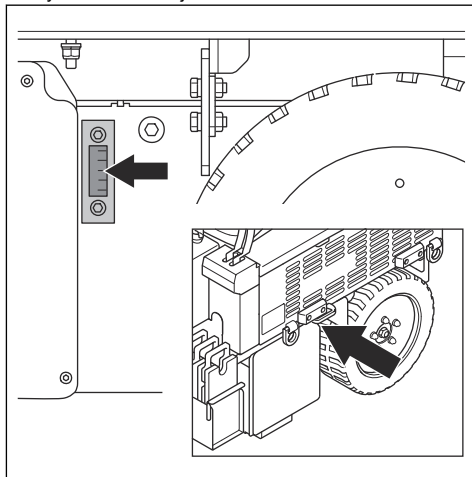
- Hydraulické hadice pravidelne kontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice.



VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Guma v hydraulických hadiciach sa časom opotrebuje. Opatrebované alebo poškodené hydraulické hadice sa môžu porušiť a hydraulický olej môže spôsobiť poranenie. Ak neviete zistiť, či sú hydraulické hadice opotrebované, hydraulické hadice vždy vymeňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleja

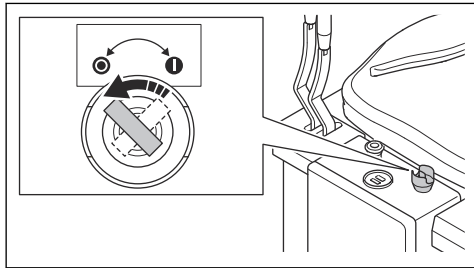
1. Odčítajte hladinu hydraulického oleja na nádrži hydraulického oleja.



2. Ak je hladina hydraulického oleja príliš nízka, hydraulický olej sa musí vymeniť. Pozrite si časť *Výmena oleja a olejového filtra na strane 122*.

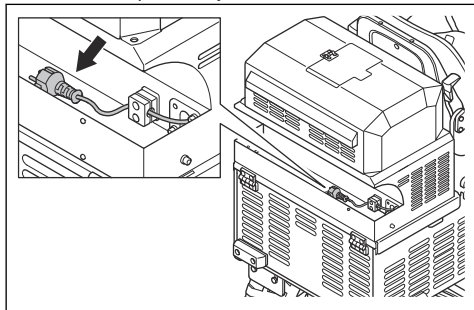
Nabíjanie batérie

1. Výrobok zaparkujte do bezpečného priestoru blízko zdroja energie. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 111*.
2. Prepnete vypínač ON/OFF do polohy OFF (Vyp.).



Poznámka: Výrobok sa nenabíja, keď je vypínač ON/OFF v polohe ON (Zap.).

3. Pripojte nabíjačku a nechajte nabíjačku pripojenú až do ďalšieho použitia výrobku.



Poznámka: Nepoužívajte predlžovacie káble.

4. Počas nabíjania sa pozrite na indikátor LED nabíjačky, aby ste videli stav batérie. Pozrite si časť *Čítanie stavu nabitia na strane 122*.

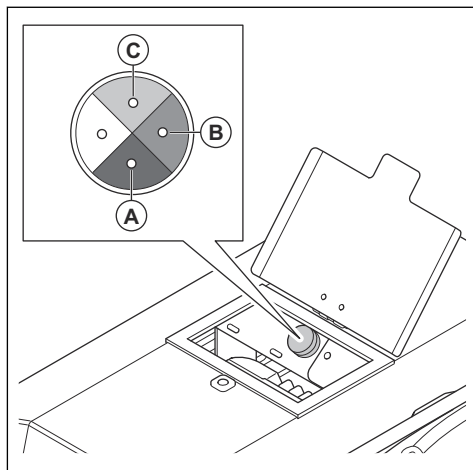
Čítanie stavu nabitia

Poznámka: Keď nie je výrobok v prevádzke, vždy ho ponechajte pripojený k sieťovej zásuvke. Firmvér v nabíjačke bude kontrolovať úroveň nabitia batérií.



VAROVANIE: Výrobok nepoužívajte, keď je nabíjačka pripojená k sieťovej zásuvke. Spôsobí to poškodenie nabíjačky.

3 rôzne indikátory LED nabíjačky zobrazujú stav batérie počas nabíjania:



- Keď bliká červený indikátor LED A, kapacita batérie je nižšia ako 50 %.
- Keď bliká žltý indikátor LED B, kapacita batérie je vyššia ako 50 %.
- Keď bliká zelený indikátor LED C, kapacita batérie je vyššia ako 75 %.
- Keď sa rozsvietia všetky 3 indikátory LED, batéria je plne nabitá.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	● (Blinking)
> 50%	○	● (Blinking)	●
> 75%	● (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Výmena oleja a olejového filtra



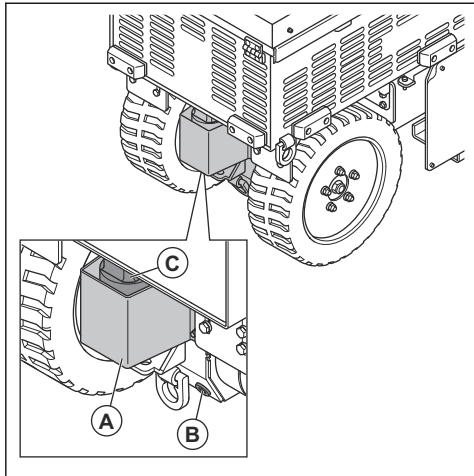
VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný pre vašu pokožku. Ak dôjde k jeho rozliatiu, miesta očistite pomocou mydla a vody.



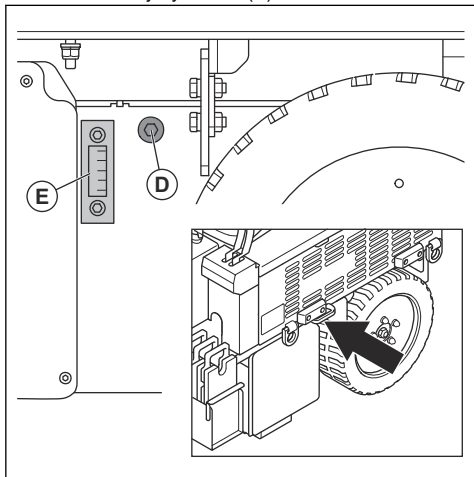
VÝSTRAHA: Použitý olej a filtre sú nebezpečné pre životné prostredie. Použitú chemikáliu likvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.

Poznámka: Vypustenie hydraulického oleja je jednoduchšie, ak je olej teplý.

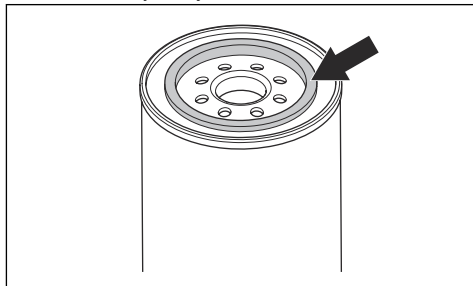
1. Demontujte kryt olejového filtra (A).



2. Pod vypúšťací uzáver oleja podložte nádobu.
3. Vyberte vypúšťací uzáver oleja (B).
4. Odmontujte olejový filter (C) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
5. Odstráňte olejový uzáver (D).



6. Gumené tesnenie na novom olejovom filtri mierne namažte novým olejom.



7. Namontujte filter hydraulického oleja. Utiahnite rukou, kým cítite odpor, potom utiahnite ešte o $\frac{3}{4}$ otáčky.
8. Keď je nádrž hydraulického oleja prázdna, nasadte vypúšťacíu skrutku oleja.
9. Naplňajte hydraulickú nádrž, kým nevidíte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja (E). Pozrite si časť *Kontrola hladiny hydraulického oleja na strane 121*.
10. Namontujte olejový uzáver.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia na jeho deaktiváciu.
	Je zapnutá tepelná ochrana proti preťaženiu.	Resetujte tepelnú ochranu proti preťaženiu.
	Kontrola prítomnosti obsluhy na sedadle nie je aktivovaná.	Vykonajte kontrolu systému prítomnosti obsluhy a káblov, či nie sú poškodené.
Výrobok nie je ľahké udržať.	Chybná súčiastka.	Prečítajte chybový kód. Pozrite si časť <i>Chybové kódy na strane 124</i>. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na schváleného servisného technika Husqvarna.

Chybové kódy

Poznámka: Ak dôjde k chybe, 3 indikátory LED na nabíjačke batérie začnú blikať. Pozrite si časť *Čítanie stavu nabitia na strane 122*.

Frekvencia blikania	Príčina	Akcia
1	Batérie nie sú pripojené alebo je napätie batérie príliš nízke.	Skontrolujte pripojenie batérie.
		Skontrolujte pripojenie nabíjačky.
		Skontrolujte, či batérie nie sú poškodené.
2	Nesprávny vstup striedavého prúdu.	Skontrolujte, či je vstupný kábel striedavého prúdu zapojený medzi nabíjačku a sieťovú zásuvku.
		Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k elektrickej sieti.
3	Príliš vysoká teplota v nabíjačke.	Nabíjačka je príliš horúca a má nastavený ochranný režim. Presuňte výrobok na miesto s dostatočným prúdením vzduchu.
		Odpojte nabíjačku. Počkajte 20 minút a následne pripojte nabíjačku.
4	Príliš vysoká teplota v batérii.	Keď je teplota batérie vyššia ako nastavená hodnota, nabíjačka zníži prúd alebo zastaví nabíjanie. Keď teplota batérie klesne, nabíjačka sa automaticky spustí.
5	Výstupný prúd je príliš vysoký.	Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
6	Napätie batérie je príliš vysoké.	Uistite sa, že je pripojené správne výstupné napätie batérie.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

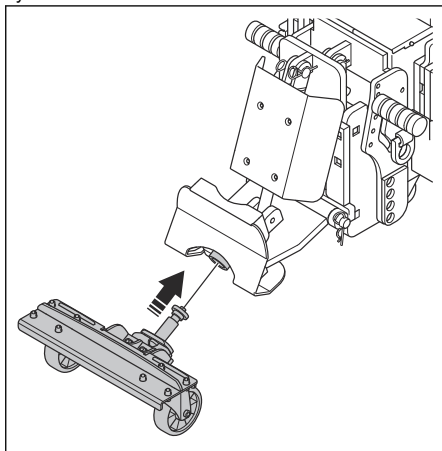


VÝSTRAHA: Pred prepravou výrobku odstráňte nástroj.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

- V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.
- Ak je váš výrobok vybavený prepravným kolieskom, používajte ho pri nakladaní na prepravné vozidlo a vykladaní z neho.



Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe

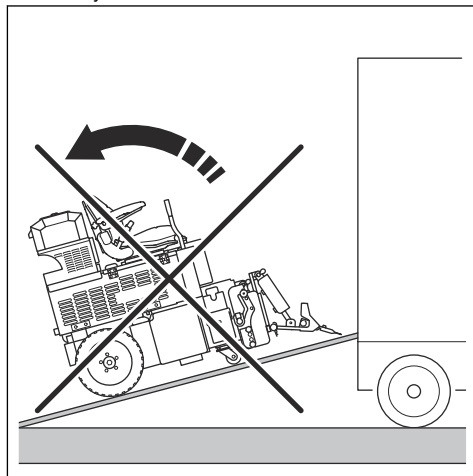


VÝSTRAHA: Pri premiestňovaní výrobku nahor a nadol po rampách postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.

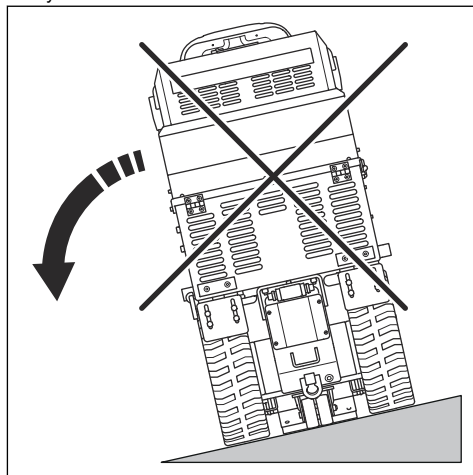


VÝSTRAHA: V prípade rämp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Neprechádzajte popod výrobok ani sa nezdržiavajte pod výrobkom ani v jeho blízkosti.

- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Výrobok je ťažký a môže sa prevrátiť, preto sa uistite, že pri presune po rampe je výrobok vždy otočený dozadu.



- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45° doľava alebo doprava. Môže to spôsobiť prevrátenie výrobku.



Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

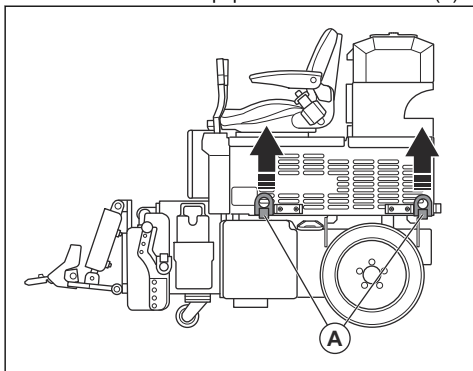


VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Iné osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od rizikovej oblasti. Pozrite si časť 'Bezpečnosť' na pracovisku na strane 111.

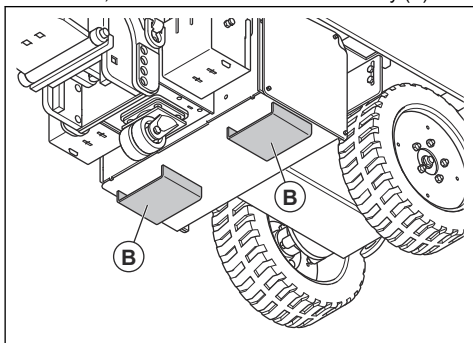


VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oká musia byť správne namontované a nesmú byť poškodené.

1. Odstráňte nástroj.
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oká (A).

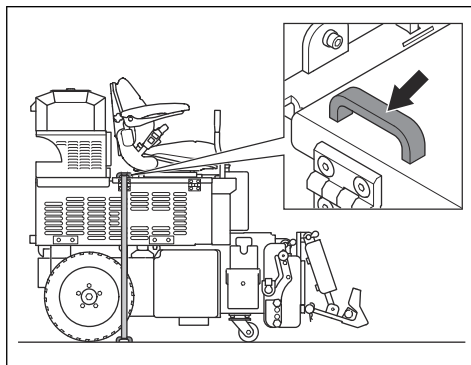


3. Výrobok pomaly zdvihnite.
4. Ak chcete výrobok zdvíhať vysokozdvížným vozíkom, zasunite vidlice vozíka cez konzoly (B).



Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

1. Umiestnite zaist'ovacie klíny pod kolesá, aby sa zabránilo pohybu počas prepravy.
2. Pripevnite upevňovací popruh do upevňovacích bodov.



3. Upevňovacie popruhy pripevnite k prepravnému vozidlu a utiahnite.
4. Skontrolujte, či sa výrobok nemôže pohybovať.

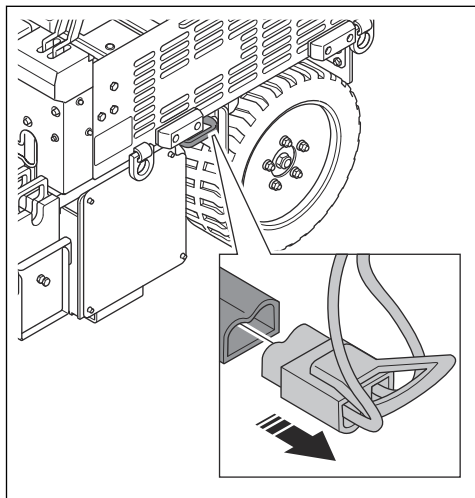
Skladovanie



VAROVANIE: Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Pripojte nabíjačku batérií. Počas skladovania nechajte nabíjačku batérií pripojenú.
- Ak nie je možné ponechať nabíjačku batérií pripojenú počas celej doby skladovania, preveďte tieto kroky:
 1. Pred uskladnením sa uistite, že sú batérie úplne nabité.

2. Potiahnutím za červenú rukoväť vyberte konektor.



3. Výrobok nabíjajte 24 hodín každý mesiac.

Likvidácia

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Technické údaje

	BMS220ADB
Rozmery	
Dĺžka, mm (palce)	1700 (66,9)
Šírka, mm (palce)	685 (27)
Výška, mm (palce)	1350 (53,1)
Hmotnosť kg (lb)	960 – 1080 (2116,4 – 2381)
Pracovná šírka, mm (palce)	50 – 686 (2 – 27)
Hnací motor	
Výkon hnacieho motora, kW	4,0
Prevodovka	
Max. rýchlosť, m/min (st./min)	40 (131,2)
Prevádzkové podmienky	
Prevádzková teplota, °C (°F)	-5 – +40 (23 – 104)
Relatívna vlhkosť max., %	95
Emisie hluku ¹³	
Nameraná úroveň hlučnosti L _{WA} , dB(A) ¹⁴	77

¹³ Hladina hluku meraná ako akustický tlak (L_{WA}) v súlade s európskou smernicou 2000/14/ES.

¹⁴ Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (L_{WA}) v súlade s normou EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Neistota Kwa 2,5 dB.

	BMS220ADB
Stupeň vibrácií a_h , m/s^{215}	<2,5
Úroveň vibrácií v sedadle, m/s^2	0,3
Nabíjačka	
Vstup AC	
Menovité napätie, V	110 – 240
Frekvencia, Hz	50 – 60
Max. prúd, A	16
Výstup DC	
Max. napätie, V	68
Max. prúd, A	60
Hydraulický systém	
Pracovný tlak, bar (psi)	130 (1885,5)
Objem hydraulickej nádrže, l (gal.)	35 (9,2)
Olej, trieda SF-CC	Hydraulický olej HV46

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

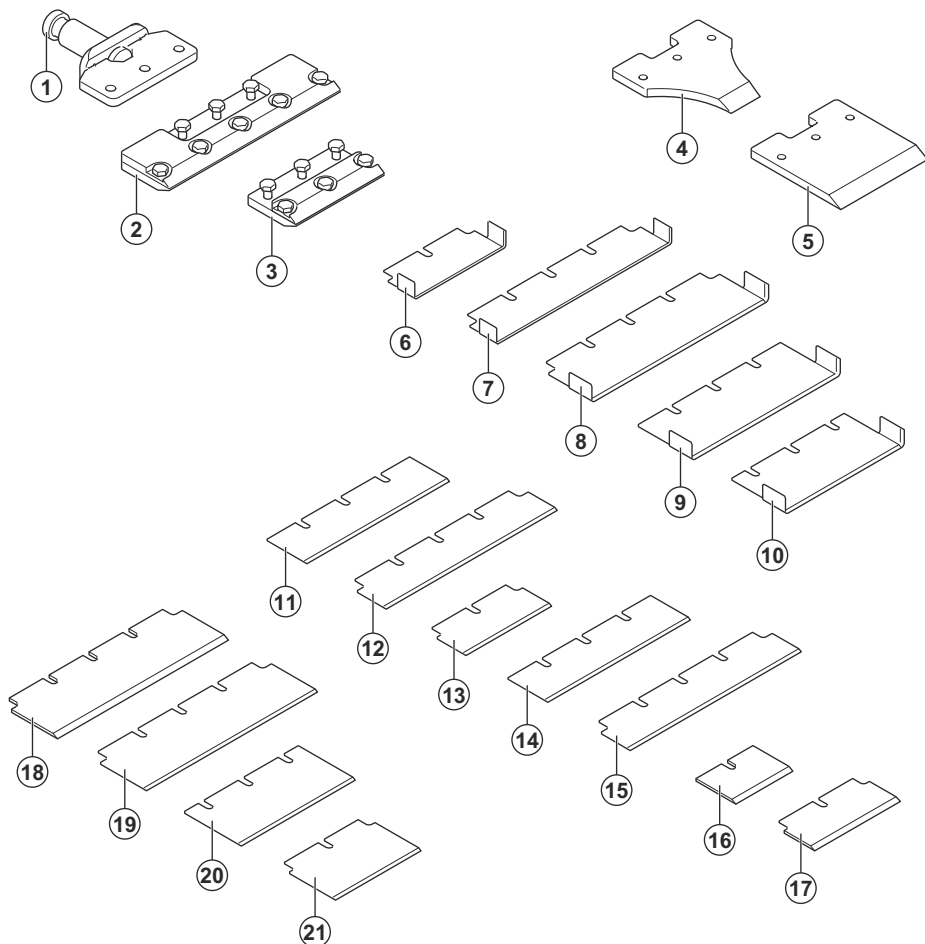
Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

¹⁵ Úroveň vibrácií podľa smernice EN-ISO 2631-1 a EN 1032. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) $1,2 m/s^2$.

Nože

Nie všetky nože sa dajú použiť so všetkými výrobkami. Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.



Pozícia	Typ	Rozmer v mm (palce)
1	Podporný držiak noža s rýchlopínaním	

Pozícia	Typ	Rozmer v mm (palce)
2	Držiak noža pre vysoké zaťaženie	300 (11,8)
3	Držiak noža pre vysoké zaťaženie	150 (5,9)
4	Dláto VARI	51 x 12 (2)
5	Dláto VARI	152 x 12 (6)
6	Samoryhovací nôž VARI	150 x 70 x 2,5 (6)
7	Samoryhovací nôž VARI	300 x 70 x 2,5 (12)
8	Samoryhovací nôž ELITE	300 x 100 x 2,5 (12)
9	Samoryhovací nôž ELITE	250 x 100 x 2,5 (10)
10	Samoryhovací nôž ELITE	200 x 100 x 2,5 (8)
11	Plochý nôž VARI	250 x 70 x 1,5 (10)
12	Plochý nôž VARI	300 x 70 x 1,5 (12)
13	Plochý nôž VARI	150 x 70 x 2,5 (6)
14	Plochý nôž VARI	250 x 70 x 2,5 (10)
15	Plochý nôž VARI	300 x 70 x 2,5 (12)
16	Plochý nôž VARI	100 x 70 x 4 (4)
17	Plochý nôž VARI	150 x 70 x 4 (6)
18	Plochý nôž ELITE	300 x 100 x 4,5 (12)
19	Plochý nôž ELITE	300 x 100 x 2,5 (12)
20	Plochý nôž ELITE	200 x 100 x 2,5 (8)
21	Plochý nôž ELITE	100 x 150 x 2,5 (6)

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stierač
Značka	Husqvarna
Typ/model	BMS 220ABD
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



VSEBINA

Uvod.....	132	Transport skladiščenje in odstranitev.....	150
Varnost.....	134	Tehnični podatki.....	152
Delovanje.....	139	Dodatki.....	154
Vzdrževanje.....	144	Izjava o skladnosti.....	156
Odpravljanje težav.....	149		

Uvod

Odgovornost lastnika



OPOZORILO: Pri obdelovanju (na primer rezanju, lomljenju ali vrtanju) betona in kamna, še zlasti pri suhem delu, nastaja prah, ki izvira iz obdelovanega materiala, in ki pogosto vsebuje kremenico. Kremenica je sestavljena iz peska, kremenca, opekarske gline, granita in številnih drugih mineralov in kamnin. Izpostavljenost prekomerni količini takšnega prahu lahko povzroča:

bolezni dihal (vpliva na sposobnost dihanja), vključno s kroničnim bronhitisom, silikozo in pljučno fibrozo od izpostavljenosti kremenici. Te bolezni so lahko smrtne;

Draženje kože in izpuščaj.

Karcinogene bolezni, glede na Nacionalni toksikološki program (NTP)* in Mednarodno agencijo za raziskave raka (IARC**).

Izvajajte previdnostne ukrepe:

Ne vdihavajte ter se izogibajte stiku s kožo prahu, meglice in plinov.

Nosite ustrezno zaščitno dihalno opremo (nositi jo morajo tudi vsi opazovalci), na primer protiprašne maske, zasnovane za filtriranje mikroskopskih delcev. (Glej OSHA 29 CFR, del 1926.1153)

Če je mogoče, količino prahu zmanjšajte z uporabo vode, saj nase veže prah. Če je potrebno suho rezanje, uporabite ustrezen odstranjevalnik prahu.

Odgovornost lastnika/delodajalca je, da zagotovi, da ima uporabnik ustrezno znanje o varni uporabi izdelka. Nadzorniki in uporabniki morajo uporabniški priročnik prebrati in razumeti. Upoštevat morajo:

- varnostna navodila za izdelek;
- načine uporabe izdelka in njegove omejitve;
- način uporabe in vzdrževanja izdelka.

Uporabo tega izdelka lahko urejajo nacionalni/lokalni predpisi. Pred uporabo izdelka se pozanimajte, kateri predpisi veljajo na mestu uporabe.

Opis izdelka

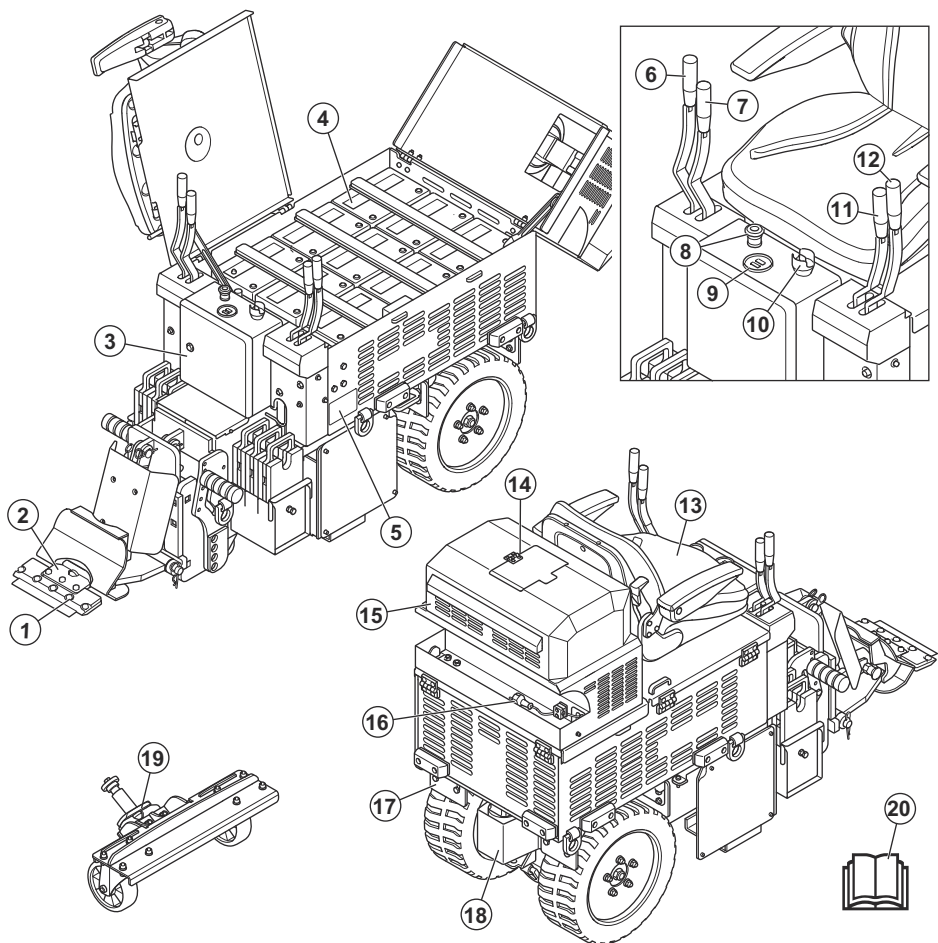
Izdelek je sedežni odstranjevalec talnih oblog površine različnih trdot.

Namen uporabe

Izdelek se uporablja za odstranjevanje površinskih materialov z različno trdoto z betonskih tal, lesenih tal in mehkih podlag. Izdelek uporabite za odstranjevanje trdega lesa, keramike, linoleja, vinila, preprog in lepilnih sredstev. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom v industrijskih dejavnostih.

Pregled izdelka BMS 220ADB



- | | |
|--|--|
| 1. Nosilec rezila | 13. Nastavljiv sedež |
| 2. Držalo orodja | 14. Pokrov indikatorja napolnjenosti |
| 3. Električno ohišje | 15. Škatla z motorjem in hidravličnimi oljnimi črpalkami |
| 4. Akumulatorji | 16. Priključek za polnilnik akumulatorja |
| 5. Tipska ploščica | 17. Strgala za kolesa |
| 6. Krmilo za premikanje v desno | 18. Filter hidravličnega olja |
| 7. Ročaj za višino orodja | 19. Voziček s sprednjimi kolesi (pribor) |
| 8. Gumb za izklop v sili | 20. Navodila za uporabo |
| 9. Indikator stanja akumulatorja/števec ur | |
| 10. Tipka za vklop/izklop | |
| 11. Ročaj za kot orodja | |
| 12. Krmilo za premikanje v levo | |

Simboli na izdelku



Opozorilo: Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Visoka napetost.



Delov telesa ne približujte vročim površinam.



Dvižna točka.



Pred uporabo tega izdelka morate pozornost prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte odobreno zaščito dihal.



Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.



Uporabljajte odobreno zaščito oči.



Uporabljajte odobrene zaščitne rokavice.



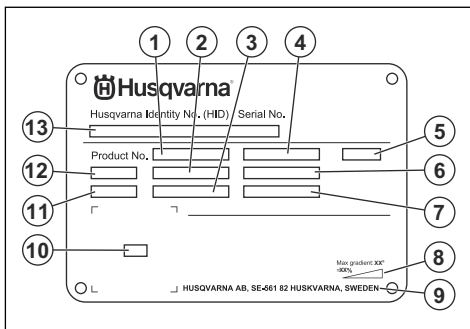
Uporabljajte odobrene zaščitne škornje.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami EU.

Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica



1. Številka izdelka
2. Teža izdelka
3. Nazivna moč
4. Nazivna napetost
5. Ohišje
6. Nazivni tok
7. Frekvenca
8. Največji kot naklona
9. Proizvajalec
10. Bralna koda
11. Leto izdelave
12. Model
13. Serijska številka

Škoda izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo, če:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

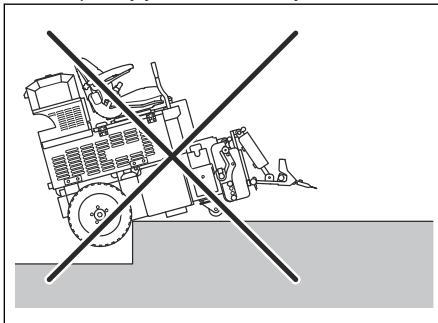
- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljaivec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljaavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovim lastninam.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni. Pomembno je, da redno zaustavite delo za počitek.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Če izdelek ne deluje pravilno ali je okvarjen, ga ne uporabljajte.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

Varnostna navodila za uporabo

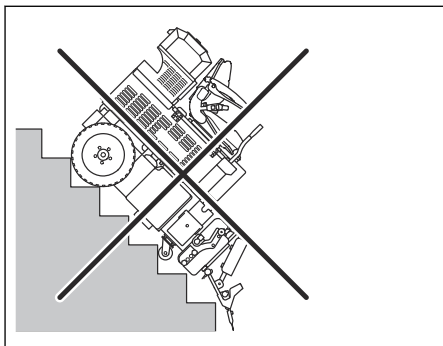


OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 136*.
- Pri osebah z zmanjšano cirkulacijo krvi lahko pretirana izpostavljenost tresljajem povzroči poškodbe ožilja ali živčevja. Če opazite znamenja pretirane izpostavljenosti tresljajem, pojdite po medicinsko pomoč. Ti simptomi zajemajo otrplost, izgubo občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečino, zmanjšano moč in spremembe barve ali stanja kože. Običajno se pojavijo v prstih, na rokah ali na zapestjih.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Preden se oddaljite od izdelka, ga izklopite in prekinite vir napajanja. Prepričajte se, da ni nevarnosti nenamernega zagona.
- Pazite, da se v vrtljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Med uporabo morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Izdelek uporabljajte samo na vodoravnih površinah.
- Izdelka ne uporabljajte, če v primeru nesreče ne morete pravočasno prejeti pomoči.
- Vedno uporabljajte atestirane priključke. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca Husqvarna.
- Če pri izdelku opazite tresljaje ali neobičajno visok nivo hrupa, izdelek nemudoma izklopite. Preglejte, ali je izdelek morda poškodovan. Poškodbe popravite ali pa popravilo prepustite pooblaščenemu serviserju.
- Med delovanjem vedno uporabljajte varnostni pas.
- Izdelek uporabljajte le v varnih okoljih.



- Preverite delovno območje in se prepričajte, da izdelek deluje na ravnih površinah.



- Pred začetkom delovanja odklopite polnilnik akumulatorja.

Zaščita pred vibracijami



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
 - otrplost, izguba občutjenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravlajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljajev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročaje ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.

- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred hrupom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravlajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na svarilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa v delovnem območju.

Osebnna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihalo.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in neдрсеčim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med uporabo izdelka imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat na prah ali gasilni aparat na ogljikovi dioksid.

Varnost delovnega področja



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne uporabljajte v megli, dežju, močnem vetru, ko obstaja nevarnost udara strele ali v drugih slabih vremenskih razmerah.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Poskrbite, da se otroci, živali in mimoidoči ne približajo delovnemu območju in da so varno oddaljeni od izdelka.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dovolj osvetljeno.
- Pred uporabo izdelka z delovnega območja odstranite predmete, kot so vijaki, žice in kamni.
- Poskrbite, da na delovni poti izdelka ni kablov ali cevi.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.

Električna varnost



OPOZORILO: Uporaba elektronske opreme je vedno povezana s tveganjem električnega udara. Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih. Ne dotikajte se strel vodovodov in kovinskih predmetov. Da bi preprečili poškodbe, izdelek vedno uporabljajte, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.



OPOZORILO: Vedno uporabljajte napajanje z RCD (naprava na diferenčni tok). Naprava RCD zmanjša nevarnost električnega udara.



OPOZORILO: Visoka napetost. V električni napravi so nezaščiteni deli. Preden odprete vrata električne omarice, izključite napajalni vtič.



POZOR: Za nemoteno delovanje polnilnika, mora biti napajanje izdelka ali generatorja zadostno in stalno. Zaradi napačne napetosti se povečata poraba energije in temperatura baterije, dokler se ne sprostijo varnostni tokokrog. Dimenzija napajalnega kabla mora ustrezati nacionalnim in lokalnim predpisom. Dimenzija omrežne vtičnice se mora ujemati z jakostjo električne vtičnice in podaljška izdelka.

Če ima električno omrežje večjo sistemsko upornost, lahko ob polnjenju izdelka pride do kratkega padca napetosti. To lahko vpliva na delovanje drugih izdelkov, na primer na utripanje luči.

- Preverite, ali so napajalna napetost, napetost varovalke in napetost omrežja enake vrednosti napetosti, navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalni vtič poškodovan. Predajte ga pooblaščenemu servisnemu centru za popravilo. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči hude poškodbe in smrt.
- Napajalni kabel uporabljajte pravilno. Napajalnega kabla ne uporabljajte za premikanje, vlečenje ali odklop izdelka. Izvlecite napajalni vtič, da odklopite napajalni kabel. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte v globinah vode, kjer se oprema izdelka zmoči. Oprema se lahko poškoduje, izdelek je lahko pod napetostjo in povzroči poškodbe.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen vlagi, razen vodi, ki jo dovaja vodni sistem. Izdelek hranite zaščitenega pred dežjem. Voda, ki vstopa v izdelek, poveča nevarnost električnega udara.
- Vedno odklopite napajalni kabel, preden priključite ali odklopite električno ohišje.

Navodila za ozemljen izdelek



OPOZORILO: Nepravilna priključitev lahko povzroči električni udar. Če niste prepričani, ali je omrežna vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte s pooblaščenim električarjem.

Ne spreminjajte tovarniških specifikacij napajalnega vtiča. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan ali ga je treba zamenjati, se obrnite na svojega servisnega zastopnika družbe Husqvarna. Upoštevajte lokalne predpise in zakonodajo.

Če navodil za ozemljen izdelek ne razumete popolnoma, se pogovorite z usposobljenim električarjem.

Z ozemljitvenimi vtiči in ozemljitveno vtičnico, ki je primerna za napajalni vtič izdelka, uporabljajte samo ozemljene podaljške za zunanjo uporabo.

Izdelek ima ozemljena napajalni kabel in napajalni vtič. Izdelek vedno priključite na ozemljeno omrežno vtičnico. To zmanjša nevarnost električnega udara.

Za izdelek ne uporabljajte električnih adapterjev.

Varnostne naprave na izdelku



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo

pravilno , se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.

- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Varnostni pas



OPOZORILO: Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte varnostni pas.

Varnostni pas bo v primeru izklopa v sili obdržal upravljavca na sedežu.

- Varnostni pas naj bo nameščen ravno ob pasu.
- Varnostnega pasu ne zvijajte.
- Prepričajte se, da med vami in varnostnim pasom ni nobenih predmetov.
- Po izklopu v sili preverite varnostni pas. Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je varnostni pas pravilno deluje.
- Varnostni pas naj bo čist in suh.

Gumb za izklop v sili

Gumb za izklop v sili se uporablja za hitro zaustavitev motorja.

Preverjanje gumba za izklop v sili

Glejte *Pregled izdelka BMS 220ADB na strani 133* za informacije o mestu gumba za izklop v sili na izdelku.

1. Da se prepričate, ali je gumb za izklop v sili izklopljen, ga obrnite v smeri urnega kazalca.
2. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 140*.
3. Pritisnite gumb za izklop v sili.
4. Prepričajte se, da se je motor zaustavil.
5. Gumb za izklop v sili obrnite v smeri urnega kazalca, da ga izklopite.

Nadzor prisotnosti uporabnika (OPC)

Ko uporabite sistem za nadzor prisotnosti uporabnika, se motor zaustavi. Glejte *Preverjanje nadzora prisotnosti upravljavca na strani 138*.

Preverjanje nadzora prisotnosti upravljavca

1. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 140*.
2. Zapustite sedež, da se vključi nadzor prisotnosti upravljavca. Če se motor ne zaustavi v 3 sekundah, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem Husqvarna.

Zaščita pred prahom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:

- smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
- rak
- okvare ploda
- vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihalo. Prepričajte se, da je zaščita za dihalo ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Varna uporaba akumulatorja



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte le homologirane akumulatorje.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega akumulatorja.
- Servisiranje akumulatorjev prepustite le pooblaščenemu servisnemu centru.
- Če akumulator pušča, pazite, da tekočina ne pride v stik s telesom ali očmi. Če ste se tekočine dotaknili, območje očistite z obilo vode in mila in poiščite zdravniško pomoč. Če pride tekočina v oči, ne drgnite oči, temveč jih spirajte z vodo vsaj 15 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost električnega udara. Poli akumulatorja ne smejo priti v stik s ključi, kovanci, vijaki ali drugimi kovinskimi deli. To lahko povzroči kratek stik akumulatorja.
- Akumulatorja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju. Akumulator lahko povzroči opekline in/ali kemične opekline.
- Akumulatorji med skladiščenjem ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti, na primer žebliji, vijaki ali nakitom.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 136*.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi osebje pooblaščen servisne delavnice.
- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Preden opravite vzdrževanje, izvedite naslednje korake:
 - Odklopite napajalni vtič za polnjenje akumulatorja.

- Ključ za vklop/izklop obrnite v položaj OFF in ga odstranite.
- Pritisnite gumb za izklop v sili.
- Vzdrževalna dela na izdelku opravite na stabilnih ravni tleh.
- Izdelka ne spreminjajte. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Po opravljenih vzdrževalnih delih preverite raven tresljev v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico.
- Redno dovolite osebju pooblaščen servisne delavnice izvajati vzdrževalna dela.

Delovanje

Uvod

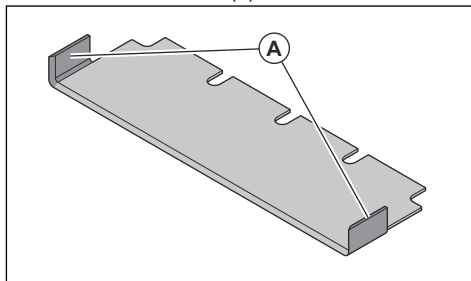


OPOZORILO: Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

1. Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 136*.
3. Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Urniki vzdrževanja na strani 144*.
4. Prepričajte se, da je izdelek pravilno nameščen in ni poškodovan.
5. Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
6. Odklopite kabel polnilnika akumulatorja in ga vstavite v izdelek. Glejte *Polnjenje izdelka na strani 141*.
7. Izdelek postavite na delovno območje. Prevoz izdelka na delovno območje in premikanje po njem morata biti izvedena varno in pravilno. Glejte *Varnost delovnega področja na strani 136*.
8. Namestite orodje. Glejte *Zamenjava rezil na strani 145*. Prepričajte se, da ima orodje pravilen kot in naklon za uporabo.
9. Prepričajte se, da je rezilo ostro. Po potrebi zamenjajte ali nabrusite rezilo. Glejte *Brušenje rezila na strani 146* in *Brušenje rezila na strani 146*.

10. Če uporabljate samovrežno rezilo, se prepričajte, da so koti na koncih rezila (A) ostri.



Izbira pravilne velikosti rezila in položaja za namestitev



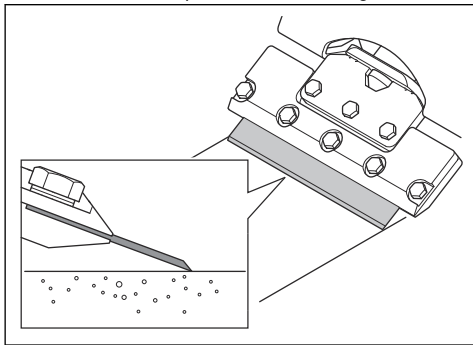
OPOZORILO: Uporabljajte zaščitne rokavice. Rezila so zelo ostra.

Različne vrste rezil lahko uporabite za odobrene materiale: trd les, keramika, linolej, vinil, preproga in lepilna sredstva. Glejte *Uporaba rezil na strani 142*.

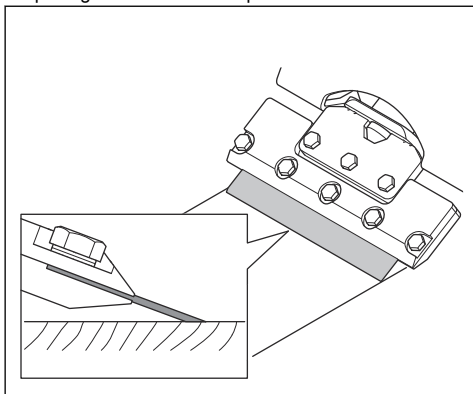
Izbrati je treba pravilno velikost in namestitev rezila za material, ki ga želite odstraniti, in vrsto podlage. Med istim delovnim postopkom boste morda morali uporabiti rezila različnih velikosti.

- V teh primerih izberite manjše rezilo:
 - a) Na začetku uporabe.
 - b) Pri uporabi na materialih z močnim lepilom.
 - c) Pri uporabi na trdih materialih.

- V teh primerih izberite večje rezilo:
 - a) Pri delu z mehki materiali.
- Debelejše visoko odporno rezilo uporabite za trde materiale. Debelejše rezilo ima tudi daljšo življenjsko dobo.
- Za odstranjevanje materialov z betonskih tal namestite rezilo s poševno robom navzgor.



- Za odstranjevanje materialov z lesenih tal in mehkih podlag namestite rezilo s poševnim robom navzdol.



Zagon izdelka

1. Usedite se na sedež, noge položite na naslonjala za noge in zapnite varnostni pas.
2. Krmilnike za premikanje nastavite v nevtralni položaj.
3. Izvlecite gumb za izklop v sili.
4. Obrnite tipko za vklop/izklop v smeri vrtenja urinega kazalca.
5. Poglejte indikator stanja akumulatorja in se prepričajte, da so akumulatorji dovolj napolnjeni.

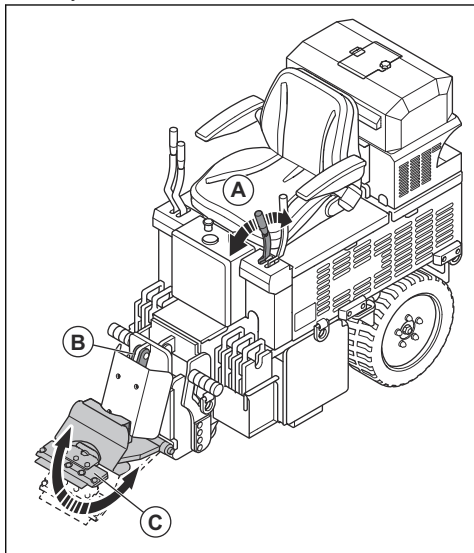
Upravljanje izdelka

1. Za premikanje izdelka uporabite krmilnike za premikanje. Glejte *Pregled izdelka BMS 220ADB na strani 133*.

- a) Če želite izdelek premakniti naprej, potisnite krmilnik za premikanje naprej.
 - b) Če želite izdelek premakniti nazaj, povlecite krmilnik za premikanje nazaj.
 - c) Če se želite obrniti v desno, potisnite levi krmilnik za premikanje naprej.
 - d) Če se želite obrniti v levo, potisnite desni krmilnik za premikanje naprej.
 - e) Če se želite obrniti v smeri vrtenja urinega kazalca okoli osi izdelka, potisnite levi krmilnik za premikanje naprej in povlecite desni krmilnik za premikanje nazaj.
 - f) Če se želite zavrteti v nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca okoli osi izdelka, potisnite desni krmilnik za premikanje naprej in povlecite levi krmilnik za premikanje nazaj.
2. Hitrost prilagodite s krmilniki za premikanje.
 - a) Za nižjo hitrost rahlo potisnite ali povlecite krmilnike za premikanje.
 - b) Če želite doseči visoko hitrost, močneje potisnite ali povlecite krmilnike za premikanje.

Nastavitev kota orodja

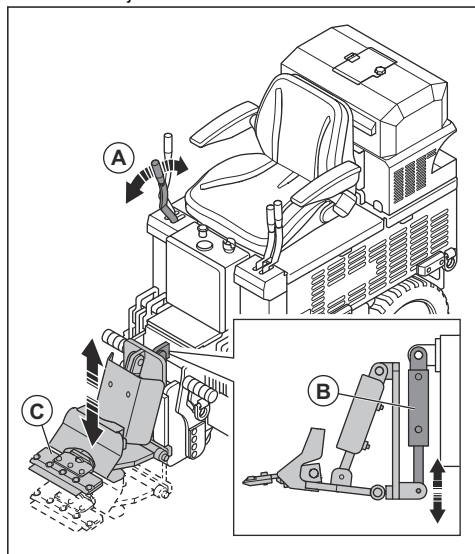
- Z ročajem za nastavitev kota orodja (A) nastavite kot orodja.



Opomba: Ročaj za kot orodja upravlja hidravlični bat (B) in kot držala orodja (C).

Nastavitev višine orodja

- Z ročajem za nastavitev višine orodja (A) nastavite višino orodja.



Opomba: Ročaj za nastavitev višine orodja upravlja hidravlični bat (B) in višino držala orodja (C).

Izklop izdelka

1. Izdelek parkirajte na varnem mestu. Glejte *Varnost delovnega področja na strani 136*.
2. Krmilnike za premikanje nastavite v nevtralni položaj.
3. Ključ za vklop/izklop obrnite v nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca v položaj OFF.
4. Sprostite varnostni pas.
5. Napolnite izdelek. Glejte *Polnjenje izdelka na strani 141*.

Polnjenje izdelka

Opomba: Kadar izdelek ne deluje, naj bo vedno priključen v omrežno vtičnico. Vdelana programska oprema v polnilniku nadzoruje stopnjo napolnjenosti akumulatorjev.



POZOR: Izdelka ne uporabljajte, ko je polnilnik priključen na električno omrežje. To lahko povzroči poškodbe polnilnika.

1. Prepričajte se, da je tipka za vklop/izklop v položaju OFF.

Opomba: Izdelek se ne polni, če je tipka za vklop/izklop v položaju ON.

2. Priključite polnilnik in ga pustite priključenega do naslednje uporabe izdelka.

Odstranjevanje mehke talne površine

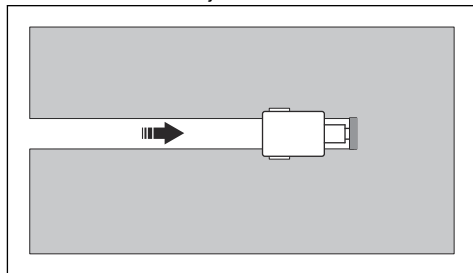


OPOZORILO: Uporabite zaščitne rokavice z kevlar. Rezila so zelo ostra.

Opomba: Ožja rezila lažje režejo tla kot širša rezila. Širša rezila niso vedno boljša ali hitrejša. Ožje rezilo običajno bolje očisti tla kot širše rezilo.

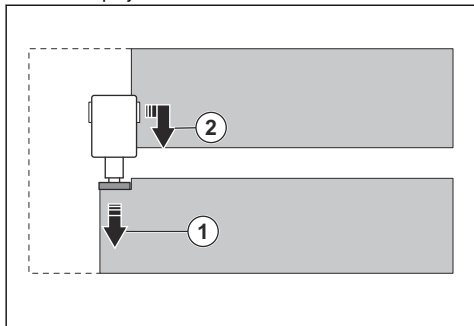
Opomba: Rezila so ostra dlje časa, če je delovno območje očiščeno neželenega materiala.

1. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 136*.
2. Namestite samovrežno rezilo. Glejte *Izbira pravične velikosti rezila in položaja za namestitev na strani 139* in *Zamenjava rezil na strani 145*.
3. Prepričajte se, da je rezilo ostro. Po potrebi rezilo nabrusite. Glejte *Brušenje rezila na strani 146*.
4. V tla izrežite linearni jarek.



5. Za odstranjevanje samovreznega rezila glejte *Zamenjava rezil na strani 145*.
6. Namestite ploščato rezilo.

7. Začnite pri jarku in odstranite tla.



Odstranjevanje trde talne površine



OPOZORILO: Uporabite zaščitne rokavice z kevlar. Rezila so zelo ostrá.

Opomba: Ožja rezila lažje režejo tla kot širša rezila. Širša rezila niso vedno boljša ali hitrejša. Ožje rezilo običajno bolje očisti tla kot širše rezilo.

Opomba: Rezila so ostrá dlje časa, če je delovno območje očiščeno neželenega materiala.

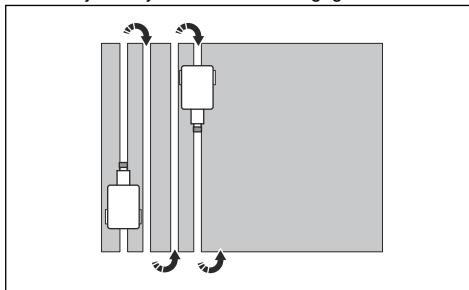
Za navodila za odstranjevanje talnih ploščic in lesenih tal glejte *Uporaba rezil na strani 142*.

1. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 136*.
2. Namestite ožje rezilo ustreznega tipa. Glejte *Izbira pravilne velikosti rezila in položaja za namestitev na strani 139* in *Zamenjava rezil na strani 145*.

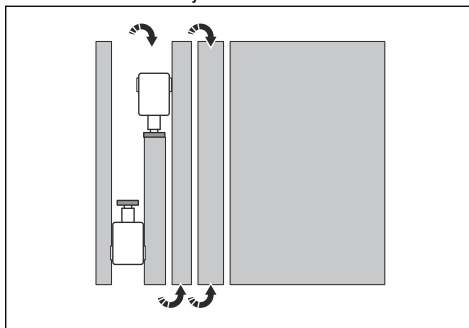
Uporaba rezil

Vrsta tal	Uporaba rezila
VCT – ploščice (ploščice iz vinilnih kompozitov)	Ne uporabljajte rezila, ki je širše od velikosti odstranjene ploščice. Uporabite rezilo debeline 2,5 mm. Nastavite višino orodja v najnižji položaj. Če se ploščice odstranijo v celoti ali če stroj skače po vrhu ploščic, namestite manjše rezilo, dokler ne najdete ustrezne velikosti, ali pa uporabite manjši del rezila.

3. Prepričajte se, da je rezilo ostro. Po potrebi rezilo nabrusite. Glejte *Brušenje rezila na strani 146*.
4. V tla izrežite linearne järke. Prepričajte se, da je razdalja med jarki enaka širini dolgega rezila.



5. Namestite širše rezilo ustreznega tipa. Glejte *Izbira pravilne velikosti rezila in položaja za namestitev na strani 139* in *Zamenjava rezil na strani 145*.
6. Prepričajte se, da je rezilo ostro. Po potrebi rezilo nabrusite. Glejte *Brušenje rezila na strani 146*.
7. Odstranite tla med jarki.



Vrsta tal	Uporaba rezila
Vinil, guma, PVC, neposredno lepljene preproge, linolej	Nastavitev za preproge s sekundarno podlago: Nastavite višino orodja v srednji položaj. Preprogo je treba za pravilno odstranjevanje zarezati (ustvariti jarke) s samovreznim rezilom velikosti 150–200 mm. Predhodno zarezana preproga (z jarki) ali predhodno razrezana preproga omogoča lažji nadzor izdelka, rezila pa ostanejo dlje časa ostra. Po vrezovanju jarkov uporabite ploščato rezilo velikosti 250 mm ali več. Prepričajte se, da je poševni rob rezila obrnjen navzgor. Nastavitev za preproge z dvojnimi lepljenjem: Nastavite višino orodja v srednji položaj. Preprogo je treba za pravilno odstranjevanje zarezati (ustvariti jarke) s samovreznim rezilom velikosti 150–200 mm. Predhodno zarezana preproga (z jarki) ali predhodno razrezana preproga omogoča lažji nadzor izdelka, rezila pa ostanejo dlje časa ostra. Prepričajte se, da je poševni rob rezila obrnjen navzgor. Nastavitev za preproge s penasto podlago: Uporabite ploščato rezilo velikosti 250 mm ali več. Nastavite višino orodja v najnižji položaj. Prepričajte se, da je poševni rob rezila obrnjen navzgor.
Keramika (z dvojnimi lepljenjem ali zaščito pred blatom)	Keramične ploščice je treba pred odstranjevanjem s strgalnikom talnih oblog predhodno razbiti s klavdom. S klavdom odstranite dovolj ploščic, da ustvarite prostor za stroj ali rezilo. Lahko pa začnete pri vratih. Nastavite višino orodja v najnižji položaj. Uporabite rezilo ali dleto debeline 4 mm. Delovno območje naj bo čisto, da ohranite dober stik kolesa s tlemi. Če se keramične ploščice ne odlepijo, jih pred odstranjevanjem s strgalnikom talnih oblog razbijte s klavdom.
Lesena in lesu podobna tla	Les predhodno razžagajte s krožno žago. Umaknite ali odstranite vse žebelje ali kovinske ovire, da ne poškodujete rezila.
Lepljena tla iz trdega lesa	Za pravilno odstranjevanje talnih oblog iz trdega lesa (masivne deske, laminirane deske, parket, laminiran parket) je treba tla predhodno razžagati. To storite s krožno žago, nastavljeno na globino 99 % debeline deske, ki je tik ob površini podlage. Po tleh narišite črte s kredo in jih predhodno razžagajte na širino rezila. (vsakih 152 mm). Zarezovanje pravega parketa ni potrebno. Razlezel se bo na majhne koščke. Pri delu na vezanih podlogah skušajte voditi stroj v isti smeri, kot je struktura lesa. Rezilo naj bo v večini primerov obrnjeno s poševnim robom navzdol. Pri masivnih lesenih tleh, kot so deske, vodite stroj v isti smeri kot deske, ne v smeri prečnih vlaken ali prečnih desk. Odstranitev sprednjih protiuteži bo pomagala na vseh mehkih površinah. Delo na betonski (trdi) podlagi: Prepričajte se, da je rezilo nameščeno s poševnim robom navzgor. Uporabite ploščato rezilo debeline 4 mm in širine med 100 in 150 mm. Delo na mehki podlagi: Višino orodja nastavite v najnižji položaj s poševnim robom rezila navzgor. Prepričajte se, da je rezilo vodoravno glede na površino. Uporabite ploščato rezilo debeline 4 mm in širine med 100 in 150 mm. Delo na leseni podlagi: Prepričajte se, da so tla dovolj trdna, da lahko podpirajo stroj. Po potrebi odstranite protiuteži. Nastavite višino orodja v najnižji položaj. Uporabite ploščato rezilo debeline 4 mm in širine med 100 in 150 mm.

Vrsta tal	Uporaba rezila
Tanki premazi, ostanki lepila, druga lepila	Nastavitev za tanek premaz na betonskih tleh: Višino orodja nastavite v najvišji položaj. Uporabite ploščato rezilo velikosti 200 mm. Rob rezila naj bo obrnjen navzgor. Nastavitev za tanek premaz na mehkih podlagah: Nastavite višino orodja v najnižji položaj. Uporabite 200-mm ploščato rezilo. Rob rezila naj bo obrnjen navzgor. Odstranjevanje ostankov lepila: Višino orodja nastavite v najvišji položaj. Uporabite ploščato rezilo velikosti 250 mm. Prepričajte se, da držalo za rezilo ni širše od rezila. Rob rezila naj bo obrnjen navzgor.

Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Za servisiranje in popravila na izdelku posebno usposabljanje ni potrebno. Zagotavljamo, da vam bodo na voljo strokovna popravila in servisiranje. Če vaš prodajalec ni pooblaščen serviser, ga povprašajte, kje je naslednja najbližja pooblaščen servisna delavnica.

Za več informacij glejte .

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo. Vzdrževalna dela naj izvede pooblaščen serviser.

Vzdrževanje	Dnevno	Tedensko	Vsa-kih 12 mesecev	12 ur po servisiraju
Izdelek očistite.	X			
Preverite vse varnostne naprave.	*			
Preverite napravo RCD.	*			
Preverite obrabo in ostrino rezila.	X			
Prepričajte se, da so vsi električni priključki čisti.	X			
Prepričajte se, da so motorji čisti.	*			
Očistite zunanje površine izdelka.	X			
Očistite notranje dele izdelka.			O	
Opravite splošen pregled.	X			
Prepričajte se, da so vsi vijaki in matice priviti s pravilnim zateznim momentom.	X			X
Preverite, ali olje pušča.	X			
Preverite obrabo in delovanje varnostnega pasu.		X		
S stisnjenim zrakom očistite notranjo površino polnilnika.		X		
Preverite obrabo in delovanje sprednjih koles.		X		
Zamenjajte hidravlično olje. Glejte <i>Zamenjava olja in oljnega filtra na strani 148.</i>			X	

Vzdrževanje	Dnevno	Tedensko	Vsa-kih 12 mesecev	12 ur po servisiranju
V celoti servisirajte in očistite izdelek.			O	

Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so matice in vijaki na izdelku dobro priviti.
- Prepričajte se, da kablji na izdelku niso v položaju, v katerem bi se lahko poškodovali.
- Preverite, ali so električni deli poškodovani. Ne uporabljajte izdelka, ki je poškodoval električne dele.

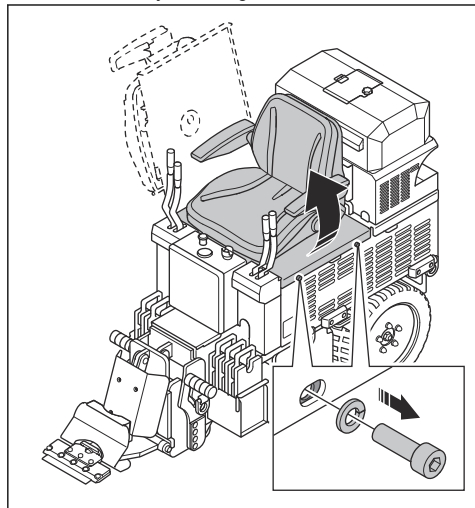
Čiščenje izdelka

- Po uporabi vedno očistite opremo. Uporabite sesalnik.
- Izdelka ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- Odprtine za zrak morajo biti čiste in odmašene, s čimer zagotovite, da ima izdelek vedno zadosten pretok zraka.

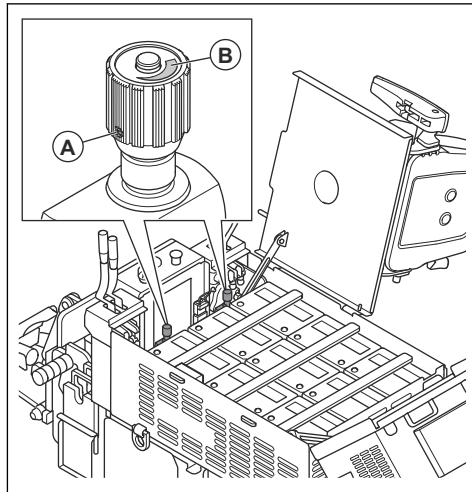
Nastavitev oprijema

Če se izdelek ne premika naravnost naprej, je treba prilagoditi oprijem.

1. Odstranite 2 vijaka in nagnite sedež na stran.



2. Odvijte zaklepni vijak (A) na krmilnikih za oprijem.



3. Obračajte krmilnike za oprijem (B) v nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca, dokler niso popolnoma odprti.
4. Nastavite krmilnike za oprijem.
 - a) Zavrtite levi krmilnik za oprijem za 1 obrat v smeri vrtenja urinega kazalca, da se izdelek obrne v levo.
 - b) Zavrtite desni krmilnik za oprijem za 1 obrat v smeri vrtenja urinega kazalca, da se izdelek obrne v desno.
5. Privijte zaklepni vijak na krmilnikih za oprijem.

Zamenjava rezil



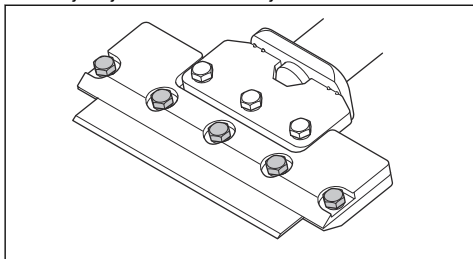
OPOZORILO: Uporabljajte zaščitne rokavice. Rezila so zelo ostrá.



OPOZORILO: Prepričajte se, da izdelka ni mogoče zagnati, ko zamenjate rezilo.

1. S pomočjo upravljalnika kota orodja dvignite držalo orodja s tal.

2. Odvijte vijake na držalu orodja.



3. Odstranite rezilo.
4. Novo rezilo vstavite v držalo orodja.
5. Prepričajte se, da je rezilo v pravilnem položaju.
6. Privijte vijake na držalu orodja.

Namestitev dleta

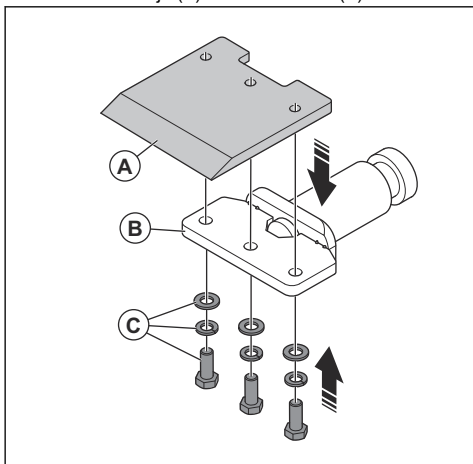


OPOZORILO: Uporabljajte zaščitne rokavice. Rezila so zelo ostra.



OPOZORILO: Prepričajte se, da izdelka ni mogoče zagnati, ko zamenjate rezilo.

1. Odstranite rezilo. Glejte *Zamenjava rezil na strani 145*.
2. Na držalo orodja (B) namestite dleto (A).



3. Namestite podloške in vijake (C).

Brušenje rezila



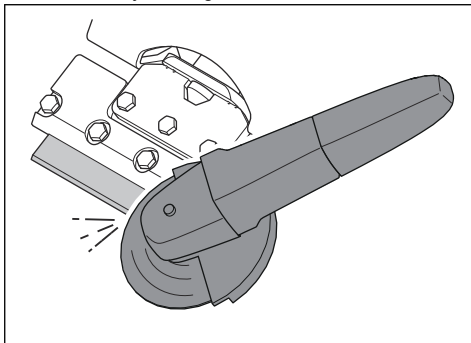
OPOZORILO: Uporabljajte zaščitne rokavice. Rezila so zelo ostra.

1. Povlecite ročaj za kot orodja, da dvignete držalo orodja s tal.
2. Rezilo nabrusite s kotnim brusilnikom. Uporabite brusilno ploščo z velikostjo granulata 120.

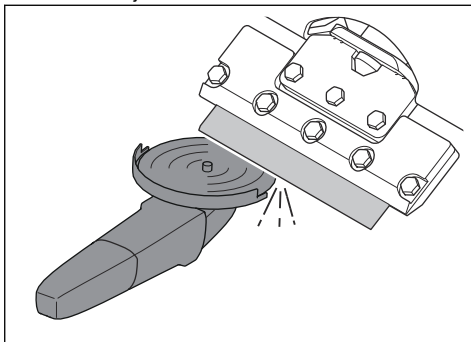


OPOZORILO: Prepričajte se, da brusilna plošča ne zajame roba ali vogala rezila.

- a) Zgornji rob rezila zbrusite tako, da bo poševni rob obrnjen navzgor.



- b) Spodnji rob rezila zbrusite tako, da bo poševni rob obrnjen navzdol.



Vzdrževanje akumulatorja

Akumulatorji ne potrebujejo vzdrževanja. Vzdrževanje akumulatorjev po potrebi prepustite le pooblaščenemu servisnemu centru.

Hidravlični sistem

Preverjanje cevi hidravličnega sistema

- Cevi hidravličnega sistema redno pregledujte. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane cevi hidravličnega sistema.



OPOZORILO: Hidravlično olje je nevarno. Guma v ceveh hidravličnega sistema se sčasoma obrabi. Obrabljene

Preverjanje nivoja hidravličnega olja

-
- The diagram consists of two parts. The top part shows a side view of the machine's rear panel with a power inlet. A power cord is plugged into the inlet, and a black arrow points to the ground pin of the cord. The bottom part shows a close-up of the machine's internal wiring and ground terminal. A black arrow points to the ground wire of the power cord being connected to the machine's ground terminal.

- ## Polnjenje akumulatorja

-



- 147

- Ko lučka LED B utripa rumeno, je napolnjenost akumulatorja višja od 50 %.
- Ko lučka LED C utripa zeleno, je napolnjenost akumulatorja višja od 75 %.
- Ko zasvetijo vsi 3 indikatorji LED, je akumulator popolnoma napolnjen.

Capacity	LED C (100%)	LED B (75%)	LED A (50%)
< 50%	○	○	☼ (Blinking)
> 50%	○	☼ (Blinking)	●
> 75%	☼ (Blinking)	●	●
100%	●	●	●

Zamenjava olja in oljnega filtra



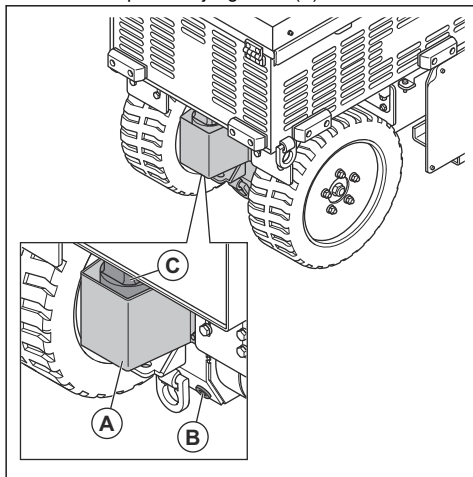
OPOZORILO: Hidravlično olje je nevarno za vašo kožo. Razlito olje očistite z milom in vodo.



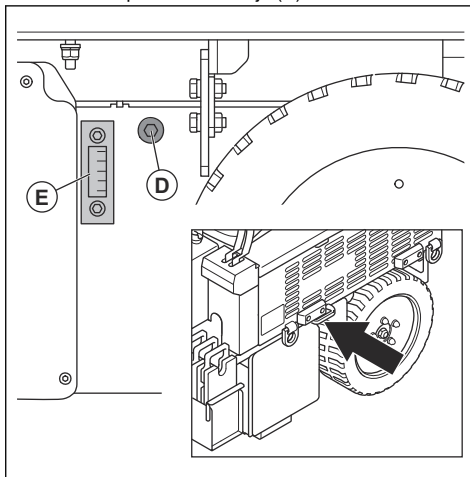
OPOZORILO: Rabljeno olje in filtri so nevarni za okolje. Rabljene kemikalije zavrzite na ustreznem mestu za odlaganje.

Opomba: Hidravlično olje je mogoče hitreje izprazniti, če je olje toplo.

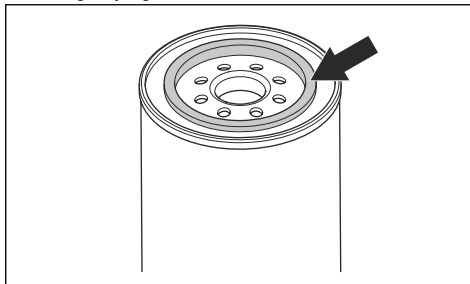
1. Odstranite pokrov oljnega filtra (A).



2. Pod vijak za izpust olja postavite zbiralno posodo.
3. Odstranite čep za izpust olja (B).
4. Oljni filter (C) zavrtite v nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca, da ga odstranite.
5. Odstranite pokrovček za olje (D).



6. Z novim oljem rahlo namažite gumijasto tesnilo novega oljnega filtra.



7. Pritrdite filter hidravličnega olja. Z roko ga privijte, dokler ne začutite upora, nato ga privijte še za $\frac{1}{4}$ obrata.
8. Ko je posoda za hidravlično olje prazna, namestite čep za izpust olja.
9. Posodo za hidravlično olje napolnite, dokler na indikatorju nivoja olja (E) ne vidite nivoja olja. Glejte *Preverjanje nivoja hidravličnega olja na strani 147*.
10. Namestite pokrovček za olje.

Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče zagnati.	Vklapljen je gumb za izklop v sili.	Gumb za izklop v sili na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca, da ga izklopite.
	Zaščita pred toplotno preobremenitvijo je vključena.	Ponastavite zaščito pred toplotno preobremenitvijo.
	Nadzor prisotnosti upravljavca na sedežu ni aktiviran.	Preverite, ali so nadzor prisotnosti upravljavca in žice poškodovani.
Izdelek je težko držati.	Poškodovan sestavni del.	Preberite kodo napake. Glejte <i>Kode napak na strani 149</i> . Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika Husqvarna.

Kode napak

Opomba: Če pride do napake, začnejo utripati 3 lučke LED na indikatorju polnilnika akumulatorja. Glejte *Branje stanja napolnjenosti na strani 147*.

Pogostost utripanja	Vzrok	Ukrep
1	Akumulatorji niso vstavljeni ali pa je napetost akumulatorja prenizka.	Preverite povezavo akumulatorja.
		Preverite priključek polnilnika.
		Akumulatorji ne smejo biti poškodovani.
2	Napačna vhodna moč AC.	Prepričajte se, da je vhodni kabel za izmenični tok povezan s polnilnikom in vtičnico za izmenični tok.
		Prepričajte se, da je napajalni vtič pravilno priključen v električno omrežje.
3	Za visoko temperaturo v polnilniku.	Polnilnik je prevroč in je prešel v varnostni način. Prestavite izdelek na mesto z zadostnim pretokom zraka.
		Odklopite polnilnik. Počakajte 20 minut in priklopite polnilnik.
4	Previsoka temperatura v akumulatorju.	Ko je temperatura v akumulatorju višja od nastavljene vrednosti, polnilnik zniža tok ali ustavi polnjenje. Ko se temperatura akumulatorja zniža, se polnilnik samodejno zažene.
5	Izhodni tok je previsok.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.
6	Napetost akumulatorja je previsoka.	Prepričajte se, da je priključena ustrezna izhodna napetost akumulatorja.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz



OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

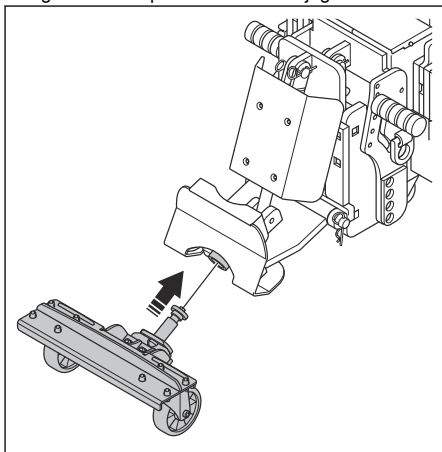


OPOZORILO: Pred prevozom izdelka odstranite orodje.



POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

- Za premikanje izdelka na krajših razdaljah ga dvignite. Za premikanje na daljših razdaljah izdelek naložite na prevozno sredstvo.
- Izdelek med prevozom zaščitite z neko vrsto zaščite. Zaščita izdelek varuje pred naravnimi elementi, kot sta dež in sneg.
- Če ima izdelek transportno kolo, ga uporabite, ko ga nalagate na transportno vozilo in z njega.



Premikanje izdelka navzgor in navzdol po klančini

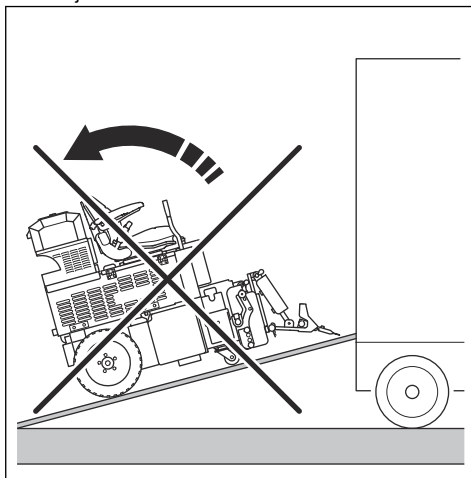


OPOZORILO: Če izdelek pomikate navzgor in navzdol po klančini, bodite izjemno previdni. Izdelek je težak in obstaja nevarnost poškodb, če izdelek pade ali se prehitro premakne.

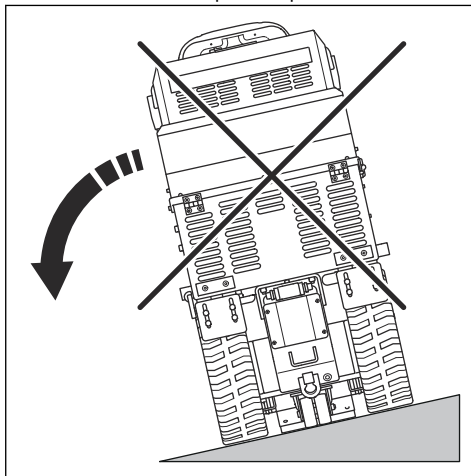


OPOZORILO: Pri strmih klančinah vedno uporabite vitel. Ne hodite ob izdelku ter se ne zadržujte pod izdelkom ali v njegovi bližini.

- Če želite izdelek premakniti navzdol po klančini, ga počasi premikajte naprej.
- Izdelek je težak in se lahko prevrne, zato pri premikanju po klančini izdelek vedno premikajte nazaj.



- Na klančini izdelka ne obračajte v levo ali desno za več kot 45°. To lahko povzroči prevrnitev izdelka.



Dvig izdelka



OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvižna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

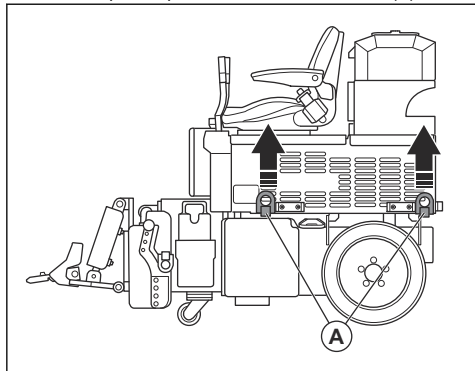


OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini. Osebe se ne smejo zadrževati v območju nevarnosti. Glejte *Varnost delovnega področja na strani 136*.

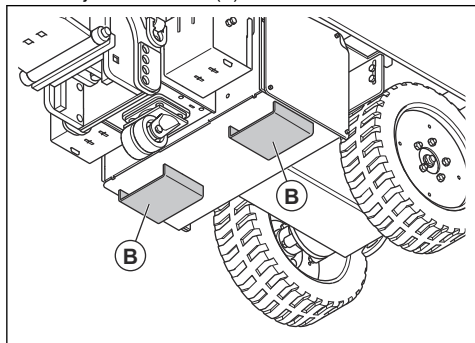


OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so dvižni obročki pravilno nameščeni in da niso poškodovani.

1. Odstranite orodje.
2. Dvižno opremo pritrdite na dvižne obročke (A).

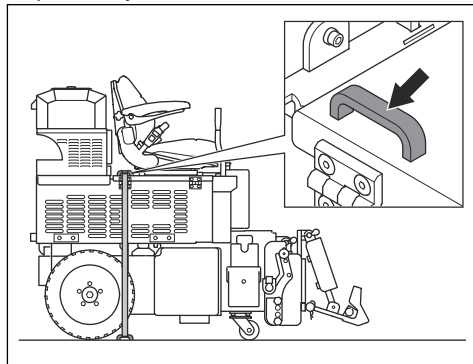


3. Izdelek počasi dvignite.
4. Če želite izdelek dvigniti z viličarjem, vstavite vilice viličarja skozi nosilce (B).



Pritrditev izdelka na transportno vozilo

1. Pod kolesa namestite zagozde, da preprečite premikanje med prevozom.
2. Na točke za privezovanje pritrdite pas za privezovanje.



3. Pritrdilne trakove pritrdite na transportno vozilo in jih zategnite.
4. Prepričajte se, da se izdelek ne more premakniti.

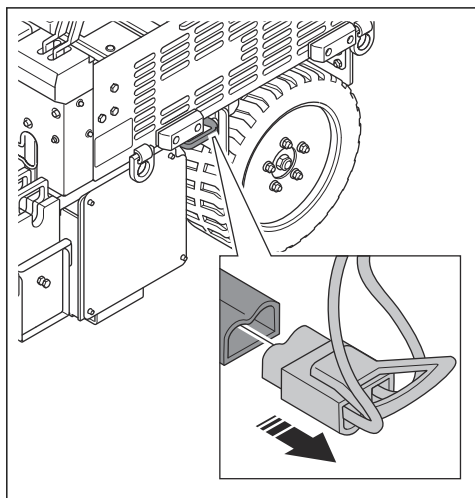
Skladiščenje



POZOR: Izdelka ne skladiščite v zunanjih prostorih. Izdelek vedno shranjujte v zaprtih prostorih.

- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Preden izdelek shranite, ga očistite in opravite celoten servis.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.
- Priklopite polnilnik akumulatorja. Med skladiščenjem imejte priključen polnilnik akumulatorja.
- Če polnilnika akumulatorja ni mogoče imeti priključenega v celotnem obdobju skladiščenja, izvedite naslednje korake:
 1. Prepričajte se, da so akumulatorji pred shranjevanjem popolnoma napolnjeni.

2. Povlecite rdeči ročaj, da odstranite priključek.



3. Vsak mesec izdelek polnite 24 ur.

Odlaganje

- Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu Husqvarna ali pa ga zavržite na mestu za recikliranje.

Tehnični podatki

	BMS220ADB
Mere	
Dolžina, mm (palci)	1700 (66,9)
Širina, mm (palci)	685 (27)
Višina, mm (palci)	1350 (53,1)
Teža, kg (lbs)	960–1080 (2116,4–2381)
Delovna širina, mm (palci)	50–686 (2–27)
Pogonski motor	
Moč pogonskega motorja, kW	4,0
Menjalnik	
Največja hitrost, m/min (ft/min)	40 (131,2)
Pogoji delovanja	
Delovna temperatura, °C (°F)	-5–+40 (23–104)
Največja relativna vlažnost, %	95
Emisije hrupa ¹⁶	
Raven zvočne moči, izmerjena L _{WA} , dB(A) ¹⁷	77

¹⁶ Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}), v skladu z direktivo ES 2000/14/ES.

¹⁷ Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) v skladu s standardoma EN-ISO 11202:2010 in EN-ISO 3437:2010. Negotovost Kwa 2,5 dB.

BMS220ADB	
Raven vibracij a_h , m/s^{218}	<2,5
Nivo vibracij pri sedežu, m/s^2	0,3
Polnilnik	
Vhod AC	
Nazivna napetost, V	110–240
Frekvenca, Hz	50–60
Najv. tok, A	16
Izhod DC	
Najv. napetost, V	68
Najv. tok, A	60
Hidravlični sistem	
Delovni tlak, bar (psi)	130 (1885,5)
Prostornina hidravličnega rezervoarja, l (gal)	35 (9,2)
Olje, razred SF-CC	Hidravlično olje HV46

Izjava o hrupu in vibracijah

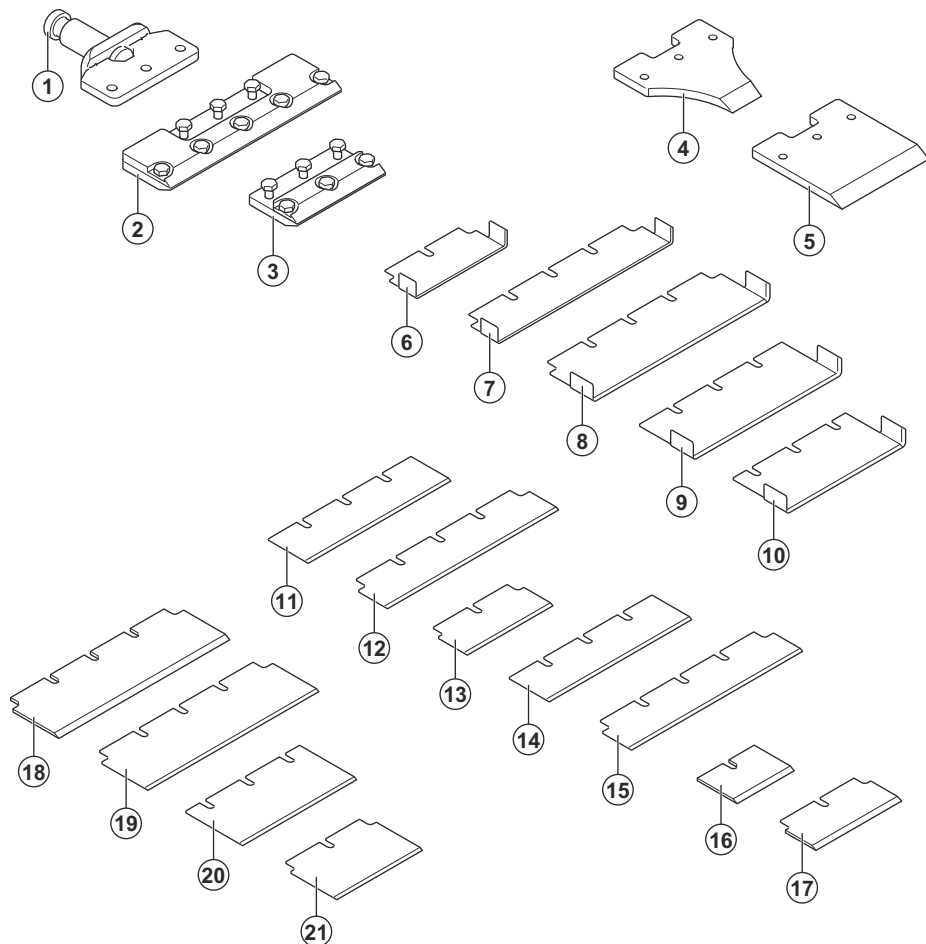
Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenah tveganja, vrednosti,

izmerjene na posameznih delovnih mestih, pa so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstvene in so odvisne od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

¹⁸ Raven vibracij v skladu s standardoma EN-ISO 2631-1 in EN 1032. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) $1,2 m/s^2$.

Rezila

Vsa rezila niso primerne za vse izdelke. Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika Husqvarna.



Položaj	Vrsta	Velikost, mm (palci)
1	Nosilec držala za rezilo za hitro sprostitvev	

Položaj	Vrsta	Velikost, mm (palci)
2	Držalo za rezilo za velike obremenitve	300(11,8)
3	Držalo za rezilo za velike obremenitve	150 (5,9)
4	Dleto VARI	51 × 12 (2)
5	Dleto VARI	152 × 12 (6)
6	Samovrezno rezilo VARI	150 × 70 × 2,5 (6)
7	Samovrezno rezilo VARI	300 × 70 × 2,5 (12)
8	Samovrezno rezilo ELITE	300 × 100 × 2.5 (12)
9	Samovrezno rezilo ELITE	250 × 100 × 2.5 (10)
10	Samovrezno rezilo ELITE	200 × 100 × 2.5 (8)
11	Ploščato rezilo VARI	250 × 70 × 1.5 (10)
12	Ploščato rezilo VARI	300 × 70 × 1.5 (12)
13	Ploščato rezilo VARI	150 × 70 × 2,5 (6)
14	Ploščato rezilo VARI	250 × 70 × 2.5 (10)
15	Ploščato rezilo VARI	300 × 70 × 2,5 (12)
16	Ploščato rezilo VARI	100 × 70 × 4 (4)
17	Ploščato rezilo VARI	150 × 70 × 4 (6)
18	Ploščato rezilo ELITE	300 × 100 × 4.5 (12)
19	Ploščato rezilo ELITE	300 × 100 × 2.5 (12)
20	Ploščato rezilo ELITE	200 × 100 × 2.5 (8)
21	Ploščato rezilo ELITE	100 × 150 × 2.5 (6)

Izjava o skladnosti

Izjava EU o skladnosti

Mi, Husqvarna AB, SE--561 82 Huskvarna, Švedska,
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,
da je izdelek:

Opis	Strgalo
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	BMS 220ABD
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2022 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/ES	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"

in so pri tem v veljavi naslednji standardi in/ali tehnične
specifikacije:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo





www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Originalne upute
Eredeti útmutatás

Oryginalne instrukcje
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila



1142990-50

Rev. B



2025-03-24